

Miasta Otwarte — Open Cities

Miasta Otwarte

Spis treści:

Wstęp

1. Miejska strategia dotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów
2. Zatrudnianie cudzoziemców w urzędzie miejskim
3. Platformy współpracy międzysektorowej
4. Przestrzeń przyjazna imigrantom
5. Kompleksowe działania informacyjno-integracyjne samorządu na rzecz imigrantów
6. Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych
7. Kompleksowa pomoc społeczna
8. Miejski punkt obsługi cudzoziemców
9. Współpraca miasta z ośrodkiem naukowym i badawczym w obszarze integracji imigrantów
10. Kompleksowe działania na rzecz integracji uczniów imigranckich
11. Konkursy dla organizacji

Open Cities

Table of Contents:

Introduction

1. Municipal Strategy Concerning Cultural Differences and Integration of Immigrants
2. Employment of Foreigners in Municipal Office
3. Intersection Cooperation Platforms
4. Space Friendly to Foreigners
5. The Complete Integration-Informational Actions of the Local Authorities for Immigrants
6. Promotion of Polish Universities Among Foreigners. Action for Integration of Foreign Students
7. Complete Social Support
8. Municipal Service Point for Foreigners
9. Cooperation Between the city and Research Centre in the Field of Integration of Immigrants
10. Complete Actions for the Integration of Immigrant Students
11. Open Competitions for Organization

Wstęp

Wstęp

Wstęp



Akcja „Miasta Otwarte” to działanie zapoczątkowane w 2014 roku w ramach akcji społecznej “Włącz się w Polskę”. Jego celem jest wyróżnienie działań samorządów miejskich na rzecz integracji imigrantów. W tym roku, już po raz drugi, zostały wręczone wyróżnienia dla inicjatyw szczególnie wartych uznania i docenienia.

Zjawiska migracji nie można analizować jedynie na poziomie krajowym - w miastach odsetek imigranckich mieszkańców zwiększa się, a integracja jest procesem, który zachodzi także na poziomie lokalnym. Ogromną rolę w tym procesie odgrywa społeczność lokalna oraz warunki, jakie dla procesu integracji stwarza dane miasto.

Choć nie ma uniwersalnych rozwiązań w tym zakresie, a zjawisko migracji jest zawsze specyficzne dla danej lokalizacji, organizatorzy akcji chcieli zachęcić urzędy miast do wymiany doświadczeń i inspirowania się działaniami podejmowanymi przez władze samorządowe w innych częściach Polski.

Wybór działań miejskich, wyróżnionych w akcji Miasta Otwarte w 2015 roku, przebiegał dwuetapowo. W trakcie pierwszego etapu wybrani eksperci z różnych miast Polski przygotowali raporty

dotyczące podejmowanych przez samorzady praktyk na rzecz imigrantów. Analizowali oni również sposób realizacji praktyk, wyróżnionych w 2014 roku. W skład grona eksperckiego weszli naukowcy i działacze organizacji pozarządowych, w tym o pochodzeniu imigranckim, zajmujący się na co dzień problematyką wielokulturowości i integracji. Skład grupy ekspertów był następujący:

1. Maria Czarnecka – Poznań,
2. Anna Kulikowska – Białystok,
3. Olesya Malyugina – Lublin,
4. Anastasiia Obarchuk – Warszawa i Kraków,
5. Tomasz Nowicki – Trójmiasto,
6. Joanna Paliwoda-Szubańska – Łódź,
7. Mirosław Tryczyk – Wrocław,
8. Aleksandra Gulińska – inne miasta Polski (poza wyżej wymienionymi).

Generalnie, jeśli chodzi o badania nad lokalnymi politykami migracyjnymi większość analiz dotyczy działań podejmowanych w dużych miastach, gdzie odsetek imigrantów jest znaczący. W akcji „Miasta Otwarte” została podjęta próba przyjrzenia się politykom migracyjnym również w mniejszych miastach (m.in. w Szczecinie, Lublinie, Jaworznie, Łukowie i Białymstoku), jednak okazuje się, że poza największymi ośrodkami, jedynie nieliczne samorzady (np. Białystok i Lublin) podejmują jakiegokolwiek działania wykraczające poza ustawowe kompetencje przypisane danemu szczeblowi administracji.

W trakcie analizy działań samorządów eksperci czerpali informacje z różnych źródeł – dostępnych aktów prawa miejscowego, dokumentacji projektowej, a także z możliwości jakie daje dostęp do informacji publicznej. Zostały przeprowadzone także wywiady z urzędnikami, odpowiadającymi za działania integracyjne, w których rozmówcy podkreślali, że integracja imigrantów nie mieści się

Wstęp

Wstęp

w zadaniach własnych samorządu i tym samym bardzo trudno jest wygospodarować w budżecie specjalne środki na tego typu inicjatywy (wynika to z prawa określającego zakres zadań gminy i przepisów dotyczących finansów publicznych). Ale świadomość potrzeby takich działań oraz korzyści z nich płynących skłania urzędy do poszukiwania rozwiązań – którymi może być wsparcie organizacji pozarządowych oraz korzystanie ze środków UE na ten cel (często we współpracy właśnie z NGO). W związku z tym większość działań integracyjnych na poziomie lokalnym zaczęła się jako projekty finansowane dzięki grantom. Najlepsze działania, przynoszące widoczne korzyści, często nie kończą się jednak wraz zakończeniem projektu, a samorzady dokładają starań by były już na stałe finansowane z budżetu (przykładem jest Punkt Obsługi Cudzoziemców w Urzędzie Miasta Lublin, który po pierwszym roku działalności, traktowanym pilotażowo i finansowanym częściowo z grantu UE, będzie funkcjonował na stałe).

Na podstawie analizy eksperckiej migrancyjny juryroni dokonali ostatecznego wyboru praktyk, które dostały wyróżnienia przede wszystkim za ich kompleksowość, długofalowość i zaangażowanie samorządu. Do jury weszli:

1. Kenijka Priscilla Rubia z Łodzi, studentka zarządzania na Uniwersytecie Łódzkim,
2. Ghańczyk Harris Mawusi z Gdańska, pracownik Zarządu Morskiego Portu Gdynia, zaangażowany w działalność Trójmiejskiego Oddziału Komitetu Rzecznikowskiego Afrykańskiej Społeczności w Polsce,
3. Kubańczyk Jose Torres reprezentujący Wrocław, muzyk, prezes Fundacji „Sztuka Zdrowie Tolerancja”,
4. Ukrainiec Edward Kraychynskii z Lublina, doktorant Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie,
5. Wietnamczyk Ngo Hoang Minh z Warszawy, informatyk, tłumacz przysięgły, redaktor gazety „Que Viet” i członek Zarządu Stowarzyszenia Wietnamczyków w Polsce, felietonista polskich portali Kontynent-Warszawa i Info-Migrator.

Z punktu widzenia organizatorów „Miast Otwartych” niezwykle istotny jest fakt, że jury składa się z imigrantów – przedstawicieli i liderów swoich diaspor. Po pierwsze dlatego, że naturalne wydaje się to, że działania skierowane do imigrantów powinni oceniać sami imigranci. Po drugie – partycypacja cudzoziemców w podejmowaniu decyzji ich dotyczących, w warunkach kiedy są oni pozbawieni praw politycznych, jest bardzo trudna. Przyznawanie wyróżnień w ramach konkursu „Miasta Otwarte” przez jury imigranckie sprawia, że cudzoziemcy uzyskują sprawczość i podmiotowość w kształtowaniu polityki migracyjnej na poziomie lokalnym.

Oprócz samego wyboru docenionych praktyk jury sformułowało szereg rekomendacji skierowanych do badanych samorządów. Takie rekomendacje stworzyli też eksperci badający poszczególne miasta.

I ntroduction

Introduction

Introduction



The Open Cities is an action begun in 2014 within social project “Włącz się w Polskę” (Turn to Poland). The aim is the distinction of actions undertaken by municipal governments for integration of immigrants. This year, for the second time already, were given commendations to initiatives particularly worth recognition and appreciation.

The phenomenon of migration should not be analyzed only on the national level – the percentage of immigrant citizens living in the cities is on the increase, and the integration is a process that takes place on the local ground. The local community and the conditions for the integration prepared by particular city, are the factors playing major role in this process.

Although there are no universal solutions in this field, and the phenomenon of migration is specific to particular localization, the organizers of the action wanted to encourage municipal offices to exchange their experiences and to inspire each other with the actions undertaken by local authorities in other parts of Poland.

The choice of the actions, honored within Open Cities 2015, was two-level. During the first level chosen experts from different

cities of Poland were preparing reports concerning practices undertaken by local authorities for immigrant. They also analyzed the ways the practices honored in 2014 were implemented. The line-up of experts included scholars and activists of non-governmental organizations, also immigrants, concerned with the issues of multiculturalism and integration. The line-up was as follows:

1. Maria Czarnecka – Poznań
2. Anna Kulikowska – Białystok
3. Olesya Malyugina – Lublin
4. Anastasiia Obarchuk – Warsaw and Cracow
5. Tomasz Nowicki – Trójmiasto
6. Joanna Paliwoda – Łódź
7. Mirosław Tryczyk – Wrocław
8. Aleksandra Gulińska – other cities of Poland
(except the one's mentioned above)

Generally, when it comes to the researches concerning local migration policies, most of the analysis concerned actions undertaken in major cities, where the percentage of immigrants is significant. Within Open Cities was made an attempt of taking a close look on the migration policies also in smaller cities (i.e. Szczecin, Lublin, Jaworzno, Łuków and Białystok), but it occurred that beyond the major centers, only few local authorities (e.g. Białystok and Lublin) undertake any actions beyond statutory assigned duties for the particular tier of administration.

During the analysis of actions undertaken by local authorities, the experts took information from various sources – the available local legal acts, projects' documentation, and from the possibilities provided by the access to public information. There were also conducted interviews with the officials responsible for international actions, during which the interlocutors emphasized the fact that the integration of immigrants was not covered by the duties of local

authorities and because of that, it was hard to gather the funds within the budget (this emerges from the laws describing the duties of borough and regulations on the public funds). But the awareness of a need for such actions and benefits makes the offices to search for solutions – which may be the support of non-governmental organizations and the use of EU resources allocated to such aims (usually with cooperation with NGOs). Because of that, most of the inclusive actions on the local ground were started as projects financed by external funds. The best actions, which bring many profits, often does not end with the finalization of a project, and local authorities make great efforts to finance these projects from own budgets (e.g. Punkt Obsługi Cudzoziemców at Municipal Office of Lublin – which after the first year of pilot action financed partially from the EU grant, will be functioning permanently).

On the basis of expert analysis, migrant jurors made the final choice of practices which were commended, mainly for their extensiveness, long-term effects and the engagement of the local authorities. The jury was:

1. Priscilla Rubia – Kenyan living in Łódź, student of management at University of Łódź,
2. Harris Mawusi – Ghanaian living in Gdańsk, employee of Port of Gdynia Authority, engaged in actions of Ombudsman Committee of African Society in Poland Department in Trójmiasto,
3. Jose Torres – Cuban representing Wrocław, musician, chairman of “Sztuka Zdrowie Tolerancja” foundation,
4. Edward Kraychynskii – Ukrainian living in Lublin, PhD at Maria Curie-Skłodowska University, Faculty of Humanities,
5. Ngo Hoang Minh – Vietnamese living in Warsaw, IT specialist, sworn translator, “Que Viet” newspaper editor and a member of the board of Association of Vietnamese in Poland, columnist at Continent-Warsaw and Info-Migrator.

Form the point of view of the organizers of “Open Cities” it is extremely important that the jury consists of immigrants – representatives and leaders of their diasporas. Firstly, because it seems natural that actions aiming migrants are judged by migrants. Secondly – participation of foreigners in the decisions that concern them, especially when they are deprived of their political rights, is very hard. The fact that commendations within “Open Cities” competition are given by immigrant jury, grants foreigners self-agency and subjectivity in creation of migration policies on the local ground.

Apart from the selection of the commended practices, the jury formed a number of recommendations addressed to the examined local authorities. Such recommendations were also proposed by experts examining individual cities.

01

Miejska strategia dotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów

Miejska strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów

Miejska strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów



Wyróżnienie:

Lublin, Strategia Rozwoju Lublina na lata 2013-2020

Urząd Miasta Lublin podejmuje systemowe działania w kwestii integracji imigrantów w ramach Strategii Rozwoju Lublina lata 2013-2020. W obszarze rozwojowym „Otwartość” jeden z priorytetów definiuje jako Wzmacnianie otwartości kulturowej, natomiast w kolejnym („Akademickość”) jako ważne podaje Umiejdzynarodowienie uczelni. Warto podkreślić, że działania w tym zakresie rozpoczęły się już kilka lat przed opracowaniem Strategii. Kancelaria Prezydenta od 2008 roku przyglądała się dobrym praktykom w Europie związanym z tematyką integracji, a Lublin został wybrany do wzięcia udziału w fazie pilotażowej programu „Miasta Międzykulturowe”, realizowanego wspólnie przez Radę Europy i Komisję Europejską, którego celem jest wzmocnienie i wspieranie

działań samorządów i społeczności lokalnych w celu lepszego wykorzystania ich różnorodności kulturowej, a także budowania świadomej polityki i rozwiązań wspierających proces integracji. Jednym z efektów uczestnictwa w sieci Miast Międzykulturowych było budowanie systemu zarządzania różnorodnością kulturową w Lublinie we współpracy z liderem w tej dziedzinie, szwajcarskim kantonem Neuchâtel. Owoce trzyletniej współpracy było zainicjowanie i wzmocnienie współpracy wszystkich instytucji i organizacji pozarządowych działających na rzecz imigrantów. Realizowany przez Kancelarię Prezydenta, dzięki przynależności do tej sieci, projekt „Lublin dla wszystkich” składał się z wielu elementów:

1. Przygotowania i wdrażania systemu zarządzania różnorodnością,
2. Spotkań lubelskich mniejszości religijnych, narodowych i etnicznych ,
3. Projektu „Lublin dla wszystkich - Twarze Lublina” (kampanii społecznej), czyli wystawy zdjęć (także na specjalnie stworzonej stronie internetowej) przybliżającej mieszkańcom miasta jego wielokulturowość. Wśród twarzy osób tworzących Lublin znalazło się wiele portretów osób z doświadczeniem migracyjnym, imigrantów oraz osób o różnym pochodzeniu etnicznym,
4. Cyklu szkoleń dla kadry nauczycielskiej z tematyki przeciwdziałania dyskryminacji i wrażliwości kulturowej oraz warsztatów z podstaw partycypacyjnego zarządzania miastem,
5. Dodatkowo w ramach projektu zainicjowano regularne spotkania grupy wspierającej zarządzanie różnorodnością kulturową w Lublinie.

Projekt „Lublin dla wszystkich” został skończony we wrześniu 2014 roku, ale wiele działań Urząd Miasta Lublin kontynuuje.

Drugim projektem realizowanym przez Urząd Miasta w zakresie integracji jest projekt „Komunikacja dla Integracji”. Składa się on m.in. z:

Miejska strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów

Miejska strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów

1. Budowania sieci lokalnej (w skład której wchodzi organizacje pozarządowe, instytucje państwowe, przedstawiciele samorządu oraz osoby indywidualne),
2. Przeszkolenia trenerów i agentów antyplotkowych (osób zwalczających stereotypy dotyczące cudzoziemców w swoim otoczeniu),
3. Przeprowadzenia warsztatów antyplotkowych dla różnych grup (studentów, seniorów, wolontariuszy organizacji pozarządowych i innych),
4. Warsztatów medialnych kierowanych do uczniów szkół ponadgimnazjalnych, studentów (zadaniem osób uczestniczących było stworzenie krótkich filmów promujących różnorodność),
5. Kampanii społecznej promującej różnorodność (stworzenie spotów promocyjnych oraz zorganizowanie serii spotkań Café Dialog w bibliotekach miejskich, podczas których mieszkańcy dzielnic Lublina mieli okazję spotkać się z cudzoziemcami mieszkającymi w Lublinie),
6. Zaangażowanie mieszkańców w wydarzenia kulturalno – społeczne (między innymi mecz piłki nożnej pod hasłem “Piłka nożna jest dla wszystkich”).

Anna Szadkowska - Ciężka, główna specjalistka z Kancelarii Prezydenta Miasta, komentuje prowadzoną przez Urząd Miasta Lublin politykę następująco:

Mimo wprowadzonej polityki migracyjnej Polski, w zadaniach własnych samorządu nie są zawarte działania na rzecz integracji imigrantów i nie mamy przeznaczonych na nie środków finansowych. W związku z tym samodzielnie poszukujemy środków na projekty związane z integracją i aktywnie współpracujemy z organizacjami pozarządowymi, ponieważ na poziomie Kancelarii Prezydenta Miasta istnieje świadomość ogromnej potrzeby takich działań.

Więcej informacji:

www.strategia2020.lublin.eu
www.dlawszystkich.lublin.eu
www.stopplotkom.lublin.eu

01

Municipal strategy concerning cultural diversity and integration of migrants

Municipal strategy concerning cultural diversity and integration of migrants

Municipal strategy concerning cultural diversity and integration of migrants



Commendation:

Lublin, Lublin Development Strategy for the Years 2013-2020

The Municipal Office of Lublin undertakes systemic actions in the field of integration of immigrants within The Lublin Development Strategy for the Years 2013-2020. In one of the four fields of development (“Otwartość” – Eng. “The Openness”) one of the priorities is defined as Enhancing the Cultural Openness, another one (“Akademickość” – Eng. “The Academicism”) as priority sets Internationalization of Universities. It is worth to emphasize that the actions in this field were started before the Strategy was established. The Chancellery of the President since the 2008 had been monitoring the good practices concerning integration in Europe,

and Lublin was chosen to participate in the pilot phase of Intercultural Cities (Miasta Międzykulturowe) program, implemented by The European Council and European Commission, which aim was the enhancement and support for the action of local authorities, the use of their cultural diversity potential, and also to the establish aware policy and solutions supporting the process of integration. One of the effects of participation in Intercultural Cities program, was a system of administration of the cultural diversity of Lublin with cooperation with the leader of this field, the Swiss canton Neuchatel. The fruit of the three years work was initiation and enhancement of cooperation between all institutions and non-governmental organizations working for immigrants. “Lublin for Everyone” (Lublin dla wszystkich) project realized by the Chancellery of the President, thanks to being a part of this network consisted of many elements:

1. Preparation and implementation of the diversity management system,
2. The meeting of religious, national, ethnic minorities of Lublin ,
3. Project (social campaign) “Lublin for Everyone – Faces of Lublin” (Lublin dla wszystkich – Twarze Lublina) – an exhibition of photographs (also published on website) concerning the multiculturalism of the city. Among the faces of people who create the city of Lublin were many portraits of the people with experiences of migration, the immigrants of various ethnic background,
- 4 A series of trainings for teachers concerning counteracting discrimination and cultural awareness, and workshops of participative management of a city,
5. Additionally, within the project were initiated regular meetings of the group supporting the cultural diversity management in Lublin.

“Lublin for Everyone” project was finished in September 2014, but many of the actions remain continued by the Municipal Office of Lublin.

The second project being realized by the Municipal Office in the field of integration is “Communication for Integration” (“Komunikacja dla integracji”) project. The project includes i.e.:

1. Establishment of local network (consisting of non-governmental organizations, state institutions, representatives of local authorities and individuals),
2. Training of the trainers and anti-gossip agents (people counteracting stereotypes involving migrants in their environment),
3. Conducting anti-gossip workshops for various groups (students, seniors, non-governmental organizations’ volunteers and others),
4. Media workshops for high school students, academic students (the task of the participants was to prepare a short movie promoting diversity),
5. Social campaign promoting diversity (promotion spots and organization of meetings “Cafe Dialog” in municipal libraries, during which citizens of Lublin could meet foreigners living in Lublin),
6. The engagement of citizens of Lublin into social-cultural events (i.e. football games under the slogan “Football for Everyone”).

Anna Szadowska – Ciężka, the lead specialist from the Chancellery of the President of Lublin, speaks about the policy of Municipal Office of Lublin:

Despite the implementation of migration policy in Poland, local authorities-specific tasks does not include actions for integration of immigrants and we do not have funds for such purposes. Because of that, we are searching for the funds for the integration projects on our own and we cooperate with non-governmental organizations – the Chancellery of the President of Lublin is aware of the great necessity of such operations.

More information at:

www.strategia2020.lublin.eu
www.dlawszystkich.lublin.eu
www.stopplotkom.lublin.eu

Jurorzy i eksperci „Miast Otwartych” sformułowali ogólną rekomendację skierowaną do gmin miejskich, dotyczącą uwzględnienia tematyki zwiększającego się zróżnicowania kulturowego i społecznego w strategiach miejskich. Dokumenty te powinny zawierać plan zarządzania różnorodnością na poziomie lokalnym w różnych obszarach będących w kompetencji samorządu tego szczebla – edukacji, spraw społecznych, kultury, promocji miasta itd. Strategia musi być konstruowana w sposób partycypacyjny - w konsultacji z samymi imigrantami.

Miejska strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów

Miejska strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów



Podobne działania:

Białystok, Program „Białystok dla tolerancji”

Wizerunek Białegostoku jako miasta wielokulturowego i otwartego, na którym w dużej mierze opierała się promocja miasta, został poważnie zakłócony, kiedy w latach 2012-2013 zdarzyła się seria incydentów o charakterze ksenofobicznym. Przybierały one różną postać: od propagowania treści rasistowskich poprzez obelgi kierowane pod adresem osób o „niepolskim” wyglądzie, niszczenie obiektów kultu, przemoc i agresję fizyczną oraz psychiczną, rozboje i pobicia, czy wreszcie podpalenia mieszkań.

Skala zjawiska stała się tak duża i niepokojąca, że wiele instytucji podjęło starania na rzecz uporządkowania dotychczasowych działań propagujących otwartość. Starania takie podjął również Urząd Miasta Białystok powołując specjalny Zespół do spraw

przeciwdziałania dyskryminacji rasowej, ksenofobii i nietolerancji , a z kolei Rada Miasta, niejako kontynuując działania prezydenta na rzecz przeciwdziałania rasizmowi, przyjęła Program „Białystok dla Tolerancji” .

Strategicznym założeniem Programu jest wypracowanie metod przeciwdziałania tym zjawiskom i podjęcie praktycznych kroków, w szczególności edukacyjnych, podnoszących poziom świadomości społecznej, monitorowanie skali i zasięgu zjawisk ksenofobii i rasizmu, uświadomienie obywatelom ich praw i obowiązków oraz zwalczanie wszelkich przejawów ksenofobii, rasizmu i nietolerancji z wykorzystaniem dostępnych systemów i zabezpieczeń .

Program zakłada cele do osiągnięcia w kilku obszarach:

- I. Bezpieczeństwo publiczne
- II: Edukacja i wychowanie
- III: Kultura i sport
- IV: Aktywizacja społeczna .

Zgodnie z założeniami Programu Komenda Miejska Policji zintensyfikowała współpracę z członkami społeczeństwa przyjmującego oraz imigrantami jeśli chodzi o zgłaszanie przypadków zdarzeń o charakterze rasistowskim i ksenofobicznym. Funkcjonariusze w tym celu odwiedzali mieszkańców w domach (odwiedzili też kilkakrotnie ośrodek dla uchodźców), kolportowali ulotki i broszury oraz uruchomili linię alarmową w językach polskim, angielskim i rosyjskim.

Zacieśniła się także współpraca pomiędzy białostockimi szkołami różnego szczebla, Centrum Kształcenia Ustawicznego, Centrum Kultury Muzułmańskiej oraz organizacjami pozarządowymi. Przygotowano cykl zajęć dla uczniów dotyczących wielokulturowości oraz szkolenia dla nauczycieli na temat kompetencji kulturowych i pracy w środowisku zróżnicowanym kulturowo.

W działania artystyczne w ramach Programu zaangażowały się m.in. Galeria „Arsenał”, Galeria Ślendrańskich oraz Centrum im. Ludwika Zamenhofs. Przygotowano m.in. wystawę artystów pochodzących z krajów Partnerstwa Wschodniego dotyczących zjawiska migracji oraz kilka ekspozycji dotyczących obiektów sakralnych różnych wyznań i religii występujących na Podlasiu.

Warszawa,

Jeśli chodzi o liczbę imigrantów, Warszawa zajmuje pierwsze miejsce w Polsce. Od lat Urząd Miasta Stołecznego Warszawy szuka rozwiązań w tym zakresie – w obszarach: społecznym, kulturalnym, integracyjnym, edukacyjnym.

Niestety, ani wielokulturowość, ani kwestie związane z integracją imigrantów nie zostały uznane jako priorytetowe w opracowanym przez Urząd dokumencie Strategia Rozwoju Miasta Stołecznego Warszawy do 2020 roku . Dotychczas nie powstał również dokument specjalnie dedykowany polityce migracyjnej w Warszawie, jednak elementy takiej polityki można odnaleźć w dokumentach strategicznych dotyczących poszczególnych obszarów działalności Urzędu M. St. Warszawy. Przykładem może być inicjatywa „Study in Warsaw” wpisana w Program rozwoju edukacji oraz, działająca od kilku lat przy Centrum Komunikacji Społecznej, Komisja Dialogu Społecznego ds. Cudzoziemców.

Przyjęcie, za Richardem Floridą, tezy, że im dane miasto jest bardziej zróżnicowane kulturowo, tym większe odnosi sukcesy gospodarcze przyczyniło się do tego, że władze samorządowe i organizacje pozarządowe (w tym przedstawiciele środowisk imigranckich) wspólnie pracują, kreując aktywne postawy na rzecz różnorodności mieszkańców Warszawy. Dlatego temat imigrantów systematycznie się pojawia w organizowanych przez Urząd Miasta St. Warszawy

konkursach na realizację zadań społecznych. Największym sukcesem wśród inicjatyw poświęconych zarządzaniu różnorodnością w Warszawie stało Centrum Wielokulturowe, będące zarazem miejscem spotkań i rozwoju dla cudzoziemców mieszkających w Warszawie, przyciągające kreatywnych i aktywnych cudzoziemców i dające szansę na realizację ich pomysłów oraz na integrację z polskim społeczeństwem miasta.

Nową inicjatywą Miasta St. Warszawy – która jeszcze nie wytworzyła gotowego produktu i której działalność pozostaje nadal w fazie organizacji – jest projekt o nazwie „Wzmocnienie trafności i skuteczności działań na rzecz cudzoziemców w Warszawie”. Potrzeba realizacji takiego projektu wynika z braku w mieście (również w całej Polsce) spójnej na poszczególnych poziomach administracyjnych i realizowanej w sposób ciągły polityki wobec imigrantów. Projekt „Wzmocnienie trafności...” ma wywrzeć bezpośredni wpływ na funkcjonowanie tej grupy w Polsce – zdiagnozowanie stanu polityki w zakresie integracji imigrantów, skuteczności i trafności wybranych projektów realizowanych przez organizacje pozarządowe oraz zbadanie zasadności i trafności wydatkowanych środków publicznych umożliwi przygotowanie odpowiedniego zestawu rekomendacji, dla poprawy jakości działań organizowanych i prowadzonych na rzecz cudzoziemców. Jednocześnie – na poziomie M. St. Warszawy – projekt dostarczy merytorycznych przesłanek do powstania Warszawskiego Programu Integracji Cudzoziemców. Jedną z przyjętych kluczowych zasad projektu jest prowadzenie możliwie szeroko zakrojonych konsultacji społecznych.

Podstawowe cele projektu obejmują:

1. Opracowanie diagnozy dotyczącej jakości działań realizowanych przez samorząd Warszawy na rzecz cudzoziemców,
2. Wypracowanie podstawy do stworzenia Programu Integracji Cudzo-

ziemców w Warszawie przez samorząd,

3. Poznanie sytuacji i problemów związanych ze zjawiskiem imigracji na terenie Warszawy,
4. Ocenę sposobu, w jaki wydawane są pieniądze publiczne przeznaczone przez władze Warszawy na działania kierowane do cudzoziemców, w tym w szczególności:
 - a) Określenie, na ile trafne i skuteczne są projekty dotyczące imigrantów realizowane przez organizacje pozarządowe na terenie Warszawy, w tym dokonanie oceny, czy działania podejmowane przez samorząd docierają rzeczywiście do zakładanych grup beneficjentów,
 - b) Określenie, jaka jest ogólna (na poziomie całościowej polityki miasta w tym zakresie, a nie na poziomie poszczególnych projektów) efektywność wydatkowania środków publicznych na te cele, w tym czy, a jeśli tak, to w jakim stopniu, podejmowane działania są spójne i wzajemnie się nie dublują.

W tym momencie projekt znajduje się na etapie diagnozy lokalnej, która polega na mapowaniu większych skupisk imigrantów w Warszawie oraz ich problemów i potrzeb, analizie polityki Warszawy dotyczącej imigrantów, a także analizie działań organizacji pozarządowych w zakresie ich integracji. Po opracowaniu wyników zostaną przeprowadzone konsultacje dotyczące zmian polityki Warszawy na poziomie lokalnym z udziałem organizacji pozarządowych, liderów środowisk imigranckich, urzędników samorządowych. Po tym powstaną praktyczne rekomendacje, co miasto ma zrobić, żeby ułatwić funkcjonowanie i zaktywizować imigrantów. Pierwsze rekomendacje powstaną w maju 2015 r., a następnie – na ich podstawie – cały program integracyjny.

Kolejną ważną inicjatywą Urzędu M. St. Warszawy jest Zespół ds. Koordynacji Działań na rzecz Cudzoziemców, Mniejszości Narodowych i Etnicznych, który swoje zadania będzie realizował w ramach zadań jednostek organizacyjnych Warszawy oraz podstawowych komórek organizacyjnych urzędu. Jego głównym celem jest integrowanie i koordynowanie działań podejmowanych przez

podmioty struktury M. St. Warszawy na rzecz cudzoziemców (imi-grantów, uchodźców, obcokrajowców czasowo przebywających na terenie Warszawy) oraz mniejszości narodowych i etnicznych w zakresie edukacji międzykulturowej, prawa dzieci cudzoziemskich do równego dostępu do edukacji, wspierania dialogu międzykulturowego, popularyzacji wielokulturowej tradycji i historii Warszawy, przeciwdziałania dyskryminacji ze względu na pochodzenie, narodowość, przeciwdziałania wykluczeniu społecznemu grup oraz wspieranie działań integracyjnych cudzoziemców zamieszkałych na terenie M. St. Warszawy .

Do zadań Zespołu należy:

1. Inicjowanie, opiniowanie oraz wspieranie programów oraz działań podejmowanych na rzecz cudzoziemców,
2. Współpraca z organizacjami pozarządowymi, instytucjami publicznymi oraz ekspertami zewnętrznymi działającymi na rzecz cudzoziemców oraz mniejszości etnicznych i narodowych, wielokulturowości oraz przeciwdziałającymi dyskryminacji, w szczególności ze względu na pochodzenie etniczne, narodowe,
3. Inicjowanie spotkań konsultacyjnych, warsztatowych, konferencji, debat, imprez związanych z realizowanymi zadaniami,
4. Gromadzenie informacji o działaniach na rzecz cudzoziemców, podejmowanych przez jednostki organizacyjne M. St. Warszawy oraz podstawowe komórki organizacyjne Urzędu M. St. Warszawy.

Członkami stałymi Zespołu są przedstawiciele następujących biur Urzędu M. St. Warszawy oraz jego jednostek organizacyjnych:

1. Centrum Komunikacji Społecznej,
2. Biura Pomocy i Projektów Społecznych,
3. Biura Kultury,
4. Biura Edukacji,
5. Biura Sportu i Rekreacji,
6. Warszawskiego Centrum Pomocy Rodzinie,
7. Urzędu Pracy M. St. Warszawy.

Na posiedzenia Zespołu mogą być zapraszani przedstawiciele innych jednostek organizacyjnych urzędu niż wymienione powyżej oraz inne osoby, w zależności od zaistniałych potrzeb np. eksperci zewnątrzni, przedstawiciele organizacji pozarządowych.

Według słów Magdaleny Wojno, głównej koordynatorki polityki społecznej:

Zespół został powołany, ponieważ w Urzędzie istnieją różne biura i każde z nich w zakresie swoich obowiązków podejmuje działania na rzecz cudzoziemców, wielokulturowości. Został on powołany aby móc te działania skoordynować. To ułatwia komunikację między sobą - dzięki temu może być ona mniej formalna, bo już wiesz do kogo konkretnie warto się zgłaszać z jakimś zapytaniem.

Kolejną, istotną w tym kontekście, skuteczną inicjatywą Urzędu M. St. Warszawy jest klauzula antydyskryminacyjna w umowach najmu zawieranych przez Miasto z najemcami prowadzącymi działalność w sferze usług. W zespole roboczym składającym się z przedstawicieli Urzędu M. St. Warszawy, organizacji pozarządowych oraz przedsiębiorców wypracowano projekt klauzuli antydyskryminacyjnej w umowach najmu. W tej kwestii zasięgnięto również opinii dr. Adama Bodnara z Zakładu Praw Człowieka Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Warszawskiego, wiceprezesa zarządu Helsińskiej Fundacji Praw Człowieka.

Celem klauzuli antydyskryminacyjnej jest ochrona odbiorców usług przed praktykami dyskryminującymi, a także zachęcenie najemców do przeszkolenia personelu w zakresie znajomości samej klauzuli, pojęć dyskryminacji i równego traktowania oraz ich zastosowania przy sprzedaży towarów i oferowaniu usług.

Przyczyną do stworzenia danej klauzuli stał test dyskryminacyjny, który polegał na tym że w nocy z 5 na 6 marca 2011 r. organizacja pozarządowa – Instytut Spraw Publicznych, Stowarzyszenie Interwencji Prawnej oraz Forum na rzecz Różnorodności Społecznej, wraz z Pełnomocniczką Prezydenta M. St. Warszawy do spraw równego traktowania jako niezależną obserwatorką – przeprowadziły test dyskryminacyjny. Miał on zbadać, czy zapisana w przepisach prawa zasada równego dostępu do usług rozrywkowych i gastronomicznych funkcjonuje w praktyce w przypadku przedstawicieli mniejszości społecznych, szczególnie narażonych na dyskryminację ze względu na pochodzenie etniczne i kolor skóry. Wówczas do wybranych warszawskich klubów nocnych udały się pary testerów (mężczyzn) bardzo podobnych do siebie (pod względem fryzury, postury, wzrostu, ubioru). Jediną cechą różniącą ich od siebie był kolor skóry. W kilku lokalach czarnym testerom odmówiono wstępu. Po tym odbył się cykl spotkań roboczych pod nazwą „Selekcja czy dyskryminacja?”, w którym brali udział przedstawiciele Urzędu M. St. Warszawy, organizacji pozarządowych oraz przedsiębiorców. Celem spotkań roboczych było wypracowanie kompleksowych rozwiązań, ukierunkowanych na zapewnienie mieszkańcom Warszawy równego dostępu do rynku usług, w tym ograniczenie występowania zjawiska selekcji w klubach.

Wynikiem spotkań roboczych i obrad stało się wypracowanie Klauzuli antydyskryminacyjnej do umów najmu lokali miejskich wprowadzonej w życie w maju 2014 r. zarządzeniem nr 5923/2014 Prezydenta M. St. Warszawy:

§ 12

1. Najemca, personel Najemcy, a także wszelkie podmioty i osoby świadczące niezależnie usługi lub sprzedające towary w lokalu Najemcy nie mogą dopuszczać się działań lub zaniedbań noszących znamiona dys-

- kryminacji pośredniej lub bezpośredniej, w szczególności ze względu na takie cechy jak płeć, rasa, pochodzenie etniczne lub narodowość.
2. Różnicowanie w traktowaniu osób ze względu na obiektywnie uzasadnione przyczyny nie stanowi przypadku dyskryminacji.
3. W przypadku stwierdzenia rażącego, uporczywego lub niedbałego naruszenia postanowień ust. 1, w szczególności potwierdzonego prawomocnym orzeczeniem sądu lub powtarzającymi się skargami, Wynajmujący ma prawo do wypowiedzenia niniejszej umowy z zachowaniem 1-miesięcznego okresu wypowiedzenia.
4. Przypadki naruszenia postanowień ust. 1 mogą być potwierdzone przez organizację pozarządową, działającą w tym zakresie w porozumieniu z Wynajmującym.
5. Wynajmujący ma prawo do zbierania oraz przekazywania Najemcy skarg i uwag mieszkańców M. St. Warszawy jak również innych osób, które uważają, że w lokalu Najemcy doszło lub dochodzi do przypadków dyskryminacji. Najemca dołoży wszelkich starań, w celu udzielenia odpowiedzi na przekazane skargi.
6. Ponadto, Najemca dołoży wszelkich starań w celu:
 - a) przeszkolenia personelu w zakresie znajomości klauzuli antydyskryminacyjnej zawartej w niniejszej umowie najmu lokalu użytkowego, a także pojęcia dyskryminacji bezpośredniej oraz pośredniej i ich zastosowania w sytuacjach sprzedaży towarów oraz oferowaniu usług,
 - b) zapoznania osób niezależnie świadczących usługi lub sprzedających towary w lokalu Najemcy z podstawowymi zasadami klauzuli antydyskryminacyjnej zawartej w niniejszej umowie.
7. Najemca zobowiązuje się do umieszczenia w regulaminie (w przypadku gdy najemca posiada regulamin), na głównej stronie internetowej Najemcy
8. (w przypadku gdy Najemca posiada stronę internetową) oraz w widocznym miejscu w lokalu deklaracji niedyskryminacji zgodnej z postanowieniami niniejszego paragrafu.

Ważnym krokiem w ramach całego przedsięwzięcia była organizacja szkoleń dla przedsiębiorców, dla prowadzących różnego rodzaju lokale oraz innych osób zarządzających przestrzenią użyteczności publicznej. Po odbyciu takiego szkolenia lokal dostawał wyróżnienie, że jest to miejsce wolne od dyskryminacji – dysfree.

Taki dokument, jak i cała praktyka z nim związana funkcjonuje obecnie wyłącznie w Warszawie. W roku ubiegłym omawiana inicjatywa została wysoko oceniona oraz wyróżniona przez Komisję Europejską.

Kraków, Strategia zapobiegania i reakcji na zdarzenia o charakterze rasistowskim i ksenofobicznym w przestrzeni publicznej miasta

Duża część działań, jakie podejmuje Miasto Kraków w zakresie integracji imigrantów odbywa się w ramach Strategii zapobiegania i reakcji na zdarzenia o charakterze rasistowskim i ksenofobicznym w przestrzeni publicznej miasta realizowanej przez Wydział Spraw Społecznych Urzędu Miasta Kraków wspólnie ze Stowarzyszeniem Interkulturalni.pl. W 2014 roku konsultowano projekt z wydziałami Urzędu Miasta Krakowa oraz miejskimi jednostkami organizacyjnymi, a w styczniu 2015 roku – z organizacjami pozarządowymi.

Głównym celem Programu jest określenie kierunków działań, jakie powinna podejmować gmina miejska Kraków na rzecz tworzenia społeczeństwa żyjącego we wspólnocie, przy zachowaniu harmonii i wzajemnego szacunku.

Miejska strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów

Miejska strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów

Działania w zakresie programu zaczęły się od diagnozy zagrożeń dyskryminacji rasowej i ksenofobii występujących na terenie Krakowa. Zbadano, że wg statystyk od stycznia 2007 roku do sierpnia 2011 roku na terenie Krakowa odnotowano 179 zdarzeń spełniających kryteria incydentów o charakterze rasistowskim lub ksenofobicznym. Ponad 80% to graffiti trwale szpecące przestrzeń miejską i tworzące negatywny przekaz dla użytkowników tej przestrzeni, zarówno Polaków jak i imigrantów. Dochodziło również do znieważzeń słownych i pisemnych, odnotowano 3 przypadki użycia przemocy fizycznej motywowane uprzedzeniami. Miały miejsce także sytuacje wandalizmu: zdewastowanie pomnika upamiętniającego ofiary nazistowskiego obozu pracy w Krakowie-Płaszowie, zdemolowanie witryny księgarni z wystawioną w niej książką „Przeciw antysemityzmowi”, zniszczenie elewacji Synagogi Starej na ulicy Szerokiej.

Istotne jest, że przypadki rasizmu i ksenofobii często miały miejsce podczas manifestacji organizacji politycznych i społecznych. Sporą część wydarzeń stanowiły również incydenty stadionowe, polegające na wykrzykiwaniu haseł oraz intonowaniu rasistowskich i antysemickich przyśpiewek.

Celem głównym Programu jest wdrażanie polityki antydyskryminacyjnej miasta Krakowa poprzez kształtowanie wśród mieszkańców Krakowa świadomości i wiedzy dotyczącej zjawiska rasizmu i ksenofobii oraz budowanie postawy tolerancyjnej wobec cudzoziemców, mniejszości narodowych i etnicznych oraz postaw nastawionych na właściwą identyfikację problemów związanych z rasizmem i ksenofobią przez realizatorów Programu, w tym dobór właściwych narzędzi reakcji, proporcjonalnych do potrzeb oraz adekwatnych do charakteru zdarzeń.

Celami szczegółowymi Programu są:

1. Budowa instytucjonalnych ram przeciwdziałania rasizmowi i ksenofobii,
2. Stworzenie społecznej platformy konsultacji i rozwoju polityk antidyskryminacyjnych,
3. Dbalność, o jakość i estetykę przestrzeni publicznej,
4. Budowanie Urzędu przyjaznego cudzoziemcom, mniejszościom narodowym i etnicznym poprzez równy dostęp do usług i świadczeń oferowanych przez gminę oraz prowadzenie polityki włączenia społecznego,
5. Kształtowanie odpowiedzialności społecznej podmiotów prywatnych w polityce samorządowej gminy,
6. Wdrażanie mechanizmów reakcji na zdarzenia rasistowskie i ksenofobiczne, jako element polityki inkluzywnej oraz budowanie świadomości międzykulturowej mieszkańców,
7. Zapewnienie prawidłowego przebiegu imprez masowych,
8. Uczestnictwo w Europejskiej Koalicji Miast Przeciwko Rasizmowi UNESCO i realizowanie 10-punktowego programu działania Koalicji.

Cele Programu będą realizowane poprzez wdrażanie następujących zadań:

1. Budowa instytucjonalnych ram przeciwdziałania rasizmowi i ksenofobii poprzez:
 - a) powołanie Zespołu Interdyscyplinarnego ds. współpracy na rzecz realizacji Programu, którego skład i zadania określi Prezydent Miasta Krakowa w drodze zarządzenia,
 - b) rozszerzenie zadań Pełnomocnika o obowiązki obejmujące wspieranie osób dyskryminowanych ze względu na pochodzenie narodowe i etniczne,
 - c) współpracę Pełnomocnika z wydziałami Urzędu i miejskimi jednostkami organizacyjnymi oraz innymi instytucjami i służbami działającymi na terenie gminy.
2. Tworzenie społecznej platformy konsultacji i rozwoju polityk antidyskryminacyjnych poprzez:
 - a) opracowanie kampanii społecznej uświadamiającej społeczne szkody wynikające z nielegalnego znaczenia budynków i agresywnych komunikatów graficznych oraz znaczenie uporządkowanego i czystego

Miejська strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów

Miejська strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów

- sąsiedztwa dla podniesienia, jakości życia mieszkańców,
- b) powołanie kapituły, która co roku będzie przyznawała „logo wielokulturowości” instytucjom działającym na rzecz przeciwdziałania dyskryminacji, rasizmowi i ksenofobii w gminie.
3. Dbalność o jakość i estetykę przestrzeni publicznej poprzez:
 - a) kontynuowanie prac przez Zespół ds. Graffiti powołany Zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa,
 - b) stworzenie mapy napisów graffiti o charakterze rasistowskim, ksenofobicznym, dyskryminacyjnym,
 - c) zabezpieczanie patrolami Straży Miejskiej zmapowanych obszarów zagrożonych nielegalnymi napisami graffiti o charakterze rasistowskim i ksenofobicznym,
 - d) opracowanie systemu promowania aktywnych postaw właścicieli nieruchomości, którzy zadbają, aby ich budynki były wolne od znaczenia nielegalnym graffiti,
 - e) nawiązanie współpracy z mieszkańcami znaczonych terenów i systemowe zachęcanie wspólnot mieszkaniowych, spółdzielni oraz właścicieli nieruchomości do działań ograniczających możliwość znaczenia murów w przestrzeni miejskiej,
 - f) wspieranie działań na rzecz instalowania monitoringu wizyjnego, oświetlenia wzbudzanego ruchem oraz przygotowanie katalogu rekomendacji pozwalających aktywnie przeciwdziałać aktom wandalizmu na budynkach,
 - g) przekazanie przestrzeni artystom celem stworzenia profesjonalnych murali oraz organizacja konkursów murali artystycznych.
4. Budowanie Urzędu przyjaznego cudzoziemcom, mniejszościom narodowym i etnicznym poprzez równy dostęp do usług i świadczeń oferowanych przez Gminę oraz prowadzenie polityki włączenia społecznego poprzez:
 - a) uruchomienie Punktu Informacyjnego, w którym będą udzielane porady w językach obcych w zakresie:
 - przepisów prawa,
 - możliwości rozpoczęcia działalności gospodarczej,
 - podniesienia kwalifikacji zawodowych,
 - uzyskania pomocy społecznej, mieszkaniowej i świadczeń socjalnych,
 - edukacji dzieci i dorosłych,
 - b) przetłumaczenie i opublikowanie w Biuletynie Informacji Publicznej

- Miasta Krakowa procedur administracyjnych, z którymi mogą mieć styczność osoby obcojęzyczne,
- c) podjęcie współpracy z partnerami w celu przygotowania pakietu powitalnego dla cudzoziemców obejmującego broszurę informacyjną między innymi na temat:
- uzyskiwania określonych świadczeń,
 - zasad korzystania ze służby zdrowia oraz edukacji,
 - sposobu postępowania w przypadkach pokrzywdzenia przestępstwem, uzyskiwania odszkodowania w przypadku szkód komunikacyjnych i związanych ze środowiskiem pracy,
 - zasady wykonywania pracy oraz podejmowania działalności gospodarczej,
 - wynajmu, dzierżawy lub użyczenia lokali z zasobów gminy,
 - uzyskiwania prawa jazdy i rejestracji samochodu
5. Przeprowadzenie konkursu wiedzy skierowanego do dzieci przedstawicieli mniejszości narodowych i etnicznych z zakresu wiedzy o historii miasta Krakowa,
6. Prowadzenie szkoleń dla pracowników samorządowych z zakresu budowania Urzędu przyjaznego cudzoziemcom, mniejszościom narodowym i etnicznym poprzez równy dostęp do usług i świadczeń gminnych oraz prowadzenie polityki włączenia społecznego,
7. Kształtowanie odpowiedzialności społecznej podmiotów prywatnych w polityce samorządowej gminy poprzez:
- a) wprowadzenie do umów najmu, dzierżawy oraz użyczenia zawieranych przez gminę obowiązkowego zapisu dotyczącego realizacji polityki przeciwdziałania rasizmowi i ksenofobii przez wszystkie strony umowy,
- b) nawiązanie współpracy z podmiotami prywatnymi w celu wypracowania wspólnych działań na rzecz przeciwdziałania rasizmowi i ksenofobii.
8. Wdrażanie mechanizmów reakcji na zdarzenia rasistowskie i ksenofobiczne, jako element polityki inkluzywnej oraz budowanie świadomości międzykulturowej mieszkańców poprzez:
- a) pozyskiwanie bieżących statystyk dotyczących przestępstw i naruszeń prawa popełnianych powodowanych rasizmem lub ksenofobią,
- b) organizacja wydarzenia nawiązującego do idei Międzynarodowego Dnia Walki z Dyskryminacją Rasową,
- c) wspieranie organizacji pozarządowych, których statutowym celem

Miejska strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów

Miejska strategiadotycząca różnorodności kulturowej oraz integracji imigrantów

- działania jest przeciwdziałanie rasizmowi, ksenofobii, ochrona praw cudzoziemców, mniejszości narodowych i etnicznych oraz praca na rzecz wielokulturowości i krzewienia tolerancji,
- d) informowanie o możliwości inicjowania procesu nadawania nazw ulic, placów odnoszących się do cudzoziemców, mniejszości narodowych i etnicznych, tak by zapewnić im udział w zbiorowej pamięci i zachowaniu tożsamości
9. Zapewnienie prawidłowego przebiegu imprez masowych poprzez:
- a) nakładanie na organizatorów imprez masowych i dzierżawców korzystających z obiektów należących do Gminy obowiązku wprowadzenia do regulaminów imprez zapisów zakazujących jakichkolwiek zachowań o charakterze rasistowskim i ksenofobicznym, obejmujących: m.in:
- zakaz wywieszania transparentów o treści rasistowskiej lub ksenofobicznej,
 - zakaz wznoszenia haseł lub przyśpiewek o takim charakterze,
 - zakaz noszenia na ubraniu emblematów lub innych elementów ubioru, których graficzny przekaz niesie ze sobą treści rasistowskie lub ksenofobiczne,
 - zakaz dystrybucji ulotek lub innych materiałów zawierających treści o charakterze rasistowskim lub ksenofobicznym,
- b) współpracę przedstawicieli klubów sportowych i stowarzyszeń kibiców.
10. Uczestnictwo w Europejskiej Koalicji Miast Przeciwko Rasizmowi UNESCO i realizowanie 10-punktowego programu działania Koalicji, w tym:
- a) wystąpienie do Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej o zgodę na przystąpienie do Europejskiej Koalicji Miast Przeciwko Rasizmowi UNESCO (ECCAR) oraz przygotowanie projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie przystąpienia Gminy Miejskiej Kraków do Europejskiej Koalicji Miast Przeciwko Rasizmowi UNESCO (ECCAR);

Program realizowany jest na podstawie przystąpienia do otwartego porozumienia, które stanowi podstawę do stworzenia koalicji na rzecz realizacji jego celów.

Po stronie Urzędu działania związane z realizacją Programu prowadzi i koordynuje pełnomocnik przy pomocy właściwych wy-

działów Urzędu do spraw społecznych; podatkowych; edukacji; kultury i dziedzictwa narodowego, informacji, turystyki i promocji; sportu; bezpieczeństwa i zarządzania kryzysowego oraz miejskich jednostek organizacyjnych (Zarządu Budynków Komunalnych; Zarządu Infrastruktury Sportowej; Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu, Straży Miejskiej Miasta Krakowa, Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej).

Bardzo istotne jest, iż 4 marca 2013 roku powołano zespół zadaniowy do spraw opracowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa dotyczącego zagadnień z zakresu wielokulturowości, przeciwdziałania dyskryminacji, rasizmowi i ksenofobii w Krakowie . W jego składzie znaleźli się przedstawiciele organizacji pozarządowych oraz wydziałów Urzędu Miasta Krakowa i miejskich jednostek organizacyjnych.

Według harmonogramu, główne działania omawianej Strategii będą realizowane do 2018 roku. Realizacja pierwszych z nich jest zaplanowana na rok 2015. I tak, do 27.03.2015 trwał otwarty konkurs ofert na realizację zadania publicznego, a konkretnie dwóch inicjatyw:

1. Organizacji wydarzenia nawiązującego do idei Międzynarodowego Dnia Walki z Dyskryminacją Rasową.
2. Przygotowanie pakietu powitalnego dla cudzoziemców, a więc działania o charakterze ciągłym mającym na celu budowanie Urzędu przyjaznego cudzoziemcom, mniejszościom narodowym i etnicznym poprzez równy dostęp do usług i świadczeń oferowanych przez gminę oraz prowadzenie polityki włączenia społecznego.

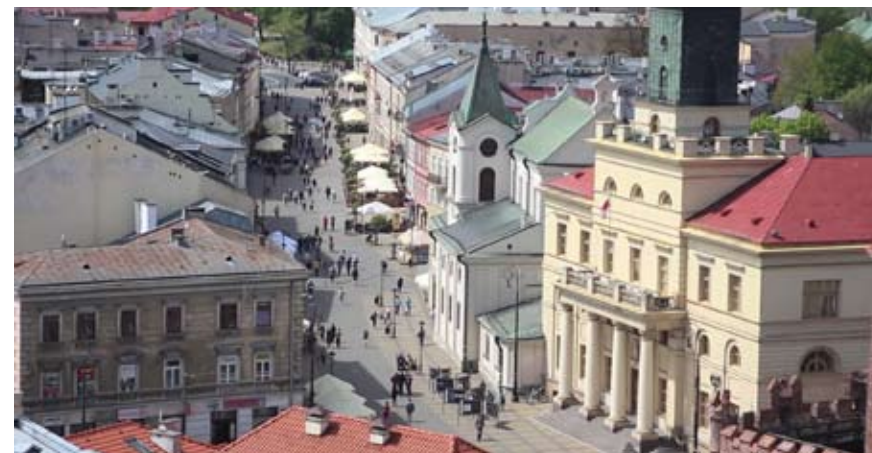
Kolejne pakiety działań są już w fazie przygotowawczej lub wstępnej realizacji. Według eksperta akcji „Miasta Otwarte”: Kwestią czasu pozostaje pozytywna weryfikacja zaplanowanych i przyjętych kierunków działań. A także to, że polityka Gminy Miejskiej

Krakowa w zakresie dostrzeżenia ważkości zagadnienia obecności imigrantów w polskiej rzeczywistości i podjęte w tym zakresie działania okażą się słuszne i posłużą jako przykład innym ośrodkom miejskim.

The jury and experts of Open Cities formed an universal recommendation targeting the city communes, concerning the inclusion of the issue of increasing cultural and social diversity within municipal strategies. These documents should contain diversity management plan on the local ground in various areas being within the competency of the local authority of that level – education, social issues, promotion of the city etc. The strategy must be constructed in a participative way – consulted with immigrants.

Municipal strategy concerning cultural diversity and integration of migrants

Municipal strategy concerning cultural diversity and integration of migrants



Similar actions:

Białystok, “Białystok for Tolerance” (Białystok dla tolerancji)

The image of Białystok as an open and multicultural city, which in great measure influenced the promotion of the city, was disturbed because of series of xenophobic incidents in 2012-2013. These incidents had different forms: popularization of racism themes through insulting people of “non-Polish” appearance, destruction of objects of cult, physical and psychical violence and aggression, battery and banditry, and finally arsons of private apartments.

The scale of this phenomenon became so huge and disturbing, that many institutions put efforts into reorganization of the previous actions for popularization of openness. Such efforts were also made by the Municipal Office of Białystok which created special

Group for Counteracting Racial Discrimination, Xenophobia and Intolerance, however the City Council, as a continuation of President's efforts for counteracting racism, implemented "Białystok for Tolerance" program.

The strategic assumption of the Program is to counteract these phenomena by elaboration of certain methods and practical moves, especially educational that rise the social awareness, but also: monitoring of the scale and range of racism and xenophobia phenomena; making the citizens aware of their rights and responsibilities; combating all acts of xenophobia, racism and intolerance with all possible systems and precautions.

The program targets the following fields:

- I. Public Safety
- II. Education and Upbringing
- III. Culture and Sports
- IV. Social Activation

According to the assumptions of the Program, the Municipal Police Department intensified the cooperation with the members of the host society and immigrants regarding notifications of the events of racism and xenophobic nature. The police officials have paid visits to citizens (they have visited the refugee centre a couple of times), distributed leaflets and brochures and established an alarm hotline in Polish, English and Russian.

The cooperation between schools of different levels in Białystok has tightened: The Center for Continuing Education, Center of Muslim Culture and non-governmental organizations. There was prepared a series of classes for pupils concerning multiculturalism, and workshops for teachers enhancing their cultural competence and preparing for work in culturally diversified environment.

In the artistic actions within the Program were involved i.e. "Arsenał" Gallery, Ślendrański Gallery and Ludwik Zamenhof Centre.

There was prepared and exhibition of artists from Eastern Partnership, concerning migration phenomenon and a couple of exhibitions concerning religious objects of different creeds and religions in Podlasie.

Warsaw

When it comes to the number of immigrants, Warsaw is on the first place in Poland. For years the Municipal Office of Warsaw has been seeking solutions in this area – in the social, cultural, integration and educational fields.

Unfortunately, neither multiculturalism nor issues connected with integration of immigrants were not considered priorities in the Strategy for Development of Warsaw until 2020 document produced by the Municipal Office. The special documents dedicated to migration policy in Warsaw had not been introduced yet, however the elements of this policy could be found in strategic documents concerning individual areas of activity of Municipal Office of Warsaw. As an example may serve "Study in Warsaw" initiative included in the Education Development Program (Program rozwoju edukacji), and functioning for a couple of years at the Social Communication Centre, Social Dialogue Commission for Foreigners.

The adoption of thesis after Richard Florida, that the more culturally diverse is a city, the more it succeeds economically contributed to cooperation of local authorities and non-governmental organizations (including representatives of immigrant communities) for cultural diversity of citizens of Warsaw. This is why the issue of immigrants appears in agenda of social duties of Municipal Office of Warsaw. The greatest success among initiatives for diversity management became the Multicultural Center – both place for meetings and development of migrants living in Warsaw, engaging creative

and active migrants giving them opportunity to realize their ideas and to integrate with the society of the city.

New initiative of the city of Warsaw – one that is in organization phase – is a project called “Enhancement of Accuracy and Effectiveness of Actions for Foreigners in Warsaw” (Wzmocnienie trafności i skuteczności działań na rzecz cudzoziemców w Warszawie). The need of realization of such project emerged from the lack of comprehensive (on certain administrative levels) and consequently realized policy for immigrants in the city and the whole country. The “Enhancement of Accuracy and Effectiveness of Actions for Foreigners in Warsaw” project is about to directly influence the functionality of this group in Poland – diagnosis of the state of immigrants integration policy, the effectiveness and accuracy of chosen projects realized by non-governmental organizations and examination of accuracy of expended public funds will allow the preparation appropriate set of recommendations, for the improvement of operations organized and conducted for foreigners. At the same time – on the level of the city of Warsaw – project will provide presumptions on the basis of merit for the establishment of Warsaw Program for the Integration of Foreigners (Warszawski Program Integracji Cudzoziemców). One of the main principles of the project is conducting a wide range social consultations.

The basic aims of the project concern:

1. Establishment of diagnosis concerning the quality of actions realized by local authorities of Warsaw for foreigners,
2. Establishment of the base for the creation of Foreigners Integration Program in Warsaw by the local authority,
3. Cognition of the current state and problems concerning the immigration phenomenon on the area of Warsaw,
4. The assessment of the way the public funds are being spent by the authorities of Warsaw on the operations targeting foreigners, particularly:
 - a) Estimation, how accurate and effective are the projects concerning immigrants implemented by non-governmental organizations in

- Warsaw, including estimation, if the operations undertaken by local authority actually reach the assumed groups of beneficiaries,
- b) Estimation, what is general (on the blanket level of city’s policy in this field, and not on the level of certain projects) efficiency of public funds spent on these aims, including, if so, in what degree the undertaken operations are coherent and do they duplicate.

On this moment, the project is in the local diagnosis phase, which consist in mapping of greater concentrations of immigrant in Warsaw, estimating the problems they experience and their needs, the analysis of Warsaw policy concerning immigrants, and the analysis of actions implemented by non-governmental organization in the field of integration. When the results are made, there will be conducted consultations concerning a change of Warsaw policy on local ground, with the participation of non-governmental organizations, immigrant communities’ leaders and local authorities’ officials. Later will be prepared practical recommendations, what the city should do in order to make the functionality easier and to integrate immigrants. The first set of recommendation is going to be prepared in May 2015, and later on their basis – the whole integration program.

Another important initiative of the Municipal Office of Warsaw is Group for Coordination of Actions for Foreigners, National and Ethnic Minorities (Zespół ds. Koordynacji Działań na rzecz Cudzoziemców, Mniejszości Narodowych i Etnicznych), which is going to implement its duties within tasks of organization units of Warsaw and basic organization units of the office . Its main aim is the integration and coordination of operations undertaken by the instruments of Municipal Office of Warsaw structures for foreigners (immigrants, refugees, foreigners staying on the territory of Warsaw temporary) and national and ethnic minorities in the field of intercultural education, foreigners’ children rights and equal access

to education, support of intercultural dialogue, popularization of multicultural history and tradition of Warsaw, counteracting discrimination on the basis of origin, nationality, counteracting social exclusion of groups and support for the integration actions of foreigners living in the territory of Warsaw .

The Group's duties are:

1. Initiation, giving opinions and support for the programs and actions for foreigners
2. Cooperation with non-governmental organizations, public institutions and external experts working for the foreigners, ethnic and national minorities, multiculturalism, institutions and organizations counteracting discrimination, particularly on the basis of national or ethnic origin,
3. Initiation of consultations, workshops, conferences, debates and events related to implemented tasks,
4. Collection of information about operations for foreigners conducted by City of Warsaw organization units and basic organization units of Warsaw Municipal Office.

Permanent members of the Group are the representatives of the following bureaus included in Municipal Office of Warsaw and its organization units:

1. Social Communication Centre
2. Offices of Support and Social Projects
3. Culture Offices
4. Education Offices
5. Sports and Leisure Offices
6. Warsaw Family Help Centre
7. Labor Office of Warsaw

Other organization units and persons may participate in Group's sessions, according to demand may be invited e.g. external experts and non-governmental organizations representatives.

Magdalena Wojno, the main coordinator of social policy states:

The Group was established because there are different bureaus within the Municipal Office, and each of them has their own tasks concerning foreigners, multiculturalism. The Group was created in order to coordinate these actions. This makes the communication easier - it may be less formal, because you know where to direct your questions.

Another relevant and effective initiative of the Municipal Office of Warsaw is anti-discrimination enclosure in the rental agreements, signed between the City and renters running a business in the area of services. The working group consisting of representatives of Municipal Office of Warsaw, non-governmental organizations and businessmen worked out anti-discrimination enclosure in the rental agreements. The issue was consulted with Dr Adam Bodnar Faculty of Law and Administration of University of Warsaw, Human Rights Department, Vice-President of the Executive Board of Helsinki Foundation for Human Rights.

The aim of the anti-discrimination enclosure is protection of the service receivers against the discrimination acts, and also encouraging the renters to introduce the contents of the enclosure to their employees, as well as the notion of discrimination and equal treatment and respect to these values when providing services.

The establishment of the enclosure was in result of the discrimination test, conducted during the night from the 5th to 6th on March 2011 by non-governmental organizations – The Institute of Public Affairs, Association for Legal Intervention and the Foundation for Social Diversity, together with the Commissioner of the President

of Warsaw for Equal Treatment as an independent observer. The test was about to check, if the legal act providing the right to equal access to entertainment and gastronomic services works in practice for representatives of social minorities especially endangered with discrimination on the basis of ethnic origin and color of skin. During the test a pair of testers (male) with very similar characteristics (concerning hair, posture, height, clothing) went to selected night clubs. The only differing factor was the color of skin. The couple of clubs refused the entry to black testers. Later on was prepared a series of work meetings named “Selection or Discrimination” (Selekcja czy dyskryminacja), with participation of representatives of Municipal Office of Warsaw, non-governmental organizations and businessmen. The aim was to work out complete solutions, directed to provide the citizens of Warsaw equal access to services, and to decrease the phenomenon of selection in clubs.

The result of the meetings and sessions was anti-discrimination enclosure to rental agreements of municipal premises which came into force in May 2014 on decree of President of Warsaw No. 5923/2014:

§ 12

1. The tenant, the tenant’s staff, as well as any entities and individuals providing services or selling whatever goods in the tenant’s premises can not commit acts or omissions that bear signs of discrimination, direct or indirect, in particular, due to characteristics such as sex, race, ethnic origin or nationality.
2. Diversification of treatment of people on grounds of objectively justified reasons does not constitute discrimination.
3. In the event of serious, persistent or negligent violation of the provisions of paragraph 1, in particular confirmed by a final court judgment or repeated complaints, the landlord has the right to terminate this agreement with a one-month notice period.
4. Cases of violation of the provisions of paragraph 1 can be confirmed by NGOs working in this area in consultation with the tenant.

5. The landlord has the right to collect and transmit to the tenant, complaints and observations of residents of the City of Warsaw as well as other people who believe that in tenant’s premises has occurred, or there are cases of discrimination. The tenant will endeavor to reply to forwarded complaints.
6. In addition, the tenant will make every effort to:
 - a) train the personnel from the knowledge of anti-discrimination enclosure contained in the rental agreement, as well as the concept of direct and indirect discrimination, and their use in situations of selling goods and providing services.
 - b) make people independently selling goods and providing services within the tenant’s premises, acquainted with the basic principles of anti-discrimination enclosure contained in the contract.
7. The tenant obligates to make a notification in the regulations (in case the tenant has the regulations), on tenant’s main website (in case the tenant has the website).
8. and to present the declaration of non-discrimination in accordance with the provisions of this paragraph, in a conspicuous place within the premises.

An important move within the whole undertaking was organizations of the trainings for the entrepreneurs, running all kinds of clubs and other people managing public spaces. After such training the club granted a commendation, being the place free of discrimination – “dysfree.” Such document, as well as the whole practice related at this time functions only in Warsaw. Last year, the described initiative was highly rated and commended by the European Council.

Cracow, Strategy of Counteraction and Reaction on Events of Xenophobic and Racist Character in the Public Space of the City

Huge part of operations undertaken by the City of Cracow in the field of immigrants integrations takes place within Strategy of Counteraction and Reaction on Events of Xenophobic and Racist Character in the Public Space of the City (Strategii zapobiegania i reakcji na zdarzenia o charakterze rasistowskim i ksenofobicznym w przestrzeni publicznej miasta) realized by Department of Social Affairs of the Municipal Office of Cracow together with Interkulturalni.pl Association. In 2014 the project was consulted with the departments of the Municipal Office of Cracow and municipal organization units, and in January 2015 – with NGOs.

The main aim of the Program is the assumption of directions the borough of Cracow should undertake for the creation of society living in harmony and mutual respect .

The actions within the program begun with examination of the dangers of discrimination and xenophobia occurring in Cracow. According to statistics, from the beginning of 2007 until 2011, in the area of Cracow were made 179 notifications of acts of racism or xenophobic character. More than 80% concerned graffiti permanently disfiguring the city space and creating negative medium for

its users, both Poles and immigrants. There were also notifications of oral and written insults, 3 cases of bias motivated physical violence. There were also acts of vandalism: devastation of monument commemorating victims of the Nazi's concentration camp in Cracow-Plaszów; demolition of the bookstore's window where the book titled "Against anti-Semitic" (Przeciw anstysyemityzmowi) was exhibited; devastation of the Old Synagogue's elevation at Szeroka St.

It's relevant that acts of racism and xenophobia often took place during political and social organizations' manifestations. Many of the events took place during football games, including racist and anti-Semitism slogans and songs.

The main aim of the Program is the implementation of anti-discrimination policy of the City of Cracow throughout increasing citizens of Cracow awareness and knowledge concerning racism and xenophobia; increasing tolerance towards foreigners, ethnical and national minorities and proper identification of the problems concerning racism and xenophobia through the organs implementing the Program, including the choice of proper reaction tools appropriate for the character of the events.

Main characteristics of the Program are:

1. The establishment of institutional frames for counteracting racism and xenophobia,
2. Creation of a platform for social consultation and development of anti-discrimination policy,
3. Care for quality and aesthetics of the public space,
4. Creation of an Office friendly to foreigners, ethnical and national minorities through the equal access to services and benefits offered by community, and the achievement of social inclusion policy,
5. Creation of social responsibility of legal subjects in the self-government policy of the borough
6. Implementation of systems counteracting racism and xenophobia, as the elements of inclusive policy and enhancement of multicultural awareness of the citizens,

7. Ensuring proper course of mass-events,
8. Participation in European Coalition of the Cities Against Racism UNESCO and implementation of coalition's 10 steps program.

The aims of the program will be realized through the implementation of following tasks:

1. Establishment of institutional frames of counteracting racism and xenophobia through:
 - a) Calling on an Interdisciplinary Group of Cooperation for the Realization of the Program, which line-up and duties will be defined by President of City of Cracow,
 - b) the extension of the Plenipotentiary responsibilities, including support for people discriminated because of national and ethnic origin
 - c) the cooperation of the Plenipotentiary with departments of the Municipal Office and organization units and other institutions and units operating on the borough's area.
2. Establishment of a platform for social consultation and development of anti-discrimination policy throughout:
 - a) development of social campaign extending the awareness concerning social damages being an aftermath of illegal tagging of the buildings and leaving aggressive graphic messages, and the significance of the clean and organized neighborhood for the quality of life of its citizens,
 - b) the appointment of the Chapter, which every year will provide a „logo of multiculturalism” to institutions counteracting discrimination, racism and xenophobia in the city,
3. Care for quality and aesthetics of public space throughout:
 - a) Continuation of the duties of the Group for Graffiti appointed on decree of the President of Cracow,
 - b) Establishment of a map of graffiti of racist, xenophobic and discriminating character,
 - c) More patrols of the Municipal Police around areas at risk of graffiti of racism and xenophobic character,
 - d) Formulation of the promotion system, of active attitudes among the owners of real estates, so they could protect their properties from illegal graffiti,
 - e) Establishing cooperation with residents of the marked areas and systemic encouraging housing communities, cooperatives and

- property owners of the estates to reduce the possibility of marking the walls in the urban space,
 - f) Encouraging the installation of video surveillance, motion-triggered lighting and preparation of recommendations enabling directory to actively resist vandalism on buildings,
 - g) Providing the urban space to artists to create murals and organization of competitions for the artistic murals.
4. Creation of an Office friendly to foreigners, ethnic and national minorities through equal access to services and benefits offered by borough, and the achievement of social inclusion policy throughout:
 - a) Establishment of Information Point, providing help and counseling in different languages concerning:
 - legal acts and regulations
 - possibility of starting own business activity
 - improving professional skills
 - social welfare (social apartments and social security benefits)
 - education for children and adults
 - b) Translation and publication within Public Information Bulletin of the City of Cracow administrative procedures which may be in concern of people speaking foreign languages,
 - c) Establishment of cooperation with partners in order to produce a welcome package for foreigners, concerning information brochure about:
 - receiving certain benefits
 - how to receive health service and education
 - procedures in cases of victimization, obtaining compensation in case of motor insurance claims and the working environment
 - employment and starting own business activity
 - rental or lease from the borough's resources
 - obtaining driving license and registration of a vehicle
5. Conduction of a knowledge contest for children representatives of national and ethnic minorities in the field of knowledge about the history of the city of Cracow.
6. Initiation of trainings for local authorities' employees concerning creation of the Office friendly to foreigners, ethnic and national minorities through equal access to services and benefits offered by community, and the achievement of social inclusion policy,
7. Establishment of social responsibility of legal subjects in the self-

- government policy of the borough throughout:
- a) the introduction to the tenancy, lease and lending acts concluded by the municipal authorities of borough, a notification of the implementation of policies against racism and xenophobia by all parties to the contract,
 - b) establishment of cooperation with private entities to develop joint actions to combat racism and xenophobia.
8. Implementation of systems counteracting racism and xenophobia, as the elements of inclusive policy and enhancement of multicultural awareness of the citizens throughout:
- a) obtaining current statistics on crime and violations of the law caused by racism or xenophobia
 - b) organization of the event referring to the idea of International Day for the Elimination of Racial Discrimination,
 - c) supporting NGOs which have in their charters specified actions against racism, xenophobia, defense of foreigners' rights, ethnical and national minorities and work for multiculturalism and tolerance,
 - d) informing about the possibility of initiation of the process of naming streets, squares relating to foreigners, ethnic and national minorities to assure them participation in the collective memory and preserving identity
9. Ensuring proper course of mass-events throughout:
- a) applying to the organizers of mass events and the tenants of the facilities belonging to the borough the obligation to include regulations prohibiting any racist and xenophobic behaviors, i.e.:
 - prohibition of banners of racist and xenophobic nature
 - prohibition of slogans and chants of that nature
 - prohibition of emblems, graphic signs or any other parts of clothing transferring racist or xenophobic themes
 - prohibition of distribution of leaflets transferring racist or xenophobic themes
 - b) cooperation with representatives of football clubs and football fans associations
10. Participation in European Coalition of the Cities Against Racism UNESCO and implementation of coalition's 10 steps program, including:
- a) requesting the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland for the permission to join the European Coalition of Cities Against Racism UNESCO (ECCAR) and the preparation of the draft resolution

of the City Council of the City of Cracow in case of accession to the European Coalition of Cities Against Racism UNESCO (ECCAR);

The program is realized on the basis of the entry to open agreement, which is the base for the coalition and realization of its aims. From the Municipal Office, all operation connected with the realization of the programmer are lead and coordinated by Plenipotentiary, with the help of Office's departments for social affairs concerned with: taxes, education, culture and national heritage, information, tourism and promotion, sports, safety and emergency; and municipal organization units (The Board of Municipal Estates; The Board of Sports Infrastructure; The Management of Municipal Infrastructure and Transport, the Municipal Guard of Cracow, Social Welfare Centre).

It is relevant, that on the 4th of March 2014, was establishes a Task Group for the preparation of draft resolution of the City Council of Cracow, concerning issues from the field of multiculturalism, counteracting discrimination, racism and xenophobia in Cracow . In the lineup of the group were representatives of NGOs and departments and organization units of the Municipal Office of Cracow.

According to agenda, the main actions of the discussed strategy will be realized until 2018. The realization of the first aims is planned on 2015. And so, until 27.03.2015 lasted an open contest for the best offer of the realization of the public duty, two tasks specifically:

1. Organization of the event referring to the idea of International Day for the Elimination of Racial Discrimination.
2. Preparation of a welcome package for foreigners – the operation aiming to create an Office friendly to foreigners, ethnic and national minorities through equal access to services and benefits offered by commune and the policy of social inclusion.

Another sets of actions are in preparatory phase or in the beginning phase of realization. According to expert of the Open Cities action: The positive verification of the planned and adopted course of actions is a matter of time. Also the fact that the policy of Borough of the City of Cracow concerning pertinence of immigrants' presence in Polish reality and the actions taken in this field, appear rightful and will serve as an example for other municipal centers.

Municipal strategy concerning cultural diversity and integration of migrants

Municipal strategy concerning cultural diversity and integration of migrants

02

Zatrudnianie cudzoziemców w urzędzie miejskim

Zatrudnianie cudzoziemców w urzędzie miejskim

Zatrudnianie cudzoziemców w urzędzie miejskim



Wyróżnienie:

Lublin

Obecnie Urząd Miasta Lublin zatrudnia 3 osoby posiadające inne obywatelstwo niż polskie. Wszyscy są obywatelami Ukrainy: na wieloosobowym stanowisku pracy do spraw realizacji projektów międzynarodowych w Wydziale Projektów Nieinwestycyjnych w Departamencie Kultury Sportu i Relacji Zewnętrznych oraz na wieloosobowym stanowisku pracy do spraw współpracy z uczelniami wyższymi w Wydziale Strategii i Obsługi Inwestorów w Departamencie Prezydenta. Urząd także zatrudnia cudzoziemców na umowy zlecenia i dzieło do wykonania poszczególnych zadań (np. organizacji Kongresu Inicjatyw Europy Wschodniej). W Urzędzie Miasta Lublin cudzoziemcy także odbywają praktyki i staże.

Vitaliy Padalka, obywatel Ukrainy, obecnie podinspektor w Wydziale Projektów Nieinwestycyjnych, współpracował z Urzędem Miasta od 2011 roku, był m.in. zaangażowany w organizację Kongresu Inicjatyw Europy Wschodniej. W roku 2014 po wygraniu kon-

kursu został on zatrudniony przez Urząd Miasta na stałe. Do jego zadań należy koordynacja projektów, m.in. wspierających współpracę pomiędzy polskimi a ukraińskimi przedsiębiorcami, oraz pomoc innym wydziałom (na przykład Wydziałowi Strategii i Obsługi Inwestorów) przy realizacji projektów międzynarodowych i w komunikacji z partnerami z Ukrainy. My, pracownicy cudzoziemscy Urzędu Miasta Lublin, cały czas czujemy że nasza praca jest ceniona, kierownictwo podkreśla, że nasze zatrudnienie jest korzystne dla miasta i ważne dla rozwoju współpracy ze Wchodem – mówi.

Wiktoria Herun, obywatelka Ukrainy pracuje w Urzędzie Miasta Lublin od maja 2011 roku. Odpowiada za współpracę ze środowiskiem naukowym (dziewięcioma lubelskimi uczelniami), za promocję akademickiego Lublina (projekt “Study in Lublin”) na arenie międzynarodowej, wyjazdy wspólnie z uczelniami na targi edukacyjne. O tym jak doświadczenie imigranckie wpływa na jej prace Wiktoria Herun wypowiada się tak: Myślę, że ze względu na moje pochodzenie, obywatelstwo i doświadczenie zostałam zatrudniona w Urzędzie Miasta w Wydziale Strategii i Obsługi Inwestorów do współpracy ze środowiskiem naukowym. Opiekuję się projektem “Study in Lublin”, który jest kierowany do przyszłych studentów zagranicznych, którzy są zainteresowani nauką w naszym mieście. Projekt też ma na celu integrację lubelskich uczelni - wspólnie promując akademicki Lublin. Byłam studentką zagraniczną – sama przeszłam drogę rekrutacyjną, problem bariery językowej, później legalizację pobytu, “zapoznaniem się” z Urzędem Wojewódzkim, NFZ, ZUS, Urzędem Skarbowym itp. Na własnej skórze przeżyłam studia w Lublinie - dlatego dużo barier i problemów jest mi znanych, i dlatego teraz staram się pomagać obecnym studentom w ich rozwiązywaniu. Uważam, że zatrudnianie cudzoziemców do pracy z cudzoziemcami (często też rodakami) jest bardzo dobrym roz-

Zatrudnianie cudzoziemców w urzędzie miejskim

Zatrudnianie cudzoziemców w urzędzie miejskim

wiązaniem. Pomaga to pokonać barierę językową, buduje zaufanie i ociepla wizerunek miasta.

Krzysztof Łątka, Dyrektor Wydziału Projektów Nieinwestycyjnych Urzędu Miasta Lublin uzasadnia zatrudnienie cudzoziemców w Urzędzie Miasta Lublin następująco: Zatrudniamy obywateli Ukrainy z kilku powodów. Generalną decyzję o zatrudnianiu ich podjąłem w związku z realizacją projektów w partnerstwie z administracjami miast krajów Partnerstwa Wschodniego, głównie Ukrainy. W zarządzaniu projektami należy definiować obszary ryzyka i na podstawie analizy wyszło mi, że głównymi ich obszarami jest bezpośrednia komunikacja związana z używaniem obcych języków oraz różnice kulturowe oraz mentalnościowe. Nie mniej ważny jest też brak wiedzy wśród Polaków na temat funkcjonowania innego państwa (jego systemu prawnego, administracyjnego), co w przypadku zatrudnienia cudzoziemca przynajmniej w jakimś stopniu eliminujemy. Dla mnie osobiście jest również ważne, że w ten sposób cudzoziemcy w sposób praktyczny uczą się procedur funkcjonowania Unii Europejskiej oraz polskiej administracji samorządowej, dzięki czemu mogą później tą wiedzę przekazywać do swoich środowisk i krajów celem wskazywania wzorców do reform ustrojowych oraz metod efektywnej pracy.

Jurorzy i eksperci rekomendują także zatrudnianie imigrantów we wszystkich jednostkach podległych samorządowi, które kierują swoje działania do tej grupy – w szkołach, pomocy społecznej, punktach informacyjnych itd. Obecność imigrantów na takich stanowiskach zmniejsza barierę językową między instytucją a klientem, daje też innym pracownikom większą wiedzę na temat potrzeb środowisk imigranckich.

Podobne działania:

Łódź. Zatrudnienie dwóch cudzoziemców w Urzędzie Miasta Łódź.

Wg informacji z Biura ds Zarządzania Kadrami w Departamencie Prezydenta Urzędu Miasta Łodzi w urzędzie Obecnie w urzędzie zatrudnionych jest 2 cudzoziemców – obaj na stanowiskach inspektorów.

Pierwszy z nich jest obywatelką Japonii i jest zatrudniona w UMŁ od 2013 r., na stanowisku urzędniczym - obecnie inspektora w Oddziale Obsługi Inwestorów w Biurze Obsługi Inwestora w Departamencie Architektury i Rozwoju. Pracownik posiada bardzo dobrą znajomość języków obcych: japońskiego i angielskiego (jako jedyny podczas procesu rekrutacyjnego spełniła wymagania pracodawcy w zakresie znajomości języków obcych), do zakresu jej zadań należy m.in: kompleksowa obsługa inwestorów, budowa i utrzymywanie relacji z inwestorami, opieka poinwestycyjna nad inwestorami (w tym z kraju pochodzenia) do których to czynności znajomość ww. języków jest nieoceniona.

Drugi pracownik, obywatel Litwy, jest zatrudniony w UMŁ od 2011 r., na stanowisku urzędniczym - obecnie podinspektora w Oddziale ds. Egzekucji Należności Pieniężnej Biura Egzekucji Administracyjnej i Windykacji w Departamencie Finansów Publicznych. Wyższe wykształcenie uzyskał na łódzkiej uczelni (Uniwersytet

Zatrudnianie cudzoziemców w urzędzie miejskim

Zatrudnianie cudzoziemców w urzędzie miejskim

Łódzki), do jego zakresu zadań należy m.in. wszczynanie egzekucji administracyjnych i prowadzenie czynności w toku postępowania egzekucyjnego w administracji na podstawie tytułów wykonawczych itp. Przypadek Łodzi o tyle różni się od lubelskiego, że cudzoziemcy w(w szczególności – obywatel Litwy) zostali zatrudnieni niejako mimo pochodzenia etnicznego, a nie ze względu na to pochodzenie. Jedna z jurerek „Miast Otwartych” Priscilla Rubia zwróciła na to uwagę: Pracownik zdobył tę pracę ze względu na swoje kwalifikacje niezwiązane z pochodzeniem, a nie ze względów strategicznych miasta.

02

Employment of foreigners in the municipapl office

Employment of foreigners in the municipapl office

Employment of foreigners in the municipapl office



Commendation: **Lublin**

At the present time the Municipal Office of Lublin employs 3 people with citizenship other than Polish. All of these employees are citizens of Ukraine: on the position for the realization of international projects in the Faculty of Non-Investment Projects in the Department of Culture, Sport and External Relations, and on the position for cooperation with higher education institutions in the Faculty of Strategy and Investors Service in the Department of the President. Also, the Office employs foreigners on the basis of contract of mandate or commission to perform specific tasks (e.g. organization of the Eastern-Europe Initiative Congress). The Municipal Office of Lublin also provides interns for foreigners.

Vitaliy Padalka, the citizen of Ukraine, now 2nd inspector in the Faculty of Non-Investment Projects. He cooperated with the Municipal Office in 2011, and he was engaged in the organization of the Eastern-Europe Initiative Congress. In 2014 after winning the com-

petition he was employed by the Municipal Office permanently. His duties are coordination of the projects i.e. supporting cooperation between Polish and Ukrainian businessmen, and helping other faculties (e.g. Faculty for Strategies and Investors Service) with the realization of international projects or in cooperation with Ukrainian partners. We, the foreign employees of the Municipal City of Lublin feel that our help is appreciated, the management emphasizes how our work provides benefits to the city and how important is for the cooperation with the East.

Wiktoria Herun, the citizen of Ukraine who works in the Municipal Office of Lublin from May, 2011. She is responsible for the cooperation with academic community (nine higher education institutions in Lublin), for the promotion of the higher education in Lublin (Study in Lublin Projects) on the international field, she accompanies universities during education fairs. Wiktoria Herun spoke how did her immigration experiences contribute to her work: I think that I was employed in the Municipal Office in the Faculty of Strategy and Investors Service for the cooperation with academic community thanks to my origin, citizenship and experience. I take care of “Study in Lublin” project, which targets future foreign students interested with studying in our city. What is more, the project aims to integrate higher education institutions of Lublin, so we could promote the academic city together. I was a foreign student – I went through application alone, faced the problem of language barrier, and later the legalization of a stay, I “was introduced” to Voivodeship Office, “NFZ”, “ZUS”, Tax Office etc. I have experienced studying in Lublin by myself – many of these problems and barriers are familiar, and that’s why I try to help those who want to stay in Poland today. I think that employing foreigners to work with foreigners (often compatriots) is a very good solution. It helps to

Employment of foreigners in the municipal office

Employment of foreigners in the municipal office

overcome the language barrier, creates sense of trust and alter city’s image.

Krzysztof Łątka, The Head Officer of the Non-Investment Projects in the Municipal Office of Lublin, justifies employment of the foreigners in the Municipal Office of Lublin: We employ citizens of Ukraine for a couple of reasons. I have made a general decision concerning their employment due to the fact of realization of projects with the cooperation between our administration, and the administration of the cities of the European Partnership, including Ukraine. When managing projects one should define the area or risk, and after analysis I came into conclusion that the main areas of risk in this case, is the direct communication concerning the use of foreign languages, and the cultural and mental differences. Last but not least, is the lack of knowledge among Poles of the way the other country is organized (concerning legal and administrative systems), and in case of employment of a foreigner this factor is to some extent eliminated. Personally, I believe that throughout their work, foreigners learn the procedures of functioning in the European Union and Polish local authority’s administration, and later on they can share their knowledge with their communities and countries, presenting models for reforms and effective work.

The jury and experts also recommend employing foreigners in all units within local authority, which actions target this group – in schools, social welfare, information points etc. The immigrants on such positions diminish the language barriers between the institution and the client, providing other employees knowledge about the needs of communities of immigrants.

Similar actions:

Łódź. Employment of two foreigners in the Municipal Office of Łódź.

According to information of the Human Resources Bureau in the Department of the President of City of Łódź, currently the office employs two foreigners – both occupy the inspector's positions.

The first of them, citizen of Japan, was employed in the Municipal Office of Łódź in 2013, on the official position – Inspector in the Investor Services Branch,

Investor's Service Office in the Department of Architecture and Development. The employee has great knowledge of foreign languages: Japanese and English (the only person meeting the requirements of foreign language proficiency during the recruitment). Employee's duties are i.e.: complete investor's service, building and maintaining relationships with investors, post-investment support (including help provided in the investor's country of origin). In all mentioned cases, the proficiency in aforesaid languages is invaluable.

The second employee, citizen of Lithuania, was employed in the Municipal Office of Łódź in 2011, on the official position – 2nd inspector in the Branch Committee for Enforcement of Monetary Claims Administrative Office of Enforcement and Collection in the

Employment of foreigners in the municipal office

Employment of foreigners in the municipal office

Department of Public Finance. He graduated from University of Łódź, his duties are i.e.: the initiation and conduction of administrative enforcement activities in the course of enforcement proceedings in the administration on the basis of writs of execution etc. The case of Łódź differs from this in Lublin – the foreigners (especially the citizen of Lithuania) were employed excluding the factor of origin. One of the juries of the Open Cities, Priscilla Rubia emphasizes that: The employee was chosen on the basis of his qualifications, not for the strategically based reasons of the city.

03

Platformy współpracy międzysektorowej

Platformy współpracy międzysektorowej

Platformy współpracy międzysektorowej



Wyróżnienie:

Warszawa, Komisja Dialogu Społecznego

Jednym z największych osiągnięć Urzędu M. St. Warszawy ostatnich lat jest Komisja Dialogu Społecznego ds. Cudzoziemców przy Centrum Komunikacji Społecznej. Za tę praktykę w roku 2013 miasto otrzymało nagrodę „Złote wachlarze” Międzynarodowej Organizacji do Spraw Migracji i było wyróżnione za prowadzenie działań na rzecz integracji migrantów i uczestniczenie w procesie budowania dobrych praktyk w zakresie zarządzania migracjami.

Na co dzień Komisja Dialogu Społecznego zajmuje się konsultowaniem i współtworzeniem dokumentów i projektów aktów prawnych wydawanych przez władze Miasta w zakresie migracji,

podwyższeniem efektywności działań kierowanych do cudzoziemskich mieszkańców M. St. Warszawy, określeniem ich potrzeb i sposobu ich zaspokajania. KDS spotyka się mniej więcej raz na miesiąc, by dyskutować na temat różnych kwestii związanych z imigrantami mieszkającymi w Warszawie. Dzięki temu jest źródłem wiedzy na temat cudzoziemskich mieszkańców miasta, istotnej dla władz samorządowych.

W tym momencie KDS podejmuje przede wszystkim działania doradczo-opiniotwórcze, w których współpracują ze sobą przedstawiciele różnych organizacji pozarządowych (31 fundacji i stowarzyszeń) i urzędnicy, wszyscy są równymi członkami, mają jednakowy głos, podejmują wspólne decyzje – albo głosowaniem, albo drogą konsensusu. Konkretnymi działaniami Komisji są:

1. Delegowanie przedstawicieli do komisji konkursowych rozpatrujących oferty o przyznaniu dotacji w konkursach powiązanych tematycznie z działalnością komisji,
2. Wskazywanie obszarów dotyczących funkcjonowania cudzoziemców, które powinny być uwzględnione w ramach finansowej współpracy Urzędu miasta z organizacjami pozarządowymi,
3. Opiniowanie aktów prawnych i konsultowanie dokumentów (wydawanych zarówno przez Urząd Miasta jak i przez organy centralne).

W roku 2014 głównymi tematami zebrań Komisji Dialogu Społecznego były:

1. Konsultacje społeczne Planu wdrażania dla dokumentu „Polityki migracyjnej Polski – stan obecny i postulowane działania.
2. Omówienie sprawozdania Zespołu ds. koordynacji działań na rzecz cudzoziemców, mniejszości narodowych i etnicznych
3. Założenia funkcjonowania Centrum Wielokulturowego w Warszawie
4. Zatrudnienie cudzoziemców – działania Urzędu Pracy M. St. Warszawy
5. Zadania Urzędu Stanu Cywilnego M. St. Warszawy a cudzoziemcy
6. Rekomendacje do Wieloletniego Programu Współpracy M. St. Warszawy z Organizacjami Pozarządowymi

7. Sprawy obywatelskie dotyczące cudzoziemców w kontekście zadań realizowanych przez Biuro Administracji i Spraw Obywatelskich
8. Wielokulturowość i cudzoziemcy jako element Marki Warszawa

Najważniejszym spośród ostatnich działań tej platformy było powołanie Centrum Wielokulturowego i zrealizowanie tej inicjatywy przez Urząd M. St. Warszawy pod koniec 2014 roku.

Jurorzy bardzo pozytywnie odebrali kompleksowość i rozmach podejmowanych przez Warszawę działań: W porównaniu do innych miast Warszawa robi najwięcej w tej kwestii – ocenił inicjatywy Ngo Hoang Minh.

Według zespołu ekspertów „Miast Otwartych” celowe byłoby podkreślenie znaczenia zespołów współpracy międzysektorowej w oficjalnych dokumentach miast – w tym w miejskich strategiach. Pozwoli to zwiększyć ich rolę w integracji oraz zapewni trwałość i skuteczność działań. Ciało doradcze i konsultacyjne powinny opierać się na odpłatnej pracy ekspertów w tym zakresie, przy jak największym udziale imigrantów. Jednocześnie jurorzy sformułowali rekomendację, że warto byłoby w tego typu działania włączać również inne podmioty – na przykład Zarząd Transportu Miejskiego lub miejskie szpitale.

Podobne działania:

Gdańsk. Międzysektorowy i interdyscyplinarny zespół ds. modelu integracji imigrantów

Prace nad międzysektorowym i interdyscyplinarnym zespołem ds. modelu integracji imigrantów zaczęły się w 2014 roku, a do końca kwietnia 2015 r. – trwało konstruowanie składu tego ciała. Ostatecznie do zespołu zgłosiło się 50 podmiotów, które są reprezentowane przez około 100 osób.

Oficjalne powołanie zespołu powinno nastąpiło na początku maja wraz z podpisaniem zarządzenia Prezydenta Miasta Gdańska w tej sprawie. Następnie odbyło się spotkanie inauguracyjne powołanego gremium .

Zespół jest organem konsultacyjnym, inicjującym i doradczym Prezydenta Miasta, powołanym w celu usprawnienia prowadzenia polityki społecznej w zakresie imigracji w Gdańsku.

Miasto Gdańsk widzi potrzeby imigrantów i pragnie je odpowiednio zaadresować – mówi Piotr Olech, który kierować ma pracami zespołu – Powołany zespół gwarantować ma realizację potrzeb, które mają wobec naszego miasta obcokrajowcy wybierający Gdańsk na miejsce swojego życia.

Zadania Zespołu obejmować będą przede wszystkim identyfikację potrzeb, wyzwań, zadań oraz możliwości działań związanych z wzrastającą liczbą imigrantów wybierających Gdańsk jako miejsce

swojego pobytu. Efektem tych prac ma być wzmocnienie koordynacji i współdziałania instytucji i podmiotów społecznych oraz podniesienie jakości świadczonych przez nie usług. Międzysektorowy charakter zespołu ma gwarantować uwzględnienie wszelkich istotnych aspektów możliwości wsparcia dla imigrantów w Gdańsku.

Celem opracowywanego modelu integracji będzie wzmocnienie koordynacji i współdziałania różnorodnych podmiotów, a także podniesienie jakości usług skierowanych do imigrantów. Model inwentaryzować ma posiadane zasoby i możliwości wspierania imigrantów w Gdańsku, ale także pozwoli zidentyfikować najważniejsze potrzeby i problemy w tym obszarze. Zadaniem koncepcji jest zaproponowanie zestawu praktycznych działań w zakresie trzech głównych sfer polityki migracyjnej: profilaktyki (prewencji), interwencji i integracji. Częścią modelu będą także różnego rodzaju procedury lub algorytmy działań obowiązujące instytucje, służby czy organizacje pracujące bezpośrednio lub pośrednio z imigrantami .

Opracowany model realizowany będzie na terenie całego Gdańska z udziałem wszystkich interesariuszy. Z ramienia Urzędu Miejskiego w Gdańsku prace nad modelem koordynuje wspomniany wyżej Piotr Olech, Zastępca Dyrektora ds. Integracji Społecznej Wydziału Rozwoju Społecznego. W koordynowanie prac zespołu zaangażowane są także: Marta Siciarek z Centrum Wsparcia Imigrantów i Imigrantek oraz Wiesława Wiktorska z Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie w Gdańsku.

Podobne działania:

Lublin. Grupa wspierająca zarządzanie różnorodnością kulturową w Lublinie

Wg inicjatorów głównym celem grupy jest stworzenie i wdrożenie partycypacyjnego systemu zarządzania różnorodnością kulturową w Lublinie. Składa się z przedstawicieli różnych wydziałów UM Lublin, Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie, miejskich instytucji kultury, Komendy Wojewódzkiej Policji, Urzędu Wojewódzkiego oraz organizacji pozarządowych. Członkowie ciała byli dobierani tak, by z racji zajmowanego stanowiska bądź pełnionej funkcji, posiadali zarówno teoretyczną i praktyczną wiedzę na temat zasad funkcjonowania instytucji publicznych i sytuacji mniejszości w Lublinie. Jak czytamy na stronie UM Lublin: Nie są jednak przedstawicielami konkretnej grupy, co zapewnia bezstronność i uniwersalność w działaniu .

Pierwszym etapem prac było przeprowadzenie szczegółowej analizy funkcjonowania w mieście mniejszości, poznanie ich problemów i potrzeb. Kolejnym etapem ma być analiza dobrych praktyk oraz wypracowanie narzędzi składających się na system partycypacyjnego zarządzania różnorodnością kulturową. Grupa bazuje na wieloletnim doświadczeniu szwajcarskiego kantonu Neuchâtel, który jest partnerem UM Lublin w tym obszarze.

Platformy współpracy międzysektorowej

Platformy współpracy międzysektorowej

Podobne działania:

Łódź. Komisja Dialogu Obywatelskiego ds. Różnorodności i Przeciwdziałania Dyskryminacji

Komisja powołana została w 2012 roku Zarządzeniem Nr 2920/VI/12 Prezydenta Miasta Łodzi . Według ekspertki lokalnej Miast Otwartych Joanny Paliwody-Szubańskiej mamy do czynienia dopiero z początkiem działalności Komisji.

W Łodzi, w przeciwieństwie do Warszawy, Lublina, Poznania i kilku innych miast, nie istnieje żadne centrum integracyjne czy dom wielu kultur, w którym cudzoziemcy mogliby znaleźć miejsce na spotkania, działalność organizacyjną, kulturalną, integracyjną oraz na działania w celu ochrony swoich praw. Ze względu na obowiązki nałożone na cudzoziemca w związku z legalizacją pobytu istnieje także wśród nich zapotrzebowanie na pomoc prawną. KDO chce zwrócić uwagę władz miasta na problematykę integracyjną, a także na brak narzędzi do zarządzania przepływem migrantów w Łodzi. Przedstawiciele KDO uczestniczyli w szeregu spotkań poświęconych tym problemom – m.in. w 2014 r. członkowie KDO wraz z przedstawicielami Łódzkiego Urzędu Wojewódzkiego ds. Cudzoziemców w Łodzi uczestniczyli w spotkaniu z pracownikami UM Lublin dotyczącym polityki Lublina wobec imigrantów i wypracowanych narzędzi tej polityki, odbyły się szkolenia urzędników i pracowników organizacji pozarządowych na temat podstawowych przepisów prawnych

dotyczących pobytu cudzoziemców. Przedstawiciele KDO uczestniczyli także w seminarium pod hasłem „Nic o nas bez nas” - lokalnie zorganizowanym przez Fundację dla Somalii i Stowarzyszenie Diaspora Rwandy w Polsce; Networking Day zorganizowanym przez Międzynarodową Organizację do Spraw Migracji oraz w konferencji organizowanej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych „Polska a migracje – wyzwania na dziś i jutro”.

W 2015 roku KDO prowadzi działania mające na celu zbadanie potrzeb cudzoziemców w Łodzi, a zarazem zbudowania zaufania cudzoziemców do Urzędu Miasta (w tym celu mają się odbywać wolontaryjne dyżury członków KDO raz w miesiącu). Zwraca także uwagę na kwestie uwrażliwienia kadry urzędniczej UMŁ na pracę z imigrantami. Członkiem KDO jest pełnomocnik prezydenta ds. równego traktowania, która aktywnie działa na rzecz zwiększania świadomości pracowników Urzędu, na temat obecności imigrantów w Łodzi i konieczności działań z tym związanych. Efektem pracy pełnomocniczki było międzynarodowe spotkanie (w kwietniu 2015 r.) „Foreign Friendly Society”, z którego uwagi zostaną przekazane dyrektorowi Biura Strategii Urzędu Miasta Łodzi.

Podobne działania:

Poznań.
Spotkania zespołów eksperckich składających się z przedstawicieli różnych instytucji, których odbiorcami działań są imigranci, m.in. Urzędu Miasta Poznania (kilka wydziałów), Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego, Powiatowego Urzędu Pracy, Regionalnego Ośrodka Pomocy Społecznej, Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie, a także przedstawicieli większości państwowych uczelni wyższych.

Ideą, która przyświecała inicjatorom przedsięwzięcia było stworzenie platformy wymiany doświadczeń i wiedzy na temat potrzeb i barier dotyczących imigrantów oraz sposobów funkcjonowania i zakresu działalności poszczególnych instytucji. Celem było doprowadzenie do polepszenia obecnej sytuacji poprzez wprowadzenie lepszych praktyk w ramach funkcjonowania poszczególnych instytucji, a w szerszej perspektywie - także miasta czy regionu. W ramach pracy zespołów odbyło się ponad 20 spotkań, poza którymi trwa bieżąca komunikacja.

Stworzono trzy zespoły:

1. Zespół ds. zagranicznych studentów i absolwentów poznańskich uczelni,
2. Zespół ds. migrantów planujących założenie własnej firmy,
3. Zespół ds. migrantów z trudnościami na rynku pracy.

Zespół ds. zagranicznych studentów i absolwentów poznańskich uczelni podjął działania:

1. Stworzenie i przeprowadzenie ankiet wśród cudzoziemskich studentów, zaczynających studia w Poznaniu oraz absolwentów, których celem było zbadanie motywacji wyboru miasta oraz planów na przyszłość po zakończeniu studiów;
2. Udzielanie porad studentom w obrębie punktu Migrant Info Point (MIP) , udział pracowników MIP i streetworkerów w tzw. Orientation Days/ Open Days
3. Umieszczenie informacji praktycznych dla studentów na stronie www.migrant.poznan.pl (m.in. nt. akademików czy innych możliwości zakwaterowania)
4. Udzielanie porad dotyczących rynku pracy, udział w uniwersyteckich targach pracy, oferta konsultacji z doradcami pracy przygotowana dla studentów

Zespół ds. migrantów planujących założenie własnej firmy podjął działania:

1. Planowanie i organizacja szkoleń dotyczących zakładania własnej firmy oraz opracowanie materiałów na ten temat w języku angielskim, rosyjskim i hiszpańskim
2. Organizacja indywidualnego doradztwa z zakresu prowadzenia własnej firmy - we współpracy z ośrodkiem szkoleniowo-doradczym
3. Umieszczenie informacji praktycznych dotyczących procedury otwarcia własnej firmy na stronie www.migrant.poznan.pl
4. Praca nad rozszerzeniem formuły konkursu o tytuł „Poznański Lider Przedsiębiorczości” o kategorię najlepszego imigranta-przedsiębiorcy w edycji 2015 r.
5. Kampania promująca przedsiębiorców-imigrantów w lokalnej prasie i na stronie www.migrant.poznan.pl.

Zespół ds. migrantów z trudnościami na rynku pracy podjął działania:

1. Planowanie i organizacja indywidualnego doradztwa zawodowego (formułowanie grup doradczych, ich szkolenie i superwizja)
2. Warsztaty dla osób poszukujących pracy (we współpracy w warszawskim Stowarzyszeniu Interwencji Prawnej)
3. Działania informacyjne w MIP dotyczące przepisów formalno-prawnych obowiązujących na rynku pracy, miejsc w których należy poszukiwać ofert etc.
4. Przygotowanie zestawu praktycznych informacji formalno-prawnych dotyczących zatrudnienia i umieszczenie ich na stronie www.migrant.poznan.pl
5. Przygotowanie analogicznych informacji dla pracodawców (dotyczących kwestii zatrudniania cudzoziemców) na stronie www.migrant.poznan.pl oraz w formie folderu,
6. Nawiązanie kontaktu z dwoma zrzeszeniami pracodawców oraz dwoma izbami handlowymi w celu wymiany informacji pomiędzy nimi a migrantami poszukującymi pracy
7. Przygotowanie akcji „Pracodawca otwarty na cudzoziemców”.

Działania UM w Poznaniu doceniła jedna z jurerek Priscilla Rubia: Jest to świetny przykład pracy na rzecz usamodzielnienia imigrantów – w szczególności udzielanie informacji na temat biznesu i rynku pracy.

Podobne działania:

Wrocław

Zespół do spraw wielokulturowości składający się z urzędników i przedstawicieli organizacji pozarządowych

W 2013 roku we Wrocławiu została zorganizowana debata „Faszyści, rasiści – państwo, miasto, społeczeństwo”, w której udział wzięli m.in. Agata Teutsch z Towarzystwa Edukacji Antydyskryminacyjnej, wiceprezydent miasta Anna Szarycz, wojewoda dolnośląski Aleksander Skorupa oraz Agata Ferenc ze Stowarzyszenia Nomada. Spotkanie poprowadził Jacek Żakowski. W efekcie rozmowy z udziałem publiczności oraz warsztatów poprowadzonych przez Żakowskiego i Teutsch następnego dnia, grupa zaangażowanych przedstawicieli Urzędu Miasta oraz organizacji pozarządowych zdecydowała o potrzebie utworzenia zespołu do spraw zwalczania przejawów ksenofobii i rasizmu. Po kilku miesiącach odbyło się pierwsze spotkanie. Początkowym celem było stworzenie rodzaju planu przeciwdziałania niepożądanym zjawiskom w mieście. Później, wraz ze zmianami w składzie grupy, skoncentrowano się na edukacji na rzecz tolerancji. W tym momencie zespół ma w planach wydanie wielokulturowego kalendarza. Spotkania zespołu odbywają się raz na dwa miesiące.

Platformy współpracy międzysektorowej

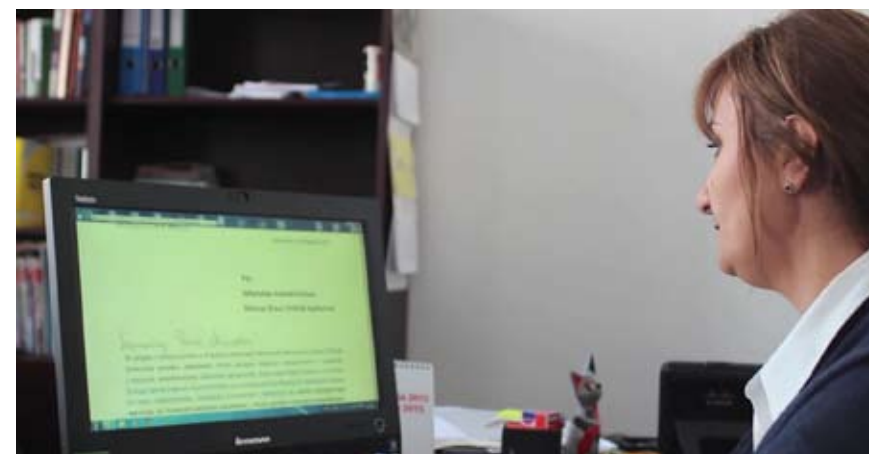
Platformy współpracy międzysektorowej

03

Intersection cooperation platforms

Intersection cooperation platforms

Intersection cooperation platforms



Commendation:

Warsaw, Social Dialogue Committee

One of the greatest achievements of the Municipal Office of the City of Warsaw in the last years was the Social Dialogue Committee for Foreigners at Social Communication Centre. The city received “Złote wachlarze” award for this practice in 2013 – the prize given by International Organization for Migration – and the city was commended for activities for integration of immigrants, and the participation in the process of creation of good practice in the field of managing immigrants.

The everyday duties of the Social Dialogue Committee are: consultations and contribution to documents and legal acts projects issued by the authorities of the city in the field of migration; increasing the effectiveness of activities targeting foreign citizens of

Warsaw, assumption of their needs and the ways of meeting those demands. The SDC meets once a month, to discuss issues concerning immigrants living in Warsaw. Thanks to that, the Committee is a source of knowledge concerning foreign citizens of the city – knowledge so important for the local authorities.

At the present time the SDC mostly undertakes advisory and opinion-forming activities, during which cooperate representatives of various NGOs (31 foundations and associations) and officials – all participants are equal, have equal rights and votes, make decisions together, throughout vote, or on the way of consensus. The activities of the Committee are:

1. The delegation of representatives to committees which consider offers of grants in competitions related to the activities of the committee,
2. Identification of areas related to the functioning of foreigners, which should be included in the financial cooperation of the city with NGOs,
3. Opinions on legal acts and the consultation of documents (issued both by the city and by the central authorities).

In 2014, the main issues of the Social Dialogue Committee were:

1. Social consultations concerning implementation of “Polish Migration Policies” (Polityki Migracyjne Polski)
2. Discussion on the report of the Group for coordination of activities for foreigners and ethnic minorities
3. Establishment of a plan for activities of Multicultural Center in Warsaw
4. Employment of foreigners - operation of the Labor Office of Warsaw
5. The tasks of the Registration Office of Warsaw and foreigners
6. Recommendations for the Long-Term Cooperation Program of Warsaw with NGOs
7. Civil issues concerning foreigners in the context of the tasks carried out by the Office for Administration and Public Affairs
8. Multiculturalism and foreigners as part of the Warsaw Brand.

The most important among the last actions of this platform was the establishment of Multicultural Center and implementation of this initiative by the Municipal Office of Warsaw by the end of 2014.

The Jury appreciated the complexity and the scale of the undertaken activities: Comparing to other cities, Warsaw does the most in this area – says Ngo Hoang Minh.

The expert team of Open Cities highlights the need of emphasizing the importance of intersection cooperation teams, and their contribution to official documents of the city – including municipal strategies. This will allow to increase their role in integration, assure constancy and efficiency of their activities. Advisory and counseling bodies should base on paid help of experts and the participation of immigrants – as much as possible. At the same time, the jury formed a recommendation saying that it would be beneficial to include in these activities other subjects – Public Transport Authority or hospitals.

Similar actions:

Gdańsk, Intersection and Interdisciplinary Team for the Immigrants Integration Model

The work on the Intersection and Interdisciplinary Team for the Immigrants Integration Model had begun in 2014; the consultation of the lineup of the body lasted until April 2015. Finally, 50 subjects were put on the list with around 100 representatives.

The official establishment of the team was on the beginning of May, along with signature of the decree by the President of the City of Gdańsk in that matter. Thereafter, the inauguration meeting of the established team has taken place .

The team is counseling, initiating and advisory body of the President of the City, established to facilitate implementation of social policy concerning immigration in Gdańsk.

The city of Gdańsk recognizes immigrants' needs and is willing to refer to them – says Piotr Olech, obligated to coordinate teams' actions – The established team intends to guarantee meeting the demands of the foreigners who chose Gdańsk their place of stay.

Team's duties will mainly concern identification of these needs, demands, challenges and the possibility of activities concerning the increasing number of immigrants in Gdańsk. The result of these actions should be enhancement of coordination and cooperation of institutions, social subjects, and improvement of the quality of their

Intersection cooperation platforms

Intersection cooperation platforms

services. The intersection character of the team should guarantee inclusion of all relevant aspects of the support of immigrants in Gdańsk.

The aim of the established model of integration will be enhancement of coordination and cooperation of various subjects, and also the improvement of the quality of the services targeting immigrants. The model will inventory the actual resources and possibilities of supporting immigrants in Gdansk, but also will allow to define the most important needs and problems in this field. The concept concerns making a proposition of a set of practical actions concerning three major areas of the migration policy: prevention, intervention and integration. The part of the model will also be different kinds of procedures and algorithms of actions obligatory for the institutions, authorities or organizations working directly with immigrants . The established model will be implemented within the whole area of Gdańsk, with the participation of all stakeholders. On behalf of the Municipal Office of Gdańsk, the work is coordinated by the aforementioned Piotr Olech, the Vice-president for Social Integration of the Department of Social Development. Also, in the coordination of team's work are engaged: Marta Siciarek from the Immigrants Support Centre, and Wiesława Wiktorska from the Family Support Municipal Centre in Gdańsk.

Similar actions:

Lublin, Group Supporting Cultural Diversity Management in Lublin

Intersection cooperation platforms

The initiators state that the main aim of the group is creation and implementation of participative system of cultural diversity management in Lublin. The group consists of representatives of various departments of Municipal City of Lublin, Family Support Municipal Centre, municipal cultural institutions, Voivodeship Police Department, Voivodeship Office and NGOs. The lineup of the body was chosen according to occupations or functions, so the members of the group would have theoretical and practical knowledge of the organizational principles of public institutions and the state of minorities in Lublin. On the official website of The Municipal Office of Lublin we may read: The members are not representatives of particular group, which assures impartiality and universality of actions .

The first phase of the work was preparation of detailed analysis of the ways the minorities function in the City, finding out their needs and problems they encounter. Another phase will concern the analysis of good practices and establishment of tools consisting of participative system of cultural diversity management. The group base on the long-standing experience of Swiss canton Neuchâtel – the partner of Municipal Office of Lublin in this field.

Intersection cooperation platforms

Similar actions:

Łódź. Social Dialogue Committee for Diversity and Discrimination Counteraction

The Commission was established in 2012, on Ordinance No. 2920/VI/12 by the President of Łódź . Joanna Paliwoda, the local expert of Open Cities states that this is only the beginning of the Committee's activity.

Łódź, unlike Warsaw, Lublin, Poznań and a couple of other cities, has no integration centre or a house of many cultures, where the foreigners could find a space for meetings, organizational activity, cultural and international activity and any actions concerning their personal rights. Considering the duties of foreigners connected with the legalization of a stay, they are in a great need of legal counseling. The SDC wants to draw authorities' attention to integration issues, but also to the movement of migrants in Łódź and the lack of the proper managing tools. The representatives of SDC participated in a number of meetings concerning these issues – i.e. in 2014 the members of SDC together with representatives of Voivodeship Office for the Foreigners in Łódź participated in a meeting with the employees of the Municipal Office concerning Lublin's policy on immigrants and the tools worked out within the frame of this policy. During the meeting took place trainings about basic legal acts concerning the stay of foreigners. The SDC representatives participated

in a seminar “Nothing About Us Without Us – Locally” (Nic o nas bez nas – lokalnie) organized by the Foundation for Somalia and the Rwanda Diaspora Association in Poland, Networking Day organized by International Organization for Migration, and a conference organized by the Ministry of Internal Affairs “Poland and Migration – Challenges for Today and Tomorrow” (Polska a migracje – wyzwania na dziś i jutro).

In 2015 SDC conducts activities estimating the foreigners’ needs in Łódź, and facilitation of foreigners’ trust towards Municipal Office (voluntary shifts of SDC members once a month in the office). The committee draws officials’ attention to the importance of the work with immigrants. One of the SDC’s members is the President’s Plenipotentiary for Equal Treatment, who acts for the improvement of officials’ awareness of the presence of immigrants in Łódź and the necessity of actions connected with these issues. The result of Plenipotentiary’s works was the international meeting (April, 2015) “Foreign Friendly Society”, and ideas developed during the meeting will be given to the President of Strategy Department of the Municipal Office in Łódź.

Intersection cooperation platforms

Intersection cooperation platforms

Similar actions:

Poznań

The expert meetings consist of representatives of various institutions, which clients are immigrants, i.e. Municipal Office of Poznań (number of departments), Wielkopolska Voivodeship Office, Powiat Labor Office, Regional Social Welfare Centre, Family Support Municipal Centre, and the representatives of the most of public universities.

The idea is creation of a platform for the exchange of experiences and knowledge about the needs and barriers concerning immigrants, and the ways of functioning and the frames of activities of individual institutions. The aim was the improvement of current situation throughout implementation of better practices within individual institutions, and in broad perspective – event the city or region. There were 20 meetings, and the teams stay in constant touch.

There were three teams:

1. Team for Foreign Students and Graduates of Poznań Universities and higher education institutions,
2. Team for Migrants Planning Own Business Activity
3. Team for Migrants Having Difficulties on Labor Market

The first team undertaken following actions:

1. Performing questionnaires among foreign students taking up higher education in Poznań and graduates, which examined the motivations behind the choice of the city and future plans after graduation;
2. Providing counseling for the students within Migrant Info Point (MIP), participation of MIP's employees and street workers in Orientation Days / Open Days;
3. Publication of practical information for the students at www.migrant.poznan.pl (i.e. dormitories and other possibilities of accommodation);
4. Counseling concerning Labor Market, participation in Job Fairs organized by universities, preparation of an offer of counseling for students;

The second team undertaken following actions:

1. Planning and organizing trainings concerning setting up own business activities and preparation of materials referring to this topic in English, Russian and Spanish;
2. Organization of individual counseling concerning managing own business activity – in cooperation with advisory-training center;
3. Publication of practical information concerning procedure of starting own business activity at www.migrant.poznan.pl;
4. Activities concerning the extension of the “Business Leader of Poznań” (Poznański Lider Przedsiębiorczości) contest for the new category: the best businessmen-immigrant in 2015 edition ;
5. Campaign promoting businessmen-immigrants in local press and at www.migrant.poznan.pl.

Team for Migrants Having Difficulties on Labor Market has undertaken following activities:

1. Planning and organizing individual career counseling (establishment of counseling groups, training, supervision);
2. Workshops for people seeking employment (in cooperation with Association for Legal Intervention);
3. Informatory activities within MIP concerning legal acts in operation on Labor Market, places offering job announces etc.;
4. Preparation of practical set of legal information concerning

Intersection cooperation platforms

Intersection cooperation platforms

- employment and publication them at www.migrant.poznan.pl;
5. Preparation of analogical information for the employers (issues concerning employment of foreigners) at www.migrant.poznan.pl and in a form of a folder;
6. Contacting two employers' associations and two chambers of commerce, aiming the exchange of information between them and migrants seeking for employment;
7. Action “Employer Open to Foreigners” (Pracodawca otwarty na cudzoziemców).

The actions of the Municipal Office of Poznań were appreciated by the jurywoman Priscilla Rubia: This is a great example of work for the enhancement of immigrants' independence – especially providing information concerning business and labor market.

Similar actions:

Wrocław, Team for the Multicultural Issues consisting of officials and NGO's representatives.

In 2013 in Wrocław was organized a debate "Fascists, Racists – State, City, Society" (Faszyści, rasiści – państwo, miasto, społeczeństwo), in which participated Agata Teutsch from the Anti-Discrimination Education Association (TEA), Lower Silesian Voivode Aleksander Skorupa and Agata Ferenc from the Nomada Association. The meeting was lead by Jacek Zakowski. As a result of the debate with the participation of the audience and the workshops conducted by Zakowski and Teutsch, the other day a group of engaged representatives of the Municipal Office and NGOs decided on the need of establishment of a team for counteracting xenophobia and racism. After a couple of months the first meeting took place. The initial aim was establishment of a plan of counteracting undesirable phenomena in the city. Later, along with personal changes, the group focused on education for tolerance. At this moment, the team plans to publish a multicultural calendar. The meetings of the team takes place once for a two months.

Intersection cooperation platforms

Intersection cooperation platforms

04

Przestrzeń przyjazna imigrantom

Przestrzeń przyjazna imigrantom

Przestrzeń przyjazna imigrantom



Wyróżnienie:

Warszawa, Centrum Wielokulturowe

Centrum Wielokulturowe powstało przy współpracy z wieloma podmiotami działającymi w zakresie migracji, wielokulturowości, integracji lub działającymi na rzecz przeciwdziałania nierównemu traktowaniu i dyskryminacji ze względu na pochodzenie czy wyznanie, kolor skóry oraz instytucjami publicznymi zajmującymi się tymi obszarami. Większość wspomnianych podmiotów została zaproszona do Fundacji na rzecz Centrum Wielokulturowego w Warszawie, która w tym momencie realizuje program Centrum.

Głównym celem CWW jest aktywizacja i wspieranie społeczności imigranckich, integracja mieszkańców Warszawy oraz wzmacnianie dialogu wielokulturowego oraz przeciwdziałanie dyskryminacji i

marginalizacji mieszkańców Warszawy z powodu ich pochodzenia etnicznego. W założeniach docelowo za pośrednictwem CWW prowadzona będzie współpraca pomiędzy M. St. Warszawą a organizacjami pozarządowymi oraz instytucjami publicznymi mających w swoich kompetencjach realizację działań na rzecz cudzoziemców, mniejszości narodowych i etnicznych. Funkcjonowanie CWW ma poprawić dostęp imigrantów do informacji i usług publicznych. W zamyśle inicjatorów poprzez swoje działania CWW będzie także promowało wizerunek Warszawy jako metropolii wielokulturowej, na które będą się składać nie tylko wielokulturowa historia miasta, ale również coraz liczniejsze inicjatywy na rzecz wsparcia imigrantów.

Cele Centrum Wielokulturowego w Warszawie można umieścić w kilku obszarach: aktywizacji, kultury oraz badań.

Cele w zakresie aktywizacji to:

1. Wsparcie aktywnego udziału imigrantów w życiu społecznym i kulturalnym Warszawy, wzmocnienie ich kompetencji w zakresie prezentacji swojej grupy oraz prowadzenia dialogu międzykulturowego,
2. Stworzenie platformy współpracy pomiędzy imigrantami i ich organizacjami a instytucjami publicznymi w Warszawie.

Cele w zakresie informacji:

1. Podniesienie wiedzy migrantów na temat skierowanej do nich oferty organizacji pozarządowych, instytucji publicznych i innych podmiotów,
2. Podniesienie wiedzy i świadomości mieszkańców Warszawy oraz turystów na temat wielokulturowości miasta,
3. Stworzenie platformy współpracy pomiędzy organizacjami pozarządowymi, instytucjami publicznymi i innymi podmiotami działającymi na rzecz centrum i chcącymi prezentować swoje działania lub rozwijać się w przestrzeni CWW,
4. Podniesienie kompetencji międzykulturowych urzędników i pracowników instytucji publicznych,
5. Zwiększenie świadomości kobiet-imigrantek, często doświadczających dyskryminacji krzyżowej, na temat różnych aspektów życia w Polsce.

Cele w zakresie edukacji:

1. Podniesienie wiedzy dotyczącej sytuacji migrantów w Warszawie i w Polsce,
2. Kształtowanie umiejętności dialogu międzykulturowego wśród beneficjentów Centrum,
3. Przeciwdziałanie zjawisku nierównego traktowania, zwłaszcza w systemie edukacji,
4. Tworzenie forum dla wymiany i budowania kontaktów interpersonalnych – poprzez spotkania, wydarzenia i działania - pozwalającego członkom społeczeństwa przyjmującego oraz migrantom spotkać się i lepiej poznać oraz razem rozwijać efektywne rozwiązania wspierające integrację i równe traktowanie.

Cele w zakresie kultury:

1. Integracja mieszkańców Warszawy niezależnie od ich pochodzenia oraz budowanie postrzegania różnorodności społecznej jako zjawiska wzbogacającego kulturę, a nie problem czy zagrożenie,
2. Wspieranie wielokulturowej tożsamości Warszawy, w której harmonijnie współistnieją różnorodne kultury. Wspieranie organizatorów i animatorów kulturalnych pochodzących z mniejszości etnicznych i narodowych oraz społeczności imigranckich w zakresie prezentacji i promocji podejmowanych działań.

Cele w zakresie badań:

1. Stworzenie zaplecza merytorycznego i instytucjonalnego dla kompleksowych badań nad migracją w Warszawie,
2. Zwiększenie świadomości na temat przyczyn i skutków migracji.

Według słów Magdaleny Wojno z Urzędu M. St. Warszawy:

Centrum Wielokulturowe to jest miejsce integracji cudzoziemców oraz mieszkańców Warszawy. Jest to miejsce działań w różnych obszarach takich jak informacja, edukacja, kultura, badania. Jest ono też miejscem współpracy różnych instytucji – Urzędu Miasta z organizacjami pozarządowymi. Jest to przestrzeń dla różnego ro-

dzaju inicjatyw, w tym małych grup nieformalnych, bo tam znajdują wsparcie dla realizacji swoich projektów. Przewidujemy konkursy na otrzymanie grantów ze środków, które zostały przyznane na działania Centrum Wielokulturowego. Nie są to duże kwoty, ale jednak wspierające i pozwalające podjąć ciekawe działania, które bez tego wsparcia finansowego w ogóle nie byłoby możliwe ze względów prawnoformalnych – w tym przypadku całą odpowiedzialność bierze na siebie Centrum Wielokulturowe jako operator, łącznik między grantodawcą a faktycznym realizatorem danego działania. Centrum Wielokulturowe odgrywa rolę integracyjną i jest ona dwukierunkowa: społeczność przyjmująca – cudzoziemcy, i jest przeznaczone na rzecz rozwijania ich wzajemnej relacji. Jest to też krok do aktywizacji społeczności imigranckich, żeby działali na rzecz swoją, ale również i dla Warszawy.

Urząd M. St. Warszawy nie narzuca schematów działań Centrum Wielokulturowego. O tym, co będzie się działo w tym miejscu będzie decydowała komisja, która została powołana wspólnie z przedstawicielami urzędu i organizacji pozarządowych – i to oni będą wybierali wnioski, które uznają za najbardziej istotne.

Ta decyzja ma być konsultowana z członkami Komisji Dialogu Społecznego, żeby każdy głos był uwzględniony. Ważne, żeby w każdym obszarze coś się działo. Nie może być tak, że jakiś jeden obszar – na przykład kultura – zawłaszczy całe Centrum Wielokulturowe, a nie będzie wtedy miejsca na edukację.

Zakładamy, że po trzech latach istnienia Centrum Wielokulturowego taka działalność będzie kontynuowana. Jeżeli tej przestrzeni przy Placu Hallera będzie za mało, to ze strony miasta będzie podjęta próba znalezienia większej przestrzeni.

Po dwóch latach odbędzie się ewaluacja i planowanie dalszych działań.

Stworzenie Centrum Wielokulturowego znalazło też uznanie w oczach jurorów Miast Otwartych. Edward Kraychynskii stwierdził, że projekt przyciąga swoją kompleksowością, długotrwałością. Zespół jurorów podkreślił, że ta praktyka powinna być powielana w innych miastach.

Więcej informacji:

www.cw.org.pl/

Rekomendacją ekspertów dla innych samorządów jest uwzględnienie w polityce miejskiej potrzeby stworzenia warunków i przestrzeni dla działań organizacji imigranckich i organizacji pracujących na rzecz imigrantów. Przestrzeń taka byłaby również polem do integracji społeczności imigranckich ze społecznością lokalną – np. dzielnicy.

Podobne działania

Wrocław, Dzielnica Czterech Wyznań

Dzielnica Czterech Wyznań to miejsce we Wrocławiu nazywane w ten sposób ze względu na położone blisko siebie (w rejonie ulic: św. Mikołaja, Ruskiej, św. Antoniego, Włodkowica i Kazimierza Wielkiego), miejsca kultu czterech wyznań i religii: prawosławia, protestantyzmu, katolicyzmu oraz judaizmu. Inicjatorami bliskiej współpracy tych wspólnot u jej początków byli Jerzy Kichler, ks. Jerzy Żytowiecki, ks. bp Ryszard Bogusz, Janusz Witt, ks. Aleksander Konachowicz. Miasto Wrocław wsparło te działania, ze względu na ich potencjał promowania postaw otwartości, a następnie zapoczątkowało kilkuletni proces rewitalizacji tej części miasta. Działanie jest finansowane z różnych źródeł - w tym z budżetu Miasta. Działania inwestycyjne objęły takie zadania jak: remonty kamienic, zmiany funkcji lokali, w szczególności łączenie funkcji gastronomicznej z edukacyjną, ale też wydawnicze, nowe oświetlenie lub jego poprawa, naprawa dróg, chodników, budowa kładki, remont historycznej kładki, promocja obiektów poprzez System Informacji Turystycznej, wprowadzanie sztuki do dzielnicy.

W obecnym roku i latach następnych nadal trwają i są planowane prace, np. przy ul. Ruskiej 46abc - oficyny mieszczącej siedziby organizacji pozarządowych m. in. PROM (fundacja wspierająca kulturę romską), Galeria Sztuki ArtBrut i Pracownia Aktywizacji Społecznej wspierająca dzieci niepełnosprawne, a także Związek Ukraińców i Towarzystwo Bułgarów.

Więcej informacji:

www.fundacja4wyznan.pl/

04

Space friendly to foreigners

Space friendly to foreigners

Space friendly to foreigners



Commendation:

Warsaw, Multicultural Center

The Multicultural Center was established in cooperation with many subjects working for migration, multiculturalism, integration or counteracting unequal treatment and discrimination on the basis of origin, creed, color of skin, and public institutions working in these areas. Most of the aforementioned subjects were invited in Foundation for the Multicultural Center in Warsaw (CWW – abbreviated in Polish), which at this time is implementing the Center project. The main aim of the CWW is activation and support of immigrant communities, integration of Citizens of Warsaw and enhancement of the multicultural dialogue and counteracting discrimination and marginalization of citizens of Warsaw due to their ethnic origin. Ultimately via the CWW will be conducted coopera-

tion between the Municipal Office of Warsaw and NGOs and public institutions having realization of projects for foreigners, ethnic and national minorities within their duties. The CWW is established to improve the immigrants' access to information and public services. Throughout its actions, the CWW will alter the image of Warsaw as a multicultural metropolis with not only multicultural history but also more and more initiatives for immigrants.

The aims of Multicultural Center in Warsaw concern a couple of areas: activation, culture and research.

Activation aims:

1. Support for immigrants' active participation in the cultural and social life of Warsaw and enhancement of their competences in the field of multicultural dialogue,
2. Establishment of cooperation platform between immigrants and their organization and public institutions in Warsaw.

Information aims:

1. Increase foreigners' knowledge of offers prepared for them by NGOs, public institutions and other subjects,
2. Increase the knowledge and awareness of citizens of Warsaw and tourists about multiculturalism of the city,
3. Establishment of cooperation platform between NGOs, public institutions and other subjects working for the Center and willing to present their activities or develop within CWW
4. Increase of multicultural competence of officials and public institutions' workers,
5. Increase of awareness of immigrant women who often encounter cross-discrimination.

Education aims:

1. Expansion of knowledge concerning the situation of migrants living in Warsaw and Poland,
2. Enhancing multicultural dialogue among the beneficiaries of the Center,

3. Counteracting unequal treatment, especially in education system,
4. Establishment of a forum for the exchange and formation of interpersonal contacts throughout meetings, events and activities – allowing the members of the host society and migrants to meet and get known each other, developing effective solutions supporting integration and equal treatment.

Cultural aims:

1. The integration of citizens of Warsaw regardless to their origin and altering the image of social diversity as a phenomenon positively contributing to the culture,
2. Supporting multicultural identity of Warsaw, where different cultures coexist in harmony. Supporting organizers and cultural animators from ethnical and national minorities and immigrant communities in the field of promotion of taken actions.

Research aims:

1. Establishment of based on a merit supply base of institutional and complete researches on migration in Warsaw,
2. Increase of awareness on the causes and effects of migration

According to Magdalena Wojko from the Municipal Office of Warsaw: The Multicultural Center is a place of integration of foreigners and citizens of Warsaw. It's a place of actions from different fields like information, education, culture, research. It is also a place of cooperation of different institutions – the Municipal Office of Warsaw and non-governmental organizations. It is a place for various initiatives, also proposed by small informal groups, where they will find support in realization of their projects. We are planning open competitions concerning the funds that were provided for the activities within Multicultural Center. The funds are small, but still it is a form of support and allows to begin some activities, which without money would not be possible. For the formal issues is respon-

sible Multicultural Center – as an operator, plenipotentiary between the donor and the subject implementing a project or action. Multicultural Center plays integration role which works for the mutual relation of the host society and foreigners. This is also a step forward in the activation of immigrant communities, to make them act for themselves, but also for Warsaw.

The municipal Office of Warsaw does not impose type activities within the Multicultural Center. All the events and initiatives that going to be conducted in this place are left to decision of the commission, constituted together with representatives of the office and NGO's – they will choose which project is the most relevant. This decision should be consulted with members of the Social Dialogue Committee, so each vote should be included. It is important to activate all areas. It cannot happen that one field – e.g. culture – will overcome the Multicultural Center, leaving no space for education.

We assume, that after three years of operation of the Multicultural Center such activity will be continue. If the space next to the Haller's Square will be insufficient, the city will make an attempt to provide greater space. After two years will be made evaluation and further planning.

Establishment of the Multicultural Center was appreciated by the jury of the Open Cities. Edward Kraychynskii stated that the project draws attention with its complexity, longevity. The jury emphasizes that the practice should be implemented in other cities.

More information at:
www.cw.org.pl/

Experts in their recommendation for other local authorities postulate the need of creating such conditions and space for immigrants' activities and for the organizations working for immigrants. Such space would be a place of integration of immigrant and local communities.

Similar actions:

Wrocław, Four Denominations District (Dzielnica Czterech Wyznań)

Four Denomination District is a place in Wrocław named after close neighborhood of the streets: św. Mikołaja St, Ruska St, św. Antoniego St, Włodkowica St and Kazimierza Wielkiego St – the place of four religions: Eastern Orthodox Church, Protestantism, Judaism and Catholicism. The initiators of this close cooperation of the religious communities were Jerzy Kichler, father Jerzy Żytowiecki, father Ryszard Bogusz, Janusz Witt, father Aleksander Kochanowicz . The city of Wrocław supported these actions, for their potential of creation of open attitudes, and because this started the process of revitalization of this part of the city. The operation is financed from various sources – including the municipal budget. The investments included: renovation of tenements, change of the apartments' status – connecting educational and gastronomical function; but also publishing activities, new lighting or its improvement, the renovation of roads and pavements, new bridge and renovation of the present one, the promotion of the buildings through the System of Tourist Information, invitation of art and culture into the district.

In the coming years are planned further improvements e.g. on Ruska 46 abc street – the outhouses hosting NGOs i.e. PROM (supporting Romani People) ArtBud Gallery and the Social Activa-

Space friendly to foreigners

Space friendly to foreigners

tion Workshop supporting disabled children, and also the Association of Ukrainians and Bulgarians.

More information at:

www.fundacja4wyznan.pl/

05

Skompleksowe działania informacyjno- integracyjne samorządu na rzecz imigrantów

Skompleksowe działania informacyjno-integracyjne samorządu na rzecz imigrantów

Skompleksowe działania informacyjno-integracyjne samorządu na rzecz imigrantów



Wyróżnienie: Wrocław

Projekt „Kontynenty Wrocławia”, Centrum Integracji Społecznej

Infolink - International Information and Support Office (Biuro Informacji i Pomocy dla Obcokrajowców), Wrocławskie Centrum Rozwoju Społecznego

Projekt „Kontynenty Wrocławia” jest kompleksowym programem wsparcia skierowanym do obywateli tzw. państw trzecich (spoza Unii Europejskiej), którego celem jest przeprowadzenie działań z zakresu aktywizacji i integracji imigrantów oraz edukacyjno – informacyjnych skierowanych do społeczeństwa pol-

skiego, sprzyjających budowaniu dialogu międzykulturowego. Trwa do końca czerwca 2015 r.

Działania na rzecz imigrantów są prowadzone w formie szkoleń, warsztatów, wsparcia doradczego i wydarzeń o charakterze integracyjno-poznawczym. Ich celem jest ułatwienie imigrantom zapoznania się oraz zrozumienia norm i wartości kultury polskiej. Realizowane w projekcie działania wyposażą imigrantów w wiedzę, umiejętności i kompetencje niezbędne do aktywnego włączenia się w życie środowisk lokalnych.

W ramach projektu odbywają się między innymi:

1. Szkolenia stacjonarne (kursy języka polskiego, kurs komputerowy, trening kompetencji społeczno-zawodowych i umiejętności obywatelskich, warsztaty pod hasłem "Oswajanie kultur"),
2. Szkolenia e-learningowe (kurs "Poznaj swoje prawa" oraz "Abecadło przedsiębiorczości"),
3. Wsparcie doradcze w punkcie wsparcia doradczego i tłumaczeń (indywidualne porady prawnika, specjalistów ds. księgowo-kadrowych, tłumacz oraz doradca ds. rozwoju kompetencji).

Wg informacji z Urzędu Miasta Wrocław z projektu skorzysta ogółem 120 osób, z czego ze wsparcia szkoleniowego - ponad 80, a z otwartych form pomocy (m.in. punktu wsparcia doradczego i tłumaczeń) - 40. Wsparcie szkoleniowe realizowane będzie w ramach trzech edycji - każda po cztery miesiące.

W projekt przewidziano również realizację działań edukacyjno - informacyjnych skierowanych do społeczeństwa przyjmującego oraz budujących więź między imigrantami a Polakami:

1. Warsztaty antydyskryminacyjne dla dzieci, mające na celu naukę tolerancji, osvajanie z innością oraz walkę ze stereotypami, uwrażliwiających młodych Polaków na obecność innych systemów wartości i obyczajów,

Skompleksowe działania informacyjno-integracyjne samorządu na rzecz imigrantów

Skompleksowe działania informacyjno-integracyjne samorządu na rzecz imigrantów

2. Szkolenia "Spotkanie z różnorodnością kulturową",
3. Wspólny Spacer po Wrocławiu "Szlakiem kultur" dla imigrantów oraz mieszkańców Wrocławia,
4. Udostępnianie sal na potrzeby organizacji pozarządowych działających na rzecz lub zrzeszających imigrantów.

W kwietniu 2013 roku w jednostce organizacyjnej Urzędu Miasta Wrocław otworzono Infolink - International Information and Support Office (Biuro Informacji i Pomocy dla Obcokrajowców). Biuro jest otwarte od poniedziałku do piątku w godzinach od 11:00 do 18:00 tak by z jego usług mogły skorzystać bezpłatnie także osoby pracujące w sektorze prywatnym, w tym z kapitałem międzynarodowym. Infolink pełni rolę concierge dla obcokrajowców w sprawach formalności związanych z ich pobytem na terenie Wrocławia i można w nim uzyskać informacje na temat zasad legalizacji pobytu, formalności związanych z wynajęciem lub kupnem mieszkania, założenia działalności gospodarczej lub spółki prawa handlowego. Ponadto w razie takiej potrzeby pracownik Infolinku pomaga w wypełnieniu formularzy urzędowych oraz udaje się do odpowiedniej instytucji publicznej wraz z obcokrajowcem by tłumaczyć symultanicznie w trakcie spotkania z organem administracji publicznej. By skorzystać z pomocy - która jest udzielana także telefonicznie lub mailowo - wystarczy, że imigrant wskaże Wrocław jako swoje miejsce zamieszkania. W ocenie lokalnego eksperta Mirosława Tryczyka jest to istotne, bowiem zazwyczaj punkty informacyjne dla obcokrajowców, współfinansowane ze środków europejskich, wymagają od cudzoziemca przedstawienia dokumentu wskazującego, że pobyt obcokrajowca na terenie Polski jest legalny i trwa określony czas. Punkt wspiera zarówno obywateli państw Unii Europejskiej jak i tzw. państw trzecich.

Obok pomocy udzielanej indywidualnie obcokrajowcom punkt wspiera działy Human Resources (działy kadr) międzynarodowych korporacji, które otworzyły swoje oddziały na terenie Wrocławia, a pracownicy Infolinku odpowiadają na zapytania prawne oraz przygotowują szkolenia z zakresu prawa migracyjnego.

Niezależnie od stacjonarnego biura punkt prowadzi aktywnie działania w internecie - funkcjonuje trójjęzyczna strona internetowa oraz aktywny profil Facebook, za pomocą którego imigrant może zadać pytanie dotyczące problemu, na który natrafił w trakcie pobytu we Wrocławiu.

Podczas spotkania jurorów kilkoro z nich podkreśliło kompleksowość działań we Wrocławiu. Harris Mawusi uznał, że: Przygotowany program działania integracji imigrantów jest perspektywiczny i wart do naśladowania. Jest bardzo kompleksowy, spójny i pokrywa wszystkie aspekty działań istotne dla integracji imigrantów ze społeczeństwem polskim. Jestem pod wielkim wrażeniem zaangażowania się samorządu Wrocławia w proces wymyślenia i prowadzenia tych projektów. Z kolei Edward Kraychynskyy podkreślił, że działania edukacyjne dotyczące dyskryminacji i skierowane do dzieci wyszły od Urzędu, co nie jest częste: W tym projekcie godne uwagi jest stworzenie warsztatów antydyskryminacyjnych dla dzieci, czego w innych praktykach się nie spotyka. Jest też dobrze rozbudowany wybór warsztatów i treningów dla innych. Interesujące jest również stworzenie i działanie punktu wsparcia doradczego i tłumaczeń. Jednocześnie jurorzy sformułowali rekomendację potrzeby większej promocji projektu na zewnątrz.

Więcej informacji:

www.infolink.wroclaw.pl

www.kontynenty.cis.wroclaw.pl/

Skompleksowe działania informacyjno-integracyjne samorządu na rzecz imigrantów

Skompleksowe działania informacyjno-integracyjne samorządu na rzecz imigrantów

Zdaniem ekspertów oraz jury samorządy powinny wziąć na siebie część odpowiedzialności związanej z bezpośrednim wsparciem integracyjnym imigrantów. Przykład Wrocławia pokazuje, że możliwe jest by rolę lidera w tym procesie pełniło miasto.

05

The complete integration-informational actions of the local authorities for immigrants

The complete integration-informational actions of the local authorities for immigrants

The complete integration-informational actions of the local authorities for immigrants



Commendation: Wrocław

“Continents of Wrocław” (Kontynenty Wrocławia) project, Social Integration Centre Infolink (Support and Information Office for Foreigners), Wrocław Centre for Social Development

“Continents of Wrocław” project is a complete support program for so called citizens of the third countries (outside European union), which aims to conduct activities from the field of activation and integration of immigrants, and education and information actions targeting Polish society. The project lasts until the June 2015 and supports multicultural dialogue.

The activities for immigrants are conducted in a form of tra-

inings, workshops, counseling support and events of information character. All these operations aim to make the acquisition of norms and Polish cultural values easier. The actions implemented within the project will equip immigrants with a knowledge, skills and competences necessary for the active participation in the social life of local communities.

The actions included in the project:

1. Stationary trainings (Polish language courses, IT courses, professional-social competence trainings, social skills, "Oswajanie kultur" (Familiarize Cultures),
2. E-learning trainings ("Know Your Rights", "Business ABC"),
3. Counseling support in the point of translation and counseling support (individual legal counseling, career counseling – translations, competence development, accountancy)

According to information provided by the Municipal Office of Wrocław, the project will reach 120 people, from which 80 people will benefit from training support, and 40 people from the translations/counseling. The training support will be provided during the third edition of the project – each edition will last four months.

Within the project are planned educational-information activities for the host society, and actions creating a bond between immigrants and Poles:

1. Anti-discrimination workshops for children, teaching about tolerance, familiarizing with differences and counteracting stereotypes, raising awareness of young Poles of other customs and values,
2. "A Meeting With Cultural Diversity" (Spotkanie z różnorodnością kulturową) Trainings,
3. "Culture Route" (Szlakiem kultur) – a walk for immigrants and citizens of Wrocław
4. Making space available for the NGO's working of gathering immigrants

The complete integration-informational actions of the local authorities for immigrants

The complete integration-informational actions of the local authorities for immigrants

In April 2013 in the organization unit of the Municipal City of Wrocław was established Infolink – International Information and Support Office (Biuro Informacji i Pomocy dla Obcokrajowców). The office is open from Monday to Friday between 11:00 and 18:00, so people employed in private sector could pay a visit. Infolink is a kind of concierge, providing help for foreigners connected with formalities, legalization of a stay, formalities concerning renting or buying apartment, setting up own business activity. What is more, the INFOLINK workers will help to fill in the forms and will visit the public institution with the foreigner providing simultaneous translation during the meeting. To receive the help – provided via telephone or e-mail – immigrant needs to claim Wrocław his or her place of stay. According to local expert Mirosław Tryczyk this is important, because usually information points for foreigners, co-financed from the EU funds, demand from a foreigner presentation of a document certifying that the stay on the territory of Poland is legal and lasts for a fixed period of time. The point supports citizens of EU as well as so called citizens of third countries.

Next to the individual help, the point supports Human Resources departments of the international corporations which opened their branches in Wrocław, and the Infolink workers answer legal questions and prepare trainings concerning migration policies.

Independently, the point helps on the Internet – website in three languages and Facebook profile via which, immigrants may ask questions concerning problems they have encountered during their stay in Wrocław.

During the meeting the jury emphasized the complexity of activities in Wrocław. Harris Maqusi states: The proposed program of integration of immigrants is prospective and worth of imitation. It is complete, coherent and covers all aspects of activities relevant for integration of immigrants with the local community. I am under

great impression of the engagement of the Wrocław local authority in the process of planning and implementing these projects. Edward Krachynskyy emphasized that educational actions concerning discrimination and targeting children were the initiative of the Office, which is unusual: The antidiscrimination workshops for the children created within the projects are worth our attention – this is not a frequent practice. There is also well developed choice of workshops and trainings for others. The establishment of counseling and translation support within the Point is also interesting. At the same time the jury formed recommendation concerning extension of the promotion of the project.

More information::

www.infolink.wroclaw.pl

www.kontynent.csi.wroclaw.pl

The complete integration-informational actions of the local authorities for immigrants

The complete integration-informational actions of the local authorities for immigrants

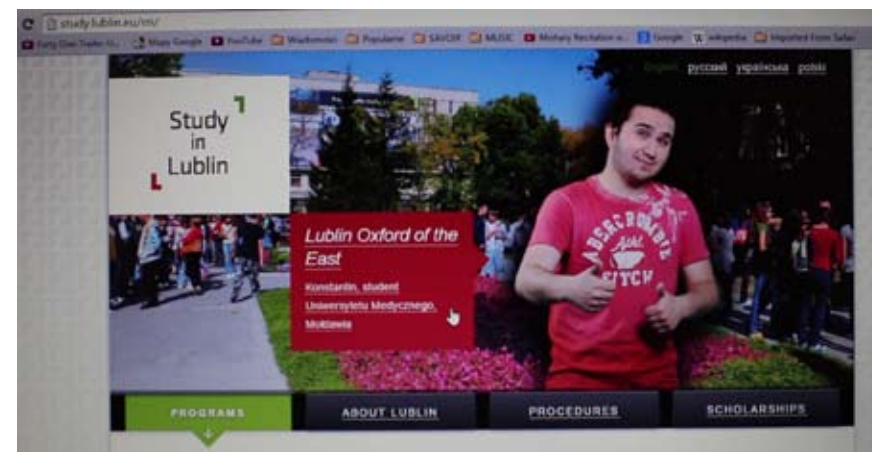
According to experts and the jury, the local authorities should take some of the responsibility for the direct integration support of immigrants. The example of Wrocław shows that it is possible to the city holds a position of a leader in this field.

06

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych



Wyróżnienie:

Lublin, Program „Study in Lublin”

Projekt „Study in Lublin” jest realizowany od 2011 roku, w jego ramach prowadzony jest portal informacyjny www.study.lublin.eu w czterech językach (angielski, ukraiński, rosyjski, polski), w którym znajdują się informacje o kierunkach studiów, stypendiach, kosztach życia w mieście oraz legalizacji pobytu w Polsce itp. Urzędniczką odpowiedzialną za prowadzenie i aktualizację portalu jest Wiktoria Herun: Odpowiadam codziennie na wszelkie pytania dotyczące rekrutacji, oferty edukacyjnej, kulturalnej, mieszkaniowej – zadawane nie tylko bezpośrednio poprzez stronę, ale także na portalach społecznościowych typu vkontakte i Facebook.

Zakres działań w ramach projektu obejmuje:

1. Pomoc w kontakcie z Urzędem Wojewódzkim (w tym tłumaczenia) w legalizacji pobytu,
2. Pomoc w szukaniu stacji studenckich, miejsca w akademikach,
3. Powitanie na rozpoczęciu roku akademickiego,
4. Spotkania ze studentami z Ukrainy w trakcie roku,
5. Obecność koordynatorów ds. obsługi studentów zagranicznych na uczelniach,
6. Spacerzy „Lublin z Duszą”,
7. Zgłaszanie zapotrzebowanie na tematy prac dyplomowych (1. zbieranie zapotrzebowania na tematy wewnątrz urzędu 2. z Urzędu pismo z tematami na uczelni),
8. Szkolenie biur karier w zakresie jak obsługiwać studentów zagranicznych, procedury zatrudniania studentów zagranicznych,
9. Pomoc w znalezieniu praktyk, staży, pracy,
10. Warsztaty ze studentami o ich oczekiwaniach.

Projekt ma być narzędziem dla lubelskich uczelni wyższych, które pomoże im w utrzymaniu na stałym poziomie liczby studentów i absolwentów. „Study in Lublin” to szczególnie ważne działanie w zakresie współpracy ze środowiskiem akademickim dotyczącym zachęcania imigrantów do studiowania w Lublinie. W ramach inicjatywy odbyły się liczne spotkania z ukraińską, kazachską, gruzińską, turecką, białoruską i rosyjską młodzieżą, podczas których przedstawiciele Wydziału Strategii i Obsługi Inwestorów prezentowali ofertę edukacyjną lubelskich uczelni, ofertę gospodarczą i kulturalną Lublina. Wyjazdy promocyjne, organizowane wspólnie z przedstawicielami 8 lubelskich uczelni, dotyczące oferty miasta miały miejsce na Ukrainę: do Łucka, Kowła, Równego, Żytomierza, Kijowa, Zdołbunowa, Winnicy, Chmielnickiego, Tarnopola, Odessy, Mikołajewa.

Projekt jest obecny na corocznych targach w Kijowie na Ukrainie. Przedstawiciele Lublina odpowiadają na pytania zainteresowanych studiami uczniów z rodzicami – mieli stoiska na targach

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

w Kazachstanie (Almaty), w Gruzji (Tbilisi), w Turcji (Istambuł), w Czechach (Praga), w Białorusi (Mińsk), w Litwie (Wilno), w Ukrainie (Lwów, Kijów, Odessa).

Skuteczność działań najbardziej widoczna jest we wzroście liczby cudzoziemców podejmujących naukę na lubelskich uczelniach. Biorąc pod uwagę to kryterium, Lublin uplasował się na trzecim miejscu w Polsce wśród miast z największym akademickim potencjałem. W roku akademickim 2013/2014 w mieście studia podjęło 3037 obcokrajowców, co oznacza wzrost o 31% w stosunku do roku akademickiego 2012/2013. W tym roku akademicki w Lublinie studiuje 4 478 cudzoziemców.

Spośród kilku działań, które podejmują samorządy miast w celu zachęcenia do przyjazdu studentów z zagranicy, jurorzy dość jednomyślnie wskazali Lublin jako miejsce modelowego rozwiązania, jednocześnie mając wobec niego określone rekomendacje.

Edward Kraychynsky napisał:

W przypadku Lublina kluczowa jest efektywność projektu i jego długotrwałość. Celowe jest także szkolenie biur karier w zakresie obsługi studentów zagranicznych oraz procedur zatrudniania studentów zagranicznych. Warto wyodrębnić pomoc w znalezieniu praktyk, staży i pracy - jako jedno z działań w ramach projektu. Z kolei Priscilla Rubia podsumowała wybór: Lublin - uważam, że projekt powinien być rozszerzony na wszystkich zagranicznych studentów w Polsce.

Więcej informacji:

www.study.lublin.eu

Jurorzy i eksperci są zdania, że w miastach akademickich kwestie związane z większym umiędzynarodowieniem uczelni powinny być zawarte nie tylko w dokumentach strategicznych samych uczelni, ale także, wzorem Lublina, miasta. Jest to szczególnie ważne w kontekście niżu demograficznego i spadającej liczby polskich studentów.

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

Podobne działania:

Gdańsk, „Study in Pomorskie”

„Study In Pomorskie” jest wspólnym projektem pomorskich uniwersytetów mającym na celu wzmocnienie ich międzynarodowej rozpoznawalności. Uczelnie chciałyby być rozpoznawalne jako nowoczesne i wysokiej jakości placówki. Działania projektowe mają przede wszystkim za cel wspieranie międzynarodowych studentów i stypendystów z województwa pomorskiego i jego miast oraz łączenie wysiłków na rzecz skutecznego umiędzynarodowienia uczelni partnerskich.

Według organizatorów oczekiwane efekty projektu to:

1. Wzmocnienie międzynarodowej atrakcyjności i rozpoznawalności pomorskiego rynku edukacyjnego,
2. Wzrost liczby studentów zagranicznych zainteresowanych studiami w regionie,
3. Wzrost mobilności studentów i pracowników,
4. Rozwój współpracy międzynarodowej uczelni wyższych (ze szczególnym uwzględnieniem regionu Morza Bałtyckiego),
5. Poprawa umiędzynarodowienia procesu kształcenia uczelni partnerskich (poprzez szkolenia, wprowadzanie nauczania wielokulturowego, aspektów międzynarodowych do programów kształcenia),
6. Poprawa jakości obsługi studentów zagranicznych oraz poprawa jakości obsługi projektów międzynarodowych poprzez optymalizację procesów oraz podnoszenie kompetencji kadr uczelni wyższych.

Już na poziomie operacyjnym działania zorientowane na promocję uczelni, metropolii, regionu to:

1. Opracowanie wspólnych materiałów promocyjnych,
2. Wspólna platforma internetowa,
3. Promocja poprzez portale,

4. Promocja partnerów porozumienia w trakcie wizyt zagranicznych
- Spotkania, konferencje, wykłady, szkolenia,
5. Wspólny udział w imprezach targowo-wystawienniczych w kraju i zagranicą.

Działaniami zorientowanymi na pracowników uczelni są:

1. Organizacja konferencji „International Day/Week” dla biur współpracy uczelni partnerskich służących wymianie doświadczeń,
2. Promowanie dobrych praktyk w zakresie rozwoju kadr dedykowanych współpracy międzynarodowej,
3. Podnoszenie indywidualnych kompetencji pracowników zajmujących się współpracą międzynarodową.

Wg założeń projektu działania zorientowane na promocję projektu to:

1. Współpraca z władzami miasta i regionu oraz innymi uczelniami wyższymi,
2. Zacieśnienie współpracy z lokalnymi mediami,
3. Zamieszczenie na głównych stronach WWW uczelni informacji o porozumieniu.

Do działań zorientowanych na studentów obcokrajowców należą:

1. Działania integracyjne na rzecz studentów obcokrajowców,
2. Utworzenie Szkoły Letniej dla obcokrajowców,
3. „Po godzinach” – zajęcia rozwijające zainteresowania studentów,
4. Roczna Szkoła Języka Polskiego i Kultury Polskiej,
5. Włączenie do współpracy „ESN – studenci dla studentów” .

„Study In Gdańsk” oraz „Study in Pomorskie” dotychczasowe swoje działania ograniczyło do przygotowania założeń swoich projektów oraz stworzeniu promocyjnych materiałów oraz portali internetowych. Strona „Study in Pomorskie” nie była aktualizowana od 2012 roku. Sytuacja ze „Study in Gdańsk” wygląda nieco lepiej

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

tzn. oprócz portalu internetowego inne działania wokół projektu ruszają w tym roku. Będą to warsztaty dotyczące otwartości na różnicowanie kulturowe, konferencje itp. Dodatkowo gdański magistrat będzie odpowiadał za organizację wycieczek z przewodnikiem po Gdańsku dla studentów.

Zobacz więcej:

www.study-gdansk.com

www.studyinpomorskie.eu

Podobne działania:

Poznań, „Akademicki Poznań”

Jako jedno z planowanych działań programu założono stworzenie wizerunku miasta i uczelni znajdujących się na jego terenie jako najlepszego miejsca do podjęcia studiów, również dla imigrantów. Kampania „Study in Poznań” opiera się na dwóch filarach: pierwszym jest promocja poznańskiej oferty edukacyjnej za granicami kraju, drugim - stworzenie przyjaznych warunków dla studentów-imigrantów, tak aby poprzez dobrą integrację z miastem podjęli decyzję o pozostaniu w Poznaniu po zakończeniu edukacji.

W ramach promocji poznańskich uczelni ich pracownicy wspólnie z urzędnikami Wydziału Rozwoju Miasta wyjeżdżają na targi edukacyjne promując w ten sposób miasto jako ośrodek wart zainteresowania przyszłych studentów – między innymi w roku 2014 uczestniczyli w Targach Edukacyjnych w USA oraz w Kanadzie (oferta uczelni była adresowana głównie dla miejscowej Polonii), w Targach Edukacyjnych w Berlinie „Master and More”, a także w podczas wystąpień w szkołach licealnych w Brandenburgii „Road Shows”.

W samym Poznaniu uczelnie zajmują się customer care, czyli działaniami polegającymi na organizacji wydarzeń integrujących imigranckich studentów. Przykładem może być regularnie organizowany (od 2012 roku) turniej piłkarski „EUROASMUS and friends” w którym udział bierze 100 zawodników z około 20 krajów oraz konkurs na najlepszego bloga o Poznaniu dla zagranicznych studentów (w dotychczasowej edycji nie było odgórnie narzuconego języka w którym blog miał być prowadzony, jednak wszystkie zgłoszone prowadzone były w języku angielskim).

Wśród nagród były vouchery do spa, pobyt weekendowy w

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

hotelu, obiad lub kolację w restauracji etc. W opinii organizatorów miała być to dodatkowa zachęta dla zagranicznych studentów do zapraszania do Poznania np. członków swojej rodziny. Nagrody ufundowały prywatne firmy współpracujące z miastem. Blogi oceniane były przez pracowników Wydziału Rozwoju Miasta UM wspólnie z członkami Poznańskiej Lokalnej Organizacji Turystycznej.

Każda uczelnia posiada swój punkt obsługi studentów. Na Uniwersytecie Adama Mickiewicza, Uniwersytecie Ekonomicznym oraz Politechnice istnieją osobne komórki do obsługi studentów z wymiany Erasmus „Erasmus Student Network” - są oni również otwarci na pomoc studentom spoza swoich macierzystych placówek. Pracownicy Wydziału Rozwoju (programu „Akademicki Poznań”) jeden raz w ciągu semestru organizują prezentacje na wybranych uczelniach na temat miasta i jego atrakcji czyli tzw. OrientationDays/Open Days. W spotkaniach tych udział biorą również pracownicy służby celnej, policji oraz pracownicy Narodowego Funduszu Zdrowia. Spotkania są prowadzone głównie dla studentów, którzy przyjeżdżają aby zrealizować pełen program studiów (na Uniwersytecie Medycznym czy na UAM).

Na stronie inicjatywy znajduje się szereg informacji zachęcających do studiowania w Poznaniu. Znajdują się tam wskazówki dojazdu do miasta, opis uniwersytetów, życia studenckiego, programów wymiany, informacje dotyczące legalizacji pobytu, ubezpieczenia medycznego, formalności które należy spełnić aby studiować, dostępnych kursów językowych, a także informacje dotyczące atrakcji turystycznych, możliwości spędzania wolnego czasu w mieście etc.

Podobne działania:

Warszawa, „Study In Warsaw”

Jedną z miejskich inicjatyw działających od kilku lat jest Program „Study in Warsaw”, powstały na podstawie porozumienia Miasta Warszawy, Fundacji „Perspektywy” i Konferencji Rektorów Uczelni Warszawskich, które podpisano w marcu 2008 r. Jest on wpisany w dokument strategiczny rozwoju edukacji w Warszawie. Efektem porozumienia jest współdziałanie zainteresowanych podmiotów (miasto, uczelnie) przy wdrażaniu kolejnych inicjatyw - uczelnie starają się uczynić studiowaniu u nich atrakcyjnym dla studentów zagranicznych, a władze Warszawy podejmują wysiłki by mieszkanie w mieście - a później także praca były atrakcyjne dla przybyszów „z zagranicy” Efektem 6 lat działania programu jest czterokrotny wzrost udziału studentów zagranicznych w ogólnej liczbie studentów - z 0,8% w 2005 roku do 4 % w 2014 r. W tym momencie wśród 260 tys. studentów w Warszawie jest 10,5 tysiąca cudzoziemców. Liczbowo najwięcej studentów z zagranicy studiuje na Uniwersytecie Warszawskim, ze względu na procentowy udział - w Akademii Leona Koźmińskiego.

Miasto wspiera studentów zagranicznych też poprzez interdyscyplinarne działania swoich biur: Edukacji, Komunikacji Społecznej, Sportu, Kultury, Funduszy Europejskich. Miasto stara się wspierać aktywność studentów zagranicznych inicjując lub prowadząc specjalne programy miejskie oraz działania edukacyjne i społeczne na temat tolerancji, czy inicjatyw lokalnych, jak na przykład „Otwarta Warszawa” lub budżet partycypacyjny, w których do zgłaszania swoich inicjatyw zapraszani są także studenci zagraniczni i inni przebywający czasowo mieszkańcy.

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

Promocja polskich uczelni wśród cudzoziemców. Działania na rzecz integracji studentów zagranicznych

Miejski Program Wspierania Przedsiębiorczości w swojej działalności również uwzględnia imigrantów. Organizowane są dla nich w Centrum Przedsiębiorczości „Smolna” cykle szkoleń i wykładów na temat start-upów czy rozwijania przedsiębiorczości i kreatywności.

06

Promotion of polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

Promotion of polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

Promotion of polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students



Commendation:

Lublin, “Study in Lublin” Program

“Study in Lublin” project is implemented from 2011, and within the project is run an information portal www.study.lublin.eu in four languages (English, Ukrainian, Russian and Polish), which provides information concerning faculties, grants, living costs in the city and the legalization of a stay in Poland. The official responsible for the portal and actualization of its content is Wiktoria Herun: Every day I answer your questions concerning recruitment, education and cultural offer, issues concerning accommodation – asked not only directly via the website, but also through social networks like vkontakte and Facebook.

The activities within project include:

1. Help with the contact with Voivodeship Office (including translations) during the legalization of a stay procedure,
2. Help with accommodation (student dormitories),
3. A welcome ceremony during the inauguration of the academic year,
4. Meetings with Ukrainian students during the academic year,
5. Coordinators' service for the foreign students on the Universities,
6. "Lublin z Duszą" walks,
7. Cooperation between the Office and Universities in term of thesis' topics,
8. Training of the Career Offices concerning service for the foreign students, and the procedures of their employment,
9. Support concerning employment and internships,
10. Workshops with students concerning their expectations,

The project is going to be a tool for the higher education institutions and Universities of Lublin, useful for maintaining the number of students and graduates. "Study in Lublin" is a very important action for the encouraging immigrants to study in Lublin. Within the initiative took place number of meetings with Ukrainian, Kazakh, Georgian, Turkish, Belarusian and Russian youths, during which the representatives of the Strategy and Investors Service Department presented education offer of Lublin's universities, but also cultural and economical offer of the city. The promotion tours organized in cooperation with 8 higher education institutions of Lublin, reached following cities in Ukraine: Łuck, Kowl, Równy, Żytomierz, Kiev, Zdołbunow, Winnica, Chmielnicki, Tarnopol, Odessa, Mikołajew.

The project is a guest of annual education fair in Kijów, Ukraine. The representatives of Lublin were answering the questions of interested pupils and their families – they participated in fairs in Kazakhstan (Almata), Georgia (Tblisi), Turkey (Istambul), Czech Republik (Praga), Belarus (Minsk), Lithuania (Wilno), Ukraine (Lvov, Kiev, Odessa).

Promotion of polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

Promotion of polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

The effectiveness of the actions is mostly visible in the increased number of foreigners taking up the education on the universities of Lublin. Taking this criterion under the consideration, Lublin claimed third place in Poland within the cities with the greatest academic potential. In the academic year 2013/2014, 3037 foreigners started their education in Lublin, which means a 31% increase when compared to previous academic years.

From the actions undertaken by the local authorities of the cities concerning encouraging foreign students to study in Poland, the jury with unanimous decision pointed Lublin as a model solution. The jury also provided some recommendations.

Edward Krachynsky wrote: The key issue in case of Lublin is the efficiency of the project and its longevity. Training the career offices in terms of services for foreign students is also an important issue. It's worth considering distinction of the help concerning employment and interns – as a one of the actions within the project. Priscilla Rubia summed up the project: Lublin – I think that the project should include all foreign students in Poland.

More information:

www.study.lublin.eu

The Jury believes that issues connected with internationalization of Polish universities and higher education institutions should not only be included within the strategies of these bodies, but also in the municipal strategies, like in Lublin. This is especially relevant in the context of the population decline and decreasing number of Polish students.

Promotion of Polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

Promotion of Polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

Similar actions:

Gdańsk, “Study in Pomorskie”

“Study in Pomorskie” is a shared project of Pomeranian universities aiming to enhance their international recognition. The universities wish to be considered as modern facilities providing high quality education services. The actions within the project targets international students, but also the grant holders of the Pomeranian district and its cities, and joining the efforts for the efficient internationalization of the partnership universities.

According to organizers, the estimated results are:

1. Enhancement of international attraction and recognition of Pomeranian education market,
2. Increase of the number of foreign students interested with the studies in the region,
3. Increase of mobility of students and employees,
4. Development of universities' international cooperation (with the emphasis on the region of the Baltic Sea),
5. Improvement of the process of internationalization of the education among partner universities (through trainings, implementation of multicultural trainings and international aspects into the syllabus),
6. Improvement of the service provided to foreign students and improvement of the quality of service of international projects throughout optimization of the processes and increasing the competence of the faculties on the universities.

Activities on the operational level of the project, focuses on promotion of the universities, metropolis and region:

1. Preparation of shared promotion materials,
2. Shared internet platform,

3. Promotion through portals,
4. Promotion of the partners during the international visits – meetings, conferences, lectures, trainings,
5. Shared participation in the fairs and promotion events in the country and abroad.

Actions targeting universities' staff:

1. Organization of conference "International Day/Week" for the offices of universities, providing space for the exchange of experiences,
2. Promotion of good practices in the field of development of faculties' competences dedicated to international cooperation,
3. Rising the individual competence of employees working in the field of international cooperation.

According to project's assumptions, the actions targeting project's promotion are:

1. Cooperation with municipal and local authorities and other universities,
2. Tightening the cooperation with local media,
3. Announcing the information about the agreement on the main websites of universities.

Actions targeting foreign students:

1. Integration activities for the foreign students,
2. Establishment of Summer School for foreigners,
3. "After Hours" (Po godzinach) – workshops developing students' interests,
4. One-Year Polish Language and Culture School,
5. "ESN – Students for Students"

"Study in Gdańsk" and "Study in Pomorskie" has limited their previous actions to preparations of drafts of their projects and creation of promotion materials and internet portals. "Study in Pomorskie" website has not been updated to 2012. Situation of "Study in Gdańsk" is much better, this means that next to the internet portal operate other actions of the project starting this year. This concerns

Promotion of polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

Promotion of polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

etc. workshops on the awareness of cultural diversity. What is more, the magistrate of Gdańsk will be responsible for organization of guided tours for students around Gdańsk.

More information at:

www.study-gdansk.com

www.studyinpomorskie.eu

Similar actions:

Poznań, “The Academic Poznań” (Akademicki Poznań)

The one of the planned aims of the program, assumed the alteration of the image of the city as the best place to take up studies, also for immigrants. “Study in Poznań” campaign bases on two pillars: the first one concerns promotion of Poznań’s education offer abroad; the second one assumes creation of friendly environment for immigrant students, so throughout the good integration with the city they would choose Poznań as their place of stay after graduation. As a part of the promotion of universities in Poznań their staff, together with officials of the Municipal Development Department tour education fairs promoting city as a center worth taking under consideration by future students. Among others, in 2014 the promotion team took part in Education Fairs in USA and Canada (the offer was address to the local Poles living in these countries), in education fairs in Berlin “Master and More,” and also during the high school performances in Brandenburg, “Road Shows.”

In Poznań, universities are responsible for customer care, this means activities concerning organization of events integrating immigrant students. As the examples may serve regularly organized (since 2012) football tournament “EUROASMUS and Friends” in which participate 100 players from 20 countries, and the competition for the best blog about Poznań for foreign students (in previous editions there were no limitations concerning the language, however all applying blogs were in English).

Promotion of polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

Promotion of polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

The winners were prized with spa vouchers, weekends in hotels, dinners in restaurants etc. Organizers state that the prizes provided within the contests were additional motivation for the foreign students for the invitation of their relatives to Poznań. The prizes were funded by private companies cooperating with the city. Blogs were evaluated by employees of the Department for Development of Poznań together with members of Local Tourist Organization in Poznań.

Every university has its own students service point. At Adam Mickiewicz University, University of Economics and Technical University are functioning individual bodies providing services to students taking part in “Erasmus Student Network” – they are also opened for the help for the students from outside of the university. The employees of the Department for Development (“Academic Poznań Project”) once a semester organize presentations of Poznań and its attractions on chosen universities – so called Orientation Days/ Open Days. In these meetings also participate employees of Customs service, Police and National Health Fund (Narodowy Fundusz Zdrowia). The meetings are mainly for students who came to realize full time studies (at Medical University or UAM).

The initiative’s website provides a number of information encouraging to study in Poznań. Interested people will find there practical advice how to reach the city, the detailed description of universities, student life, exchange programs, legalization of a stay, health insurance, formalities necessary for taking up studies, available language courses, but also other information concerning tourist attractions and possibilities of spending free time in the city etc.

Similar actions:

Warsaw, “Study in Warsaw”

One of the municipal initiatives operating for many years in “Study in Warsaw” Program, worked out on the basis of agreement between the City of Warsaw, “Perspektywy” Foundation and the Rector Conference of Warsaw Universities, signed in March, 2008 . The program is assigned to the education strategy of Warsaw document. The result of the agreement is cooperation of interested subjects (city and universities) in implementation of another initiatives – the universities try to make the studying attractive for foreign students, and the city puts its efforts to make living and employment conditions comfortable for foreigners. The result after 6 years of the operation of the program is the four time growth of the number of foreign students – from 0,8% in 2005 to 4% in 2014. At this moment, among 260 thousands of students in Warsaw, 10,5 thousand are foreigners. The highest number of students from abroad studies on the University of Warsaw, while according to the percentage rate on Leon Koźmiński Academy.

The city supports foreign students through interdisciplinary actions, implemented by integrated bodies of: Education, Social Communication, Sports, Culture, European Funds. The city attempts to support the activity of foreign students by initiating special municipal program, education and social activities concerning tolerance, or local initiatives like “Open Warsaw” (Otwarta Warszawa) or the participatory budget to which are invited foreign students and other temporary citizens with their ideas of actions.

Promotion of polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

Promotion of polish universities among foreigners. Action for integration of foreign students

The municipal Program Supporting Entrepreneurship (Miejski Program Wspierania Przedsiębiorczości) also includes foreigners. Within Smolna Centre are organized trainings, lectures concerning start-ups, development of business activities or creativity.

07

Kompleksowa pomoc społeczna

Kompleksowa pomoc społeczna

Kompleksowa pomoc społeczna



Wyróżnienie:

Lublin, działania Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej

Jednostki pomocy społecznej, zgodnie z Ustawą o pomocy społecznej, mają obowiązek udzielić pomocy w określonym zakresie kilku wyodrębnionym grupom cudzoziemców – w tym osobom, które uzyskały status uchodźcy lub mają przyznaną ochronę uzupełniającą i są w trakcie rocznego Indywidualnego Programu Integracyjnego. Z racji tego, że w Lublinie od połowy lat 90. do 2015 roku istniał ośrodek dla cudzoziemców, którzy starających się o przyznanie jednej z form ochrony, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej może się poszczycić wieloletnim doświadczeniem w zakresie integracji imigrantów – zarówno w podstawowym zakresie,

do jakiego obliguje Ustawa, jak i rozszerzonym, jaka stała się możliwa po uruchomieniu konkursu funduszy unijnych przeznaczonych na integrację imigrantów.

W 2014 roku MOPR w Lublinie kontynuował realizację wcześniejszego projektu „Mieszkanie i praca – integracja cudzoziemców w Lublinie”, współfinansowanego z Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców. Projekt trwał 36 miesięcy. Inicjatywa skierowana była bezpośrednio do osób legitymujących się statusem uchodźcy lub ochroną uzupełniającą, natomiast pośrednio odnosiła się również do społeczeństwa przyjmującego. Szczegółowymi celami projektu było zapewnienie pracy, mieszkania i możliwości kształcenia dorosłych cudzoziemców oraz możliwości rozwoju dzieci.

Działania realizowane w ramach projektu to:

1. Prowadzenie czynności informacyjno-promocyjnych o projekcie:

Działanie realizowano poprzez: spotkania indywidualne z cudzoziemcami, spotkania robocze z pracownikami służb społecznych, comiesięczne raportowanie Radnym Miasta Lublin o realizowanej inicjatywie, aktualizowanie danych o projekcie na stronie internetowej MOPR, rozpowszechnianie danych o projekcie poprzez spotkania z przedstawicielami instytucji i organizacji zaangażowanych w projekt „Lublin dla wszystkich” oraz wizyty studyjne w Lublinie pracowników zagranicznych organizacji rządowych i pozarządowych.

Działania informacyjno-promocyjne to także spotkania asystenta rodziny z uczniami lubelskich szkół i uczelni, pracowników służby zdrowia, podmiotów współpracujących w realizacji przedsięwzięcia.

2. Zorganizowanie staży zawodowych dla cudzoziemców:

Celem działania było umożliwienie cudzoziemcom aktywności zawodowej poprzez odbycie staży zawodowych. W 2014 roku 10 osób podjęło staż zawodowy, jednak nie wszyscy zakończyli staż zgodnie z ustalonym terminem. Zauważyć należy, że wśród tych cudzoziemców, którzy na przestrzeni całego trzyletniego projektu korzystało z różnych form wsparcia aktywności zawodowej lub podniesienia kompetencji na rynku pracy, 9 cudzoziemców nadal ma pracę.

3. Pobyt cudzoziemców w mieszkaniach chronionych:

W trakcie trwania projektu z pobytu w trzech mieszkaniach chronionych prowadzonych już od kilku lat przez MOPR skorzystało 7 rodzin liczących 28 cudzoziemców. Pomoc skierowano do rodzin wielodzietnych, niepełnych, niepełnosprawnych oraz bardzo młodych.

4. Spotkania asystenta z przedstawicielami środowiska lokalnego oraz środowiskiem szkolnym:

W trakcie trwania projektu pracownicy MOPR odbyli 26 spotkań z przedstawicielami środowiska lokalnego. Spotkania miały na celu podnoszenie świadomości społecznej nt. różnic pomiędzy migracją dobrowolną i przymusową, procesów adaptacji do życia w odmiennych warunkach kulturowych oraz integracji i tolerancji.

5. Uczestnictwo cudzoziemców w szkoleniach lub kursach zawodowych, stosownie do możliwości i preferencji zawodowych:

W efekcie działań socjalnych 10 osób uczestniczyło w kształceniu językowym lub zawodowym. W tym: 1 osoba brała udział w kursie kasy fiskalnej, 1 osoba zgłosiła potrzebę zdobycia i potrzebę doskonalenia umiejętności z zakresu prawa jazdy, a 7 osób uczestniczyło w kształceniu językowym. Nabywanie wiedzy językowej realizowano w ramach zajęć grupowych lub indywidualnych korepetycji z języka polskiego. Celem udziału migrantów w w/w formach kształcenia było podniesienie atrakcyjności na rynku pracy i wzrost kompetencji osobistych.

6. Uczestnictwo dzieci cudzoziemców w zajęciach edukacyjnych i ogólnorozwojowych np. przedszkolnych, świetlicowych, kołach zainteresowań oraz wycieczkach lub innych formach zorganizowanego wypoczynku.

7. Udział dzieci cudzoziemców w zajęciach edukacyjnych zorientowany był na nabywanie lub rozwijanie znajomości języka polskiego, integrację społeczną, przygotowanie do pełnienia ról uczniowskich i ról wynikających z kontaktów rówieśniczych. Ponadto przyczyniał się do pobudzania świadomości rodziców nt. zasadności kształcenia dzieci, rozwijania ich zdolności oraz budowania postaw proedukacyjnych. Jednocześnie przyczyniał się do zapewnienia opieki dzieciom na czas zajęć edukacyjnych dla osób dorosłych. Ogólnie z tej formy pomocy

skorzystało 36 młodych imigrantów.

8. Zabezpieczenie pomocy psychologicznej dla cudzoziemców.
Działanie realizowano poprzez 36 godzin indywidualnych spotkań cudzoziemców z psychologiem.
9. Zorganizowanie wystaw fotograficznych nt. życia cudzoziemców.
W ramach działania przygotowano 5 wystaw, których celem było przedstawienie losów i życia codziennego cudzoziemców w Polsce oraz krajach pochodzenia. Wystawy ukierunkowane były na przybliżenie Polakom problemów z jakimi borykają się migranci, zwiększenie tolerancji na odmienność kulturową i obyczajową, jak również przyspieszenie procesu adaptacji cudzoziemców do życia w społeczeństwie polskim.
10. Zorganizowanie wyjść kulturalnych dla cudzoziemców:
W trakcie projektu lokatorzy mieszkań chronionych, rodziny osób na stażach zawodowych oraz inni cudzoziemcy z grupy docelowej mieli możliwość korzystania z wyjść kulturalnych. Łącznie zorganizowano 17 wyjść kulturalnych. Klienci MOPR byli m.in. w Teatrze im. H.Ch. Andersena oraz w kinie.
W tym momencie, ze względu na zakończenie programów Europejskiego Funduszu na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich oraz Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców część działań musiała zostać zakończona. Jedną z najistotniejszych inicjatyw – mieszkania chronione – jest utrzymywana bez względu na zakończenie realizacji projektu z pieniędzy samorządowych.

W związku z ograniczeniami jakie narzuca jednostkom pomocy społecznej Ustawa o pomocy społecznej oraz wysokość środków budżetowych, rekomendacją ekspertów jest wspólne pozyskiwanie funduszy z zewnątrz, przez urząd miasta i jednostkę pomocy, na dodatkowe działania wspierające proces integracji klientów imigranckich.

Podobne działania

Wrocław, Program „Wrocław miastem aktywnych”

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej prowadzi systemowy Program „Wrocław Miastem Aktywnych”, który jest realizowany już od 2008 roku. Dzięki niemu ze wsparcia w postaci szkoleń, treningów, warsztatów, badań, wyjazdów edukacyjnych itp., skorzystały ponad 2627 osoby – klienci korzystający ze świadczeń Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Stanowi odpowiedź na problemy związane z integracją społeczną i zawodową osób bezrobotnych, nieaktywnych zawodowo, a także osób zatrudnionych. Każdego roku wychodzi naprzeciw oczekiwaniom klientów wzbogacając i urozmaicając ofertę prezentowaną w ramach projektu. W tym momencie z oferty Programu (m. in. w zakresie wsparcia asystenta rodziny, zarządzania gospodarstwem domowym, wyrównywania kompetencji językowych) korzysta 6 rodzin – imigrantów oraz osób należących do romskiej mniejszości etnicznej.

07

Complete social support

Complete social support

Complete social support



Commendation:

Lublin, The actions of Municipal Social Welfare Center

Social Welfare units, according to the act on the Social Welfare, are obliged to provide help in a specified range to a couple of chosen groups of foreigners – including person, who were granted refugees status or subsidiary protection and are during the one year Individual Integration Program. Because in the middle of the 90s until 2015 in Lublin was established a Centre for Foreigners, who wanted to receive one of the forms of protection, The Municipal Social Welfare Centre may be proud of many years of experience in the field of integration of immigrants.

In 2014, The Social Welfare in Lublin continued realization of previous project “Employment and Accommodation – Integration of Foreigners in Lublin” (Mieszkanie i praca – integracja cudzoziem-

ców w Lublinie), co-financed from the European Fund for Refugees. The project lasted for 36 months. The initiative targeted directly persons with the refugee status or subsidiary protection, as well as the host society indirectly. The aims of the project were providing employment and possibility of education of adult foreigners and development of children.

The actions implemented within project are:

1. Conduction of informative-promotion activities in the project:

The action was implemented through: individual meetings with foreigners, work meetings with employees of Social Welfare, monthly reports for the Council of Lublin on the implemented initiative, analysis of the data concerning project throughout meetings with representatives of institutions and organizations engaged in the project "Lublin for Everyone" (Lublin dla Wszystkich) and visits of foreign organizations in Lublin.

The actions included meeting of the families' assistant with pupils and students of schools and universities in Lublin, the employees of health care, subjects working under implementation of the initiative.

2. Organization of professional interns for foreigners:

The aim of the action was to make the professional activity of foreigners easier – throughout professional interns. In 2014, 10 people took their professional interns, however not everyone finished them at the predicted time. It is worth to mention that among these foreigners, who during this three years program benefited from various forms of professional activity support or competence trainings, 9 of the still have a job.

3. Sheltered Accommodation for foreigners

The action covered 7 families, which gave 28 foreigners who used sheltered accommodation provided by the Municipal Social Welfare Centre through the program. The help was provided to numerous families, one-parent families, disabled or young families.

4. The meetings of an assistant with the representatives of the local communities and school communities:

The MOPR employees took 26 meetings with representatives of local communities. The meetings were conducted in order to rise the social

Complete social support

Complete social support

awareness concerning differences between forced and self-imposed migration, the processes of adaptation to different cultural conditions, integration and tolerance.

5. The participation of foreigner in trainings or vocational courses, according to preferences and needs:

As a result of the action, 10 people participated in language or vocational courses. This includes: 1 person took cashier's machine training, 1 person declared a need of driving license, 7 persons took language courses. The language acquisition was realized within group courses or individual tutorials concerning Polish language. The aim of the participation of foreigners was altering their professional profiles.

6. Participation of foreigners' children in education and all-development activities within kindergartens, trips, activity clubs etc.

7. The participation of foreigners' children in educational activities was oriented on acquisition and development of Polish language, social integration, preparation for learning and roles connected with relations with peers. What is more, the activities contributed to rising of parents' awareness concerning the possibility of education of children, developing their skills and building pro-educational attitudes. At the same time, when adults were taking up their education activities, their children were not left unattended. Generally, 36 young immigrants benefited from this kind of support.

8. The provision of psychological help for foreigners.

The action realized through 36 hours of individual meetings of foreigners with psychologist.

9. Organization of photo exhibitions depicting foreigners' lives.

Within the action were prepared 5 exhibitions which aim was to depict the everyday lot of foreigners in Poland and in their countries of origin. The exhibitions aimed at bringing the problems of foreigners nearer to Polish people and through this, increasing tolerance for different habits and cultural patterns, as well as making the process of adaptation of foreigners to social life of Poland easier.

10. Organization of cultural events for foreigners:

During the project, the tenants of sheltered accommodations, families during the professional interns and other foreigners received possibility of participating in cultural events. There were 17 such events in total. The beneficiaries of Municipal Social Welfare Centre visited i.e. Andersa Theatre and cinema.

At this moment, due to the end of programs of European Fund for Integration of Third Country Nationals and European Fund for Refugees some part of actions had to end as well. One of the most relevant initiatives concerning sheltered accommodations is continued, despite the finalization of the project, and funded from the local authority's budget.

Due to limitations imposed on the social welfare units by the Act on Social Welfare and the insufficient funds, the experts' recommendation is joined fundraising of the municipal office and social welfare unit, from external funds, for another actions supporting the process of integration of immigrants.

Complete social support

Complete social support

Similar actions:

Wrocław, “Wrocław – The city of Active People” (Wrocław miastem aktywnych)

The Municipal Social Welfare Centre implements “Wrocław – The city of Active People” Program since 2008. Thanks to this project, 2627 people participated in trainings, workshops, researches, educational trips etc. – all were clients of the Municipal Social Welfare Center. The project is an answer to problems connected with social and professional integration of unemployed, as well as employed. Every year The MSWC meets clients demands by improving the offer within the project. At this moment form the Program's offer (i.e. family assistant's support, household managing, language proficiency improvement) benefits 6 families of immigrants and members of Romani ethnic minority.

08

Miejski punkt obsługi cudzoziemców

Miejski punkt obsługi cudzoziemców

Miejski punkt obsługi cudzoziemców



Wyróżnienie:

Lublin, Punkt Obsługi Cudzoziemców w Biurze Obsługi Mieszkańców

Efektem projektu „Lublin dla wszystkich” realizowanego w Urzędzie Miasta Lublin było stworzenie Punktu Obsługi Cudzoziemców w Biurze Obsługi Mieszkańców Miasta Lublin w 2014 roku. Został on stworzony we współpracy ze Stowarzyszeniem Homo Faber. Punkt Obsługi Cudzoziemców ma za zadanie świadczyć bezpłatną, codzienną, informacyjną pomoc mieszkającym w Lublinie cudzoziemcom. Udziela informacji dotyczących usług świadczonych w Urzędzie Miasta Lublin oraz podstawowych informacji dotyczą-

cych danych teleadresowych, zadań i procedur realizowanych przez inne podmioty (instytucje administracji publicznej oraz podmioty działające na rzecz cudzoziemców). Prowadzi również spotkania informacyjne dla cudzoziemców w szkołach wyższych, w siedzibach instytucji i organizacji działających na rzecz cudzoziemców, jeżeli instytucje lub organizacje zgłoszą taką potrzebę. Obsługa w Punkcie Obsługi Cudzoziemców odbywa się w języku polskim, angielskim i ukraińskim.

Podstawowym powodem stworzenia punktu była diagnoza potrzeb imigrantów przebywających w Lublinie. Informacje były rozproszone i trudno dostępne, również z powodu nieuwzględnienia bariery językowej. Część instytucji publicznych miało tłumaczone przynajmniej na język angielski informacje na temat prowadzonych przez siebie działań, inne - nie. Podstawową trudnością dla cudzoziemca przebywającego w Lublinie był brak informacji, która z licznych instytucji jest właściwa dla załatwienia jego sprawy.

W 2012 r. zostały opublikowane wyniki Raportu z monitoringu funkcjonowania cudzoziemców i cudzożemek w Lublinie przygotowanego przez Stowarzyszenie Homo Faber. Monitoring urzędów i instytucji publicznych w Lublinie był prowadzony od lipca 2010 do czerwca 2011 r. Po zapoznaniu się z raportem w Urząd Miasta Lublin zaczął wdrażać rekomendacje dotyczące m.in. przygotowania wzorów druków w języku angielskim i ukraińskim. Do obsługi bezpośredniej klientów zostały przesunięte osoby mówiące w języku angielskim, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi cudzoziemców. Jedną z rekomendacji dla UML było stworzenie stałego punktu informacyjno - pomocowego dla cudzoziemców, który poza udzielaniem informacji, dostarczaniem druków, pomocy przy wypełnianiu, mógłby w niektórych przypadkach podjąć się pomocy w rozwiązaniu ich problemu (np.: poprzez wykonanie telefonu do innej instytucji, by ustalić szczegóły sprawy).

Miejski punkt obsługi cudzoziemców

Miejski punkt obsługi cudzoziemców

Władze miasta uznały, że na poziomie operacyjnym punkt powinien być prowadzony przez Biuro Obsługi Mieszkańców, gdyż imigrantom było najłatwiej trafić właśnie tam z konkretnym pytaniem czy problemem. Z analiz prowadzonych wśród organizacji działających na rzecz migrantów, jak i z informacji uzyskanych od samych migrantów, wynika, że Biuro Obsługi Mieszkańców jest oczywistym miejscem poszukiwania informacji i pomocy.

To, że Punkt mieści się w Biurze Obsługi Mieszkańców oznacza, że fizycznie obecny jest w życiu urzędu. Za tym umiejscowieniem idzie wiedza o tym kto mieszka w Lublinie i z jakimi problemami czy wyzwaniem się mierzy. Punkt ma stanowić miejsce wymiany informacji na temat podejmowanych w mieście działań dla imigrantów (np. informować do jakiego urzędu zgłosić się w danej sprawie, informować o bezpłatnych lekcjach polskiego itp.) czyli stanowić wsparcie w poszukiwaniu rozwiązań problemów, z którymi borykają się na co dzień cudzoziemcy, którzy postanowili zamieszkać w Lublinie. Celem jest przede wszystkim sprawne zarządzanie informacją.

Najważniejszym założeniem POC jest zacieśnianie współpracy instytucji publicznych (Urząd Wojewódzki, MOPR, Policja itp.), organizacji pozarządowych, a także koordynatorów i opiekunów studentów zagranicznych z lubelskich uczelni.

Z punktu widzenia inicjatorów punktu ważne jest, żeby osoby z różnych instytucji i organizacji poznały się nawzajem i poczuły, że są częścią zespołu którego jednym z zadań jest szukanie i proponowanie rozwiązań zgłaszanych przez cudzoziemców potrzeb, do których nie ma procedur.

O tym na czym polega praca Punktu opowiada Anna Kulikowska, pracowniczka Biura Obsługi Mieszkańców: Punkt Obsługi Cudzoziemców udziela wsparcia cudzoziemcom. Głównie pomagamy wypełnić druki meldunkowe, wnioski o zaświadczenia o zameldo-

waniu. Szukamy również informacji na różne tematy, gdzie wyrobić kartę pobytu, czy rząd polski wspiera finansowo osoby z Ukrainy. Z Punktu średnio miesięcznie korzysta od 100 do 150 osób. W okresach październik - listopad nawet 200. Zbieramy dane teleadresowe instytucji i organizacji pozarządowych, które niosą pomoc osobom z zagranicy. Częste problemy i pytania to m.in.: legalizacja pobytu, czy wizę można wyrobić w Polsce, bez konieczności powrotu do swojego kraju macierzystego, jak znaleźć pracę w Polsce, jakie są obowiązki obywateli UE, wzór umowy najmu, jak zdobyć nr PESEL, czy na wizie polskiej można przekraczać granice innych krajów UE, co trzeba zrobić, aby zarejestrować urodzenie dziecka cudzoziemskiego w Polsce, gdzie i jak można nauczyć się języka polskiego.

Zapotrzebowanie na istnienie takiego rodzaju miejsce jest duże. Pokazują to statystyki. Nie każdy urzędnik lub urzędniczka zna języki obce, co utrudnia komunikację. POC pomaga pokonywać trudności już na etapie zrozumienia.

Osoba w nim pracująca ucześnie na spotkania ze studentami zagranicznymi na uczelniach lubelskich, podczas których udziela podstawowych informacji na temat życia w Polsce i Lublinie, na temat pomocy udzielanej cudzoziemcom, a także na temat regulacji prawnych, norm i zasad obowiązujących w państwie polskim. Spotkania te służą także przyjrzeniu się potrzebom cudzoziemców. Również osoba pracująca w Punkcie bierze udział w spacerach po mieście dedykowanych cudzoziemcom.

Na pytanie czy ta dobra praktyka ma szansę na rozpowszechnienie się w całej Polsce Monika Artymiak, dyrektor BOM, udzieliła następującej odpowiedzi: Tak. Jest to tanie rozwiązanie. My skorzystaliśmy z istniejącej infrastruktury, z miejsca łatwo dostępnego i rozpoznawalnego. Najważniejsze jest zbudowanie relacji między wszystkimi zainteresowanymi. Dzielenie się informacjami sprawia, że pracownicy poszczególnych instytucji z którymi kontaktują się

cudzoziemcy mają łatwiejszą pracę, są bardziej kompetentni. Cudzoziemcy dzięki temu nie są tak zagubieni w gąszczu przepisów i regulacji. Jest im łatwiej, w obcym kraju czują się bezpieczni, gdyż nie są zostawieni samym sobie. W dużej mierze dzięki ludziom kraj do którego przybyli cudzoziemcy może być albo miejscem przyjaznym i życzliwym, albo wrogim i trudnym do życia.

Jeden z jurorów Harris Mawusi napisał: Tworzenie Punktu Obsługi Cudzoziemców w BOM wskazuje na długofalowość w myśleniu o działaniach pomocowych i integracji imigrantów w mieście. Program jest bardzo kompleksowy i spójny. Jestem pod wielkim wrażeniem zaangażowaniem Miasta Lublin.

Jurorzy wskazali również, że takie rozwiązanie mogłoby zostać przyjęte w innych miastach.

Zdaniem ekspertów dostosowanie usług Biura Obsługi Mieszkańców do potrzeb imigrantów świadczy o przedefiniowaniu pojęcia „mieszkańcy” w kategorię włączającą tę grupę. Kolejnym krokiem, w praktyce miast, powinno być rozszerzenie takiego podejścia na całość polityki i zarządzania rozwojem miasta.

Podobne działania:

Wrocław, Biuro Informacji i Pomocy dla Obcokrajowców Infolink.

Sposób i zakres działania punktu zostały opisane przy wyróżnieniu: „Kompleksowe działania informacyjno-integracyjne samorządu na rzecz imigrantów”.

Miejski punkt obsługi cudzoziemców

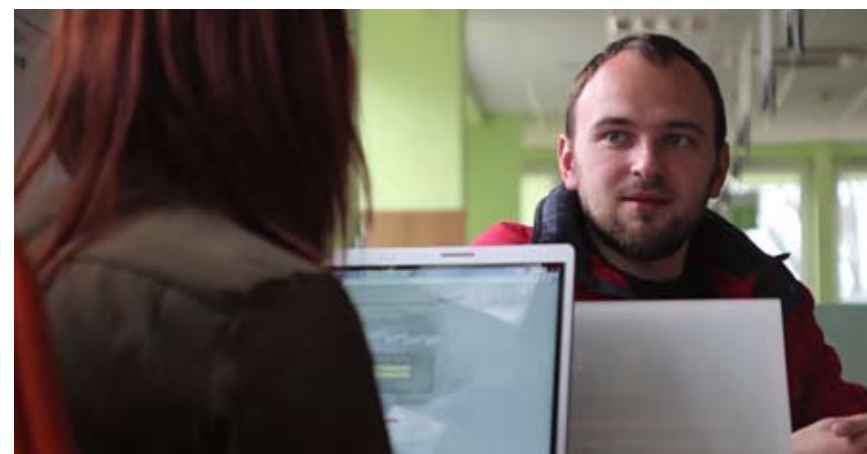
Miejski punkt obsługi cudzoziemców

08

Municipal service point for foreigners

Municipal service point for foreigners

Municipal service point for foreigners



Commendation:

Lublin, Service Point for Foreigners at the Residents Affairs Bureau

The Service Point for Foreigners at Residents Affairs Bureau was established as a result of “Lublin for Everyone” Project (Lublin dla wszystkich) implemented in the Municipal Office of Lublin in 2014. The point was established in cooperation with Homo Faber Association. The main duty of Service Point for Foreigners is providing the free, everyday information help to foreigners living in Lublin. It provides information concerning services provided in the Municipal Office of Lublin and basic information about contact de-

tails, the duties and procedures realized by various subjects (public administration institutions and subjects working for foreigners). What is more, the point organizes information meetings for foreigners at universities, headquarters and offices of institutions and organizations working for foreigners – if the organizations or institutions inform about such need. The service provided at the Point is in Polish, English and Ukrainian.

The main reason for the establishment of the Point was the examination of the needs of foreigners staying in Lublin. The information were dispersed and hard to obtain, also due to language barrier. Some of the public institutions had their data translated into English, other did not. The main difficulty for a foreigner staying in Lublin was the lack of information, which of the institutions would help to solve the problem with the particular issue.

In 2012 were published the results of “Report on the Foreigners’ Quality of Life in Lublin” (Raport z monitoringu funkcjonowanie cudzoziemców i cudzoziemek w Lublinie), prepared by Homo Faber Association. The monitoring of offices and public institutions in Lublin was conducted from July 2012 to June 2011. After getting accustomed with the report, the Municipal Office of Lublin begun to implement the recommendations concerning i.e. preparation of forms in English and Ukrainian. For the direct service of the clients were employed people speaking English, who were trained in the field of performing services to foreigners. One of the recommendations for the MOU was establishment of a stationary point of information for foreigners, which would not only inform, provide forms and help to fill them in, but also a point which employees in certain cases would make an attempt of solving foreigner’s problem (by making a direct call to particular institution).

The city’s authorities decided, that on the operation level the point should be established within Residents Affairs Bureau, which

appeared the most accessible place for the foreigners. From the analysis conducted among organizations working for migrants as well as from the information obtained directly from the migrants, appears that the Residents Affairs Bureau is the most obvious place for people seeking help and information.

The fact that the Point is Established within Residents Affairs Bureau means that it is physically present is the office’s life. With this localization goes a knowledge of who lives in Lublin and what kind of challenges encounters. The Point should be a place of the exchange of information concerning projects and actions for immigrants (e.g. free Polish language courses) – so it should be a place of support in everyday problems of foreigners who decided to settle in Lublin. The aim is a proper information management.

The major assumption of SPF is tightening the cooperation of public institutions (Voivodeship Office, MOL, Police Department etc.), NGOs, but also coordinators and counselors or foreign students at universities. From the initiators’ point of view it is important that people from different institutions and organizations could know each other and play as a team with common aims – seeking and producing solutions to problems that foreigners encounter..

About the work at Service Point for Foreigners speaks Anna Kulikowska, the worker of Residents Affairs Bureau: The Service Point for Foreigners provides support to foreigners. We mainly help to fill in application forms related to registration of residence. We also help to search for various information: where to issue a residence card; does Polish authority support people from Ukraine financially? The point provides help to 100 – 150 people a month; during October – November even 200. We collect the contact information to institutions and NGOs which help people from abroad. Frequently asked questions and problems are: legalization of a stay; is it possible to issue a visa in Poland without the necessity of returning

to country of origin; how to find employment in Poland; what are the responsibilities of EU citizens; what is the scheme of contract of lease; how to get PESEL number; is it possible to travel to other EU countries on the basis of Polish visa; what should foreigner do in order to register the birth of a child; how and where to learn Polish language?

The need for such place is great – the statistics proves that. Not all officials know foreign language, which makes the communication difficult. The Point helps to overcome the barriers already at the communication level.

The person working at the point often takes part in events together with foreign students at the universities in Lublin, during which provides information concerning living in Poland and Lublin, the help for foreigners but also legal help, norms and customs in Poland. These meetings allow to look closer on the foreigners' needs. Employees of the Point also participate in the walks and tours around the city, dedicated to foreigners.

Monika Artymiak, the head officer of the Residents Affairs Bureau answers the question about possibility of implementing such good practice further in Poland: I think it is possible. It's not fund consuming. We used ready infrastructure, a place which is recognizable and accessible. The most important is building a relationship within all interested people. Sharing the information makes the employees of various institutions better prepared for the contacts with foreigners, and thanks to that their work is easier, they are better qualified. The foreigners are not so lost in the maze of legal acts, procedures and regulations. This makes their lives easier, they feel more safe in a foreign country, they are not left behind. In great measure, the country they came may be kind and hospitable or hostile and hard for living because of the natives' attitude.

One of the Juries, Harris Mawusi wrote: Establishment of Se-

vice Point for Foreigners at Residents Affairs Bureau presents long-term thinking about supporting actions for migrants in the city. The program is complete and coherent. I am under great impression of the engagement of the City of Lublin.

The jury also pointed out that similar activities could be employed in other cities.

According to experts the fact of adopting the services for immigrants by the Residents Affairs Bureau, proves the redefinition of a term "citizens", including into this category the group of foreigners settling in Lublin. Another step, within the cities' practices, should be extension of this terms onto the entire city policy and management.

Similar actions:

Wrocław, Foreigners Information and Support Bureau Infolink

The organization of the point as well as its duties were described in details in “The complete integration-informational actions of the local authorities for immigrants.”

Municipal service point for foreigners

Municipal service point for foreigners

09

Współpraca miasta z ośrodkiem naukowym i badawczym w obszarze integracji imigrantów

Współpraca miasta z ośrodkiem naukowym i badawczym w obszarze integracji imigrantów

Współpraca miasta z ośrodkiem naukowym i badawczym w obszarze integracji imigrantów



Wyróżnienie:

Poznań, kompleksowa współpraca Urzędu Miasta Poznań z ośrodkiem naukowym i badawczym Projekt AMIGA

W latach 2009-2011 w ramach programu URBACT II w Poznaniu realizowano projekt Open Cities. Celem projektu było stworzenie planu zwiększenia poziomu otwartości Poznania i jego mieszkańców, zwiększenie atrakcyjności miasta i jego rynku pracy, przyciąganie zagranicznego kapitału ludzkiego, lepszej integracji społeczno-ekonomicznej imigrantów.

W ramach Open Cities podjęto parę założeń nazwanych mianem „Lokalny Plan Działania”. W jego skład wchodziło stworzenie portalu internetowego, powołanie Miejskiej Rady Otwartości (składającej się z przedstawicieli różnych instytucji oraz imigrantów), prowadzenie akcji społecznych mających na celu podniesienie świadomości mieszkańców Poznania na temat imigrantów, stworzenie systemu monitorującego ruch migracyjny oraz rozszerzenie programu „Przyjazny Urząd” o komponent „Urząd przyjazny obcokrajowcom”.

Program nie był kontynuowany z powodu braku środków, większej części ambitnych założeń nie udało się zrealizować (tj. Miejska Rada Otwartości czy „Urząd przyjazny cudzoziemcom”), jednakże część wypracowanych rekomendacji została kontynuowana lub zmodyfikowana i kontynuowana.

Najbardziej adekwatnym przykładem jest projekt AMIGA niejako „wyprowadzony” z Open Cities przez Centrum Badań Migracyjnych (CeBaM), jednostkę badawczą Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza (UAM).

W ramach prac CeBaM niektóre aspekty Open Cities zostały wzbogacone o komponent naukowy i badawczy, pozyskano dofinansowanie unijne i stworzono projekt AMIGA. Aktywni MIGrAnci na Lokalnym Rynku Pracy. Liderem Amigi jest UAM, a Urząd Miasta Poznania jest partnerem strategicznym. Projekt jest realizowany przez 24 miesiące (kończy się w maju 2015 r.) i obejmuje działania na rzecz integracji cudzoziemców i poprawy jakości ich życia w mieście. Jego założenia zostały opracowane na podstawie rekomendacji powstałych w ramach badań dotyczących sytuacji cudzoziemców w Poznaniu prowadzonych przez CeBaM UAM oraz przez Urząd Miasta Poznania w ramach Open Cities.

Celem projektu jest zwiększenie stopnia integracji społecznej i zawodowej cudzoziemców poprzez podniesienie ich aktywności

zawodowej na lokalnym rynku pracy (dzięki adaptacji i wypracowaniu we współpracy polsko-niemieckiej nowych strategii wsparcia).

Działania realizowane w ramach projektu AMIGA:

1. Współpraca międzynarodowa w celu wypracowania strategii współpracy instytucji lokalnych oraz opisu i ewaluacji działań projektowych na rzecz imigrantów w Poznaniu i Monachium,
2. Spotkania grup eksperckich w celu opisu sytuacji imigrantów, obecnych działań instytucjonalnych na ich rzecz, potrzeb poszczególnych grup oraz możliwości ich zaspokojenia,
3. Stworzenie i uaktualnianie portalu informacyjnego dla cudzoziemców www.migrant.poznan.pl (w języku polskim, angielskim i rosyjskim),
4. Działalność punktu informacyjnego dla migrantów Migrant Info Point,
5. Asystowanie cudzoziemcom poza biurem MIP (w kontakcie z instytucjami i osobami prywatnymi), w sytuacji zgłaszanej potrzeby,
6. Organizowanie i koordynacja warsztatów dla migrantów („Krok po kroku do własnej firmy w Polsce”), indywidualnego doradztwa zawodowego i kursów języka polskiego,
7. Szkolenia „Krok po kroku do własnej firmy w Polsce”.

Realizowane były przy współpracy z doradcami z Ośrodka Doradczo-Szkoleniowego Wydziału Działalności Gospodarczej i Rolnictwa Urzędu Miasta Poznania. Szkolenia prowadzone były w trzech językach: angielskim, hiszpańskim oraz rosyjskim. Program obejmował informacje na temat: regulacji prawnych, form organizacyjno-prawnych samozatrudnienia w Polsce, procedur rejestracji i prowadzenia działalności gospodarczej w zależności od typu firmy, kosztów związanych z prowadzeniem firmy i koncesji dla przedsiębiorców, podstawowych praw i obowiązków przedsiębiorcy, instytucji wspierających przedsiębiorców oraz źródeł finansowania. Zorganizowano 12 szkoleń, każde z nich trwało od 3 do 4 h., w każdym z nich uczestniczyło średnio 10-20 osób.

Dodatkowo dostępne było również indywidualne doradztwo dotyczące zakładania własnej firmy w Polsce przez pięć dni w tygodniu, w godzinach urzędowania Ośrodka Doradczo-Szkoleniowego Wydziału Działalności Gospodarczej i Rolnictwa w Urzędzie Miasta Poznania.

8. Indywidualne doradztwo zawodowe.

Cudzoziemcy mieli możliwość skorzystania z bezpłatnych spotkań z jednym z trzech doradców zawodowych. Działania w ramach indywidualnego doradztwa zawodowego dla migrantów obejmowały m. in. diagnozę sytuacji zawodowej osoby przychodzącej na konsultację, wsparcie w zarządzaniu rozwojem osobistym i zawodowym, doradzanie w tematyce kursów i szkoleń podnoszących kwalifikacje zawodowe cudzoziemców, ażeby dostosować je do standardów obowiązujących w Polsce, informowanie o innych instytucjach i organizacjach, ze strony których migranci mogą otrzymać dodatkową pomoc, służenie radą w kwestii tworzenia dokumentów aplikacyjnych oraz udzielanie informacji o potencjalnych miejscach pracy na terenie Poznania i w okolicy. Podczas spotkań konsultacyjnych zachęcano obcokrajowców do bezpośredniego kontaktu z firmami, które wzięły udział w zainicjowanej w ramach AMIGI akcji „Pracodawca otwarty na cudzoziemców”. Lista firm, które w czasie realizacji projektu zadeklarowały otwartość na zatrudnienie migrantów, była dostępna na stronie internetowej MIP: www.migrant.poznan.pl

9. Kursy języka polskiego.

W ramach odpowiedzi na zapotrzebowanie zgłaszane przez imigrantów zorganizowano bezpłatne kursy języka polskiego. Kursy obejmowały 36 godzin zegarowych praktycznej nauki języka, zajęcia odbywały się 2 razy w tygodniu po 1,5 godziny. Kursy organizowane były na różnych poziomach zaawansowania, przeważały te dla początkujących; prowadzone w grupach do 12 osób.

10. Działania integracyjne: regularne informowanie na portalu Facebook o działaniach i akcjach dla migrantów, organizowanie comiesięcznych międzynarodowych spotkań i pikników,

Współpraca miasta z ośrodkiem naukowym i badawczym w obszarze integracji imigrantów

Współpraca miasta z ośrodkiem naukowym i badawczym w obszarze integracji imigrantów

11. Działania promocyjne i medialne.

Dodatkowo przygotowano:

1. Akcja „Pracodawca otwarty na cudzoziemców”,
2. Szkolenia dla urzędników pracujących w różnych instytucjach i mających w swojej pracy bezpośredni lub pośredni kontakt z cudzoziemcami. Szkolenia były ukierunkowane na uwrażliwianie na różnice kulturowe, zwracanie uwagi na specyfikę grupy i pracy z imigrantami.

Obejmowały informacje na temat:

- a) czynników wpływających na zachowania cudzoziemców w urzędzie: sytuacja prawno-społeczno-psychologiczna funkcjonowania w nowym kraju,
- b) roli urzędnika w kontakcie z imigrantem: perspektywa urzędu, osobista i imigrancka,
- c) standardów pracy w kontakcie z cudzoziemcem,
- d) postrzegania przez cudzoziemców instytucji polskich oraz urzędników.

Odbyły się trzy dwudniowe szkolenia, w których udział wzięli przedstawiciele Urzędu Miasta Poznania, Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu (Wydział Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców), Powiatowego Urzędu Pracy, Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, Narodowego Funduszu Zdrowia. W każdym ze szkoleń udział wzięło 15 – 20 osób (a więc w sumie 45 – 60).

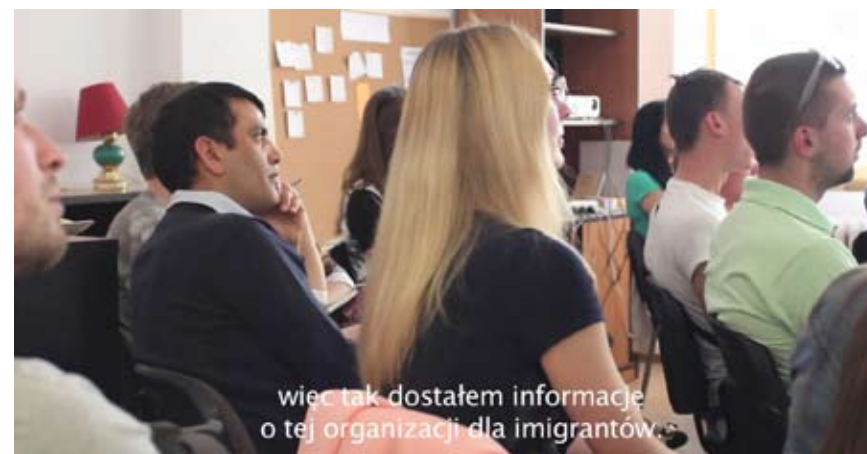
Więcej informacji:

www.cebam.amu.edu.pl

Zdaniem jurorów i ekspertów samorządy w procesie integracji imigrantów powinny w jak największym stopniu wykorzystywać potencjał uczelni i jednostek badawczych oraz włączać ekspertów akademickich w zespoły doradcze i ciała konsultacyjne.

09

Cooperation between the city and research centre in the field of integration of immigrants



Commendation:

Poznań complete cooperation of Municipal Office of Poznań and the research centre AMIGA Project

In years 2009-2011 within URBACT II Program in Poznań was implemented the Open Cities project. The aim of the project was establishment of a plan of increasing city's inclusiveness, its attractiveness on the labor market, and attracting of foreign human resources, better social-economical integration of immigrants.

Within the Open Cities were made some statements named "The Local Acting Plan" (Lokalny plan działania) It assumed creation of the Internet portal, on the appointment of Municipal Openness

Council (Miejska Rada Otwartości), conduction of social actions aiming increasing the awareness of citizens of Poznań about immigrants, establishment of monitoring system of the migrations and extension of “Friendly Office” (Przyjazny Urząd) to “Office Friendly to Foreigners” (Urząd przyjazny obcokrajowcom).

The program was discontinued due to insufficient funds, the greater part of ambitious aims remained unrealized (Municipal Openness Council or “Office Friendly to Foreigners”), however some of the worked our recommendations were continued or modified.

The most adequate example is the AMIGA Project, somehow extracted from the Open Cities by the Migration Research Centre (“Centrum Badań Migracyjnych – CeBaM”) the research unit of the Adam Mickiewicz University.

Within the operations of CeBaM some of the aspects of Open Cities were enriched by scientific and research components, financial grants were obtained from European Union and AMIGA Project was establishes. UAM is the leader of the AMIGA Project, and the Municipal Office of Poznań is the strategic partner. The project is implemented within 24 months (ending on May, 2015) and covers action for integration of immigrants and improvement of their quality of life in the city. Its assumptions were made on the basis of recommendations established within researches concerning the situation of foreigners in Ponznań conducted by CeBaM, UAM and the Municipal Office of Poznań within Open Cities project.

The aim of the project is increasing the social and professional integration of foreigners, and improving their professional activity on the local labor market (through adaptation and establishment of new support strategies – Polish-German cooperation)

Cooperation between the city and research centre in the field of integration of immigrants

Cooperation between the city and research centre in the field of integration of immigrants

Actions realized within AMIGA Project:

1. International cooperation in order to establish strategies of cooperation of local institutions, and the description and evaluation of actions within the project for immigrants in Poznań and Munich,
2. Meetings of expert groups in order to describe immigrants’ situation, current institutional actions for immigrants, needs of certain groups and ways of meeting those demands ,
3. Establishment and continuation of information portal for foreigners www.migrant.poznan.pl (in Polish, English and Russian),
4. Migrant Info Point operation, the information point for foreigners
5. Assistance of foreigners outside the office of MIP (in contact with institutions and individuals), in case of necessity,
6. Organization and coordination of workshops for migrants (“Own Business Activity in Poland Step by Step” – Krok po kroku do własnej firmy w Polsce), individual professional counseling and Polish language courses.
7. Trainings within “Own Business Activity in Poland Step by Step.”

The trainings were realized in cooperation of counselors of the Municipal Office of Poznań. The trainings were conducted in three languages: English, Spanish and Russian. The program included information concerning: regulations, forms of self-employment in Poland (legal basis), procedures of registration and maintaining business activity depending on its type, the costs related with business activity and concessions for businessmen, the basic rights and responsibilities of businessmen, institutions supporting entrepreneurs and sources of financing. There were organized 12 trainings, each of them lasted from 3 to 4 hours, and included 10-20 participants.

In addition there was also available individual business counseling, provided 5 times a week, during the office hours of the Counseling-Training Centre in the Municipal Office of Lublin.

8. Individual career counseling

Foreigners granted the possibility of participating in free meetings with one out of three career counselors. The actions within the individual career counseling for immigrants covered i.e. diagnosis of vocational situation of a person attending counseling session, support in personal and vocational managing, advices concerning trainings and courses improving skills in order to make them suitable for Polish standards, information about various institutions and organization supporting migrants; help with application documents and informing about possible vocations in Poznań and neighboring areas. During the meetings foreigners were encouraged to personally contact the companies that took part in "Employer open to Foreigners" action within AMIGA Project. The list of companies that during the implementation of the project declared possibility of employing foreigners was available at the MIP's website: www.migrant.poznan.pl

9. Polish Language courses.

As an answer to demand reported by immigrants, were organized free Polish language courses. The courses covered 36 hours of practical language learning, twice a week, 1,5h each classes. The courses were organized on different levels of competence, mainly for beginners – each group counted 12 person.

10. Integration actions: regular informing via Facebook about actions for migrants; organization of picnics and meeting every month,

11. Promotion and medial actions.

Additional actions:

1. "Employer Open to Foreigners" action,
2. Trainings for officials working in different institutions, who have direct or indirect contact with foreigners. The trainings aimed to make the participant sensitive to cultural differences, drawing attention to specific character of the work with immigrants. The trainings covered information about:
 - a) the factors determining foreigners' behaviors in the office: social-legal-psychological aspects of functioning in new country,
 - b) the role an official plays in the contact with immigrant from the

Cooperation between the city and research centre in the field of integration of immigrants

Cooperation between the city and research centre in the field of integration of immigrants

- perspective of the office, immigrant and individual,
- c) work standards with the contact with foreigner,
- d) the image of foreigners in Polish offices and institutions.

There were three, two-day trainings, in which participated representatives of the Municipal Office of Poznań, Wielkopolska Voivodeship Office in Poznań (Department of Citizens and Foreigners Affairs), the local Labor Office, Municipal Social Welfare Centre, National Health Fund. In each of trainings participated from 15 to 20 people (45-60 in general)

More information at:

www.cebam.amu.edu.pl

According to jury and experts, local governments should use the potential of universities and research centers, and include academic experts into advisory teams and counseling bodies in the process of integration of immigrant.

10

Kompleksowe działania na rzecz integracji uczniów imigranckich

Kompleksowe działania na rzecz integracji uczniów imigranckich

Kompleksowe działania na rzecz integracji uczniów imigranckich



Wyróżnienie:

Warszawa, Koncepcję systemowego wspierania edukacji cudzoziemców

W Polsce odsetek dzieci z doświadczeniem migracyjnym jest kilkakrotnie niższy niż w innych krajach europejskich (Polska – 1%, UE – 6%), ale mimo tego zjawisko to wymaga już podjęcia działań ze strony państwa i społeczeństwa.

Zagadnienie dostępu do edukacji dzieci imigrantów jest bardzo złożone, gdyż dotyczy dzieci:

1. Z rodzin o różnym statusie prawnym i majątkowym – od migrantów o nieregulowanym statusie w Polsce po zagranicznych pracowników różnych agend Unii Europejskiej,
2. Pochodzących z krajów o różnym podejściu do edukacji – a w tym obszarze istotnymi czynnikami dotyczącymi jakości kształcenia może być silne zabarwienie religijne, lekceważenie potrzeby kształcenia dziewczynek oraz niska świadomość roli edukacji u rodziców.

Edukacja dzieci z doświadczeniem migracyjnym to nie tylko problem strony imigranckiej. Stanowi ona również ogromne wyzwanie dla strony przyjmującej, dla której obecność w szkole dziecka imigranta to praktyczna lekcja tolerancji i szacunku wobec inności, która pociąga za sobą również konieczność zapewnienia:

1. Odpowiednio przygotowanej dyrekcji szkoły, nauczycieli i pracowników administracji szkolnej,
2. Współdziałania z rodzicami – polskimi i imigranckimi,
3. Umiejędnej współpracy z instytucjami i organizacjami zajmującymi się cudzoziemcami
4. Wsparcia finansowego i organizacyjnego.

W Polsce obowiązuje integracyjny model kształcenia dzieci imigrantów. Oznacza to, że uczniowie od początku włączeni są w proces edukacyjny w klasie (z dodatkowymi lekcjami języka kraju przyjmującego).

W roku 2013/2014 do warszawskich szkół uczęszczało ok. 1200 uczniów cudzoziemców, ze społeczności wietnamskiej, ukraińskiej, czeczeńskiej oraz dzieci mających polskie obywatelstwo należące do romskiej mniejszości etnicznej.

Biuro Edukacji Miasta Stołecznego Warszawy opracowało Koncepcję systemowego wspierania edukacji cudzoziemców, która obejmuje:

Kompleksowe działania na rzecz integracji uczniów imigranckich

Kompleksowe działania na rzecz integracji uczniów imigranckich

1. Utworzenie grupy wsparcia dla nauczycieli, uczniów cudzoziemskich i ich rodziców,
2. Szkolenia dla nauczycieli dotyczące sposobów pracy w wielokulturowej klasie (edukacja międzykulturowa),
3. Spotkania w szkołach: z rodzicami polskich uczniów (zasygnalizowanie problemu) oraz z rodzicami uczniów cudzoziemskich (przedstawienie oferty szkoły, z której mogą korzystać ich dzieci),
4. Włączenie do nauczania przedmiotowego elementów edukacji międzykulturowej,
5. Rozszerzenie oferty projektów dotyczących wielokulturowości realizowanych we współpracy z organizacjami pozarządowymi,
6. Rozszerzenie oferty projektów wymiany międzynarodowej: dwustronnej i wielostronnej realizowanych przez szkoły,
7. Oferta studiów podyplomowych w zakresie nauczania języka polskiego jako obcego.

Biuro Edukacji M. St. Warszawy podjęło się realizacji następujących projektów dotyczących edukacji dzieci imigrantów:

Projekt „CAERDYDD – WARSAW INTEGRACJA PROJEKT”. Integracja społeczna młodych ludzi i ich rodziców poprzez edukację (we współpracy z Miastem Cardiff w Walii)

Celami projektu było:

1. Przygotowanie pracowników szkoły (nauczyciele i personel administracji i obsługi) do pracy z dziećmi cudzoziemskimi,
2. Stworzenie programu wsparcia dla wskazanych grup cudzoziemców (współpraca z rodzicami uczniów cudzoziemskich),
3. Doskonalenie kompetencji nauczycielskich w pracy w wielokulturowej klasie,
4. Opracowanie dokumentów, które zostaną zaadaptowane do konkretnych warunków i wykorzystane na różnych etapach edukacji,
5. Wspieranie młodych nauczycieli oraz studentów kierunków pedagogicznych w przygotowaniu do pracy w zmieniającym się środowisku edukacyjnym.

Pierwszą częścią projektu było stworzenie podstaw systemu wsparcia dzieci cudzoziemskich w Warszawie:

ETAP I

Szkolenia dla nauczycieli oraz administracji szkolnej (audyt sytuacji uczniów cudzoziemskich w szkole; współpraca z ekspertami)

ETAP II

Kształcenie studentów kierunków pedagogicznych (Deklaracja Rady Europy „Edukacja międzykulturowa w nowym kontekście europejskim”; tematyka: pojęcie różnorodności kulturowej; problemy tożsamości uczniów)

ETAP III

Stworzenie programu wsparcia dla cudzoziemców (współpraca z rodzicami)

ETAP IV

Opracowanie dokumentów, które zostaną zaadaptowane do konkretnych warunków szkolnych:

1. Praca z uczniem cudzoziemskim. Przewodnik dobrych praktyk dla dyrektorów, nauczycieli, pedagogów i psychologów,
2. Praca z uczniem cudzoziemskim. Pakiet szkoleniowy dla nauczycieli,
3. Praca z uczniem cudzoziemskim. Pakiet szkoleniowy dla studentów kierunków pedagogicznych
4. Pakiet powitalny dla uczniów i rodziców (opracowany w 6 wersjach językowych) .

Kolejnym projektem był, finansowany z Europejskiego Funduszu na Rzecz Uchodźców, „I Ty możesz zdobyć wykształcenie w Warszawie!”, który został zrealizowany we współpracy z Fundacją Polskie Forum Migracyjne. Jego grupą docelową byli migranci przy-

Kompleksowe działania na rzecz integracji uczniów imigranckich

Kompleksowe działania na rzecz integracji uczniów imigranckich

musowi będący w procedurze nadania statusu uchodźcy (głównie z Czeczenii), uczniowie ze szkół zlokalizowanych w pobliżu ośrodków dla uchodźców i ich rodzice oraz nauczyciele z tych szkół.

W projekcie znalazły się:

1. Uzupełnienie oferty edukacyjnej dla młodych uchodźców w ramach nauczania zintegrowanego,
2. System szkoleń dla nauczycieli – przygotowanie nauczycieli do pracy w wielokulturowej klasie,
3. Publikacja Inny w polskiej szkole. Poradnik dla nauczycieli pracujących z uczniami cudzoziemskimi,
4. Raport Analiza doświadczeń krajów europejskich w dziedzinie edukacji dzieci i młodzieży cudzoziemskiej (Austria, Cypr, Holandia, Niemcy, Szwecja, Wielka Brytania) .

Kolejnym projektem skierowanym do tej samej grupy odbiorców była „Integracja kreatywna” (również dofinansowana z EFU). Partnerem w projekcie było Stowarzyszenie Praktyków Kultury.

Cele projektu wyglądały następująco:

1. Integracja młodych uchodźców i młodych Polaków poprzez działania w sferze animacji kultury oraz edukacji międzykulturowej i antydystryminacyjnej,
2. Przeciwdziałanie społecznemu i kulturowemu wykluczeniu młodych uchodźców,
3. Wsparcie procesów edukacyjnych i wychowawczych, w których uczestniczą młodzi uchodźcy,
4. Wymiana doświadczeń i współpraca pomiędzy różnymi podmiotami realizującymi działania integracyjne i edukacyjne.

Działaniem skierowanym do nieco szerszej grupy odbiorców niż tylko uchodźcy był projekt „Międzykulturowa Szkoła w Wielokulturowej Społeczności”. Biuro Edukacji postawiło sobie za cel podniesienie świadomości i wrażliwości na problemy migrantów

oraz kompetencji międzykulturowych oraz promowanie postawy otwartości i niedyskryminacji wobec innych kultur i osób z nich się wywodzących, a także przygotowanie nauczycieli do pracy w wielokulturowej klasie. W ramach projektu wydano publikację *Ku wielokulturowej szkole w Polsce*. Pakiet edukacyjny z programem nauczania języka polskiego jako drugiego dla I, II i III etapu edukacyjnego (w szkołach M. St. Warszawy) .

Działania na rzecz poprawy dostępu do edukacji dzieci imigrantów zostały zauważone przez jurorów Miast Otwartych. Edward Kraychinskii napisał m. in. Jednym z efektów działalności projektu jest przygotowanie nauczycieli do pracy w wielokulturowej klasie. Spotkania z rodzicami polskich uczniów oraz z rodzicami uczniów cudzoziemskich jest dobrą praktyką.

Zdaniem jurorów i ekspertów, w placówkach, do których chodzą dzieci imigranci powinni być zatrudniani również pracownicy o doświadczeniu migracyjnych i znajomości języka pochodzenia ucznia. Taką możliwość daje Ustawa o systemie oświaty, pozwalająca na zatrudnienie przez organ prowadzący szkołę (gminę lub powiat) tzw. pomocy nauczyciela. Ze względu na specyfikę struktury administracyjnej, w Warszawie takie stanowiska są stworzone przez gminę w jednej z dzielnic (Targówek).

10

Complete actions for the integration of immigrant students

Complete actions for the integration of immigrant students

Complete actions for the integration of immigrant students



Commendation:

Warsaw, The concept of systemic support of foreigners' education

The percentage of children with migrant experience in Poland is a couple of times lower than in other European countries (Poland – 1%, EU – 6%) but despite this fact, the phenomenon needs the attention of the state and society.

The issue of immigrant children's' access to education is very complex, as it concerns children:

1. From the families of different legal status and financial position – form the migrants with unsettled status in Poland, to foreign employees of various European Union agendas,
2. Arriving from courtiers with different attitude to education – in this area a relevant factor contributing to the quality of education may be religion, ignoring the need of education of girls and low awareness of the educational role of the parents.

Education of children with migration experience is not only a problem of immigrant nature. It is a challenge for the host society, for which the presence of immigrant children at school is a lesson of tolerance and respect to others – this also requires meeting special demands:

1. Prepared and qualified faculty (principal, teachers, administrative workers),
2. Cooperation with parents – Polish and immigrants,
3. The cooperation with institutions and organizations working with foreigners,
4. Organization and financial support.

The integration model of education of immigrant children is obligatory in Poland. This means that the pupils are included into the education process in the class from the very beginning (with additional classes of the language of the host society).

In the years 2013/2014, there were 1200 foreign pupils attending schools in Warsaw – from Vietnam, Ukraine, Chechen and children with Polish citizenship from the Romani ethnic minority.

The Education Bureau of Warsaw established a Concept of Systemic Support of Foreigners' Educations, which covers:

1. Establishment of support group for teachers, foreign pupils and their parents,

Complete actions for the integration of immigrant students

Complete actions for the integration of immigrant students

2. Trainings for teachers concerning the work in multicultural environment (multicultural education),
3. Meetings at schools with: parents of Polish children (discussing the situation) and with parents of foreign children (presentation of school's offer their children may use),
4. Inclusion of the multicultural education elements into the syllabus,
5. Extension of the offer of projects concerning multiculturalism, realized in cooperation with NGOs,
6. Extension of the international exchange projects offer: bilateral and multilateral implemented by schools,
7. The offer of postgraduate studies from the Polish language teaching as a foreign language,

The Education Bureau of the city of Warsaw realized following programs for the education of immigrants' children:

“CAERDYDD – WARSAW INTEGRATION PROJECT”. Social integration of young people and their parents through education (in cooperation with city of Cardiff in Wels)

The project aims were:

1. Preparation of school's staff (teachers, administrative workers) to work with foreign children,
2. Establishment of support program for the indicated groups of foreigners (cooperation with parents of foreign pupils),
3. Improvement of teachers' skills concerning working in multicultural classes,
4. Preparation of documents, adopted and used on different education levels,
5. Support of young teachers and students of pedagogical studies in their preparation for the work in interchangeable educational environment.

The first part of the project concerned the establishment of the foreign children living in Warsaw support system's basics:

PHAZE I

Trainings for teachers and school administration (monitoring of foreign pupils' situation at school; cooperation with experts)

PHAZE II

Education of students of pedagogic studies (Council of Europe Declaration "Intercultural Education in New European Context;" themes: the idea of cultural diversity; identity problems of the pupils)

PHAZE III

Establishment of support program for foreigners (cooperation with parents)

PHAZE IV

Preparation of documents, used on different education levels and adopted to certain didactic conditions:

1. Work with a foreign pupil. A guide to good practices for principals, teachers, pedagogues and psychologists,
2. Work with a foreign pupil. Trainings for teachers,
3. Work with a foreign student. Trainings for students of pedagogical studies,
4. Welcoming set for pupils and parents (prepared in 6 language versions)

Another project, financed from the European Fund for Refugees, "You Also Can Get Education in Warsaw!" (I Ty możesz zdobyć wykształcenie w Warszawie), was implemented in cooperation with Polish Migration Forum. Its target group were forced migrants (mainly Chechnya) during the procedure for the refugee status, pupils of schools located at refugee centers and their parents and teachers from these schools.

The project included:

1. Supplementation of educational offer for young refugees within integrated teaching,
2. System of trainings for teachers – work in multicultural class,
3. Publication of "The Other in Polish School. A Guide for Teachers Working with Foreign Pupils,"
4. "The analysis of European Countries Experiences with Education of Foreign Children and Youths (Austria, Cyprus, Holland, Germany, Switzerland, Great Britain)" report.

Another project aiming the same group was "Creative Integration" (Integracja kreatywna), also financed from EFR. The partner of that project was Stowarzyszenie Praktyków Kultury.

The aims of the project were:

1. Integration of young Poles and refugees throughout actions in the field of cultural animation and multicultural, and anti-discrimination education,
2. Counteracting social and cultural exclusion of young refugees,
3. Support for educational process in which participated young refugees,
4. Exchange of experiences and cooperation between various subjects implementing integration and educational actions.

The action targeting larger group (not only refugees) was "Intercultural School in Multicultural Society" (Międzykulturowa Szkoła w Wielokulturowej Społeczności). The Education Bureau aimed increasing of awareness and sensitivity to migrant's problems, multicultural competences; promotion of open attitudes and anti-discrimination, but also preparation of teachers to work in multicultural classes. Within the project was published educational package "Towards the Multicultural School in Poland" (Ku wielokulturowej szkole w Polsce) .

The actions for improvement of the immigrant children's access to education were noticed by jury of Open Cities. Edward Kraychinskii wrote: One of the results of the project's activity are teachers prepared to work in multicultural class. Meetings with parents of both Polish and foreign children are good practice.

According to jury and the experts, the schools attended by immigrant children should employ workers with migration experiences and the knowledge of language of the pupil. Such possibility is granted by Act on Educational System, allowing to employ by the body organizing the work of school (powiat, commune) so called teacher's aid. Due to specific of the administrative structure, such vacancies in Warsaw are established by community of each district (Targówek).

Complete actions for the integration of immigrant students

Complete actions for the integration of immigrant students

11

Konkursy dla organizacji

Konkursy dla organizacji



Wyróżnienie:

Warszawa

W dokumentach strategicznych dotyczących poszczególnych obszarów działalności Urzędu M. St. Warszawy można odnaleźć inicjatywy związane

z wielokulturowością oraz kwestiami związanymi z integracją migrantów. Dzięki temu od kilku lat organizacje pozarządowe mogą pozyskać środki na prowadzenie działań na rzecz migrantów, z zakresu wielokulturowości itp. w ramach otwartych konkursów ofert ogłaszanych przez Urząd dotyczących bezpośrednio tych kwestii.

Przykładowe konkursy uwzględniające potrzeby imigrantów lub członków mniejszości narodowych i etnicznych czy też premiuje działania na rzecz wielokulturowości miasta ogłaszane są przez Biuro Kultury i Biuro Edukacji Urzędu M. St. Warszawy.

Projekty, które starały się o uzyskanie dofinansowania (wraz z podaniem organizacji odpowiedzialnych za realizację tych projektów) w końcu roku 2014 i na początku 2015 to na przykład:

Konkursy dla organizacji

1. Kontynuacja działania Warszawskiego Centrum Wielokulturowego na warszawskiej Pradze Północ. Otwarte w listopadzie 2014 roku, ma sprawiać, aby Przedstawiciele różnych kultur obecni na krócej lub dłużej w tym mieście, będą mogli poczuć się jak u siebie w domu.
Organizacja: Fundacja na Rzecz Różnorodności Społecznej; Fundacja na Rzecz Centrum Wielokulturowego w Warszawie; Fundacja Inna Przestrzeń
2. Wspieranie rodzin z Ośrodka dla uchodźców w Warszawie. Czwarty Świat oraz Fundacja dla Wolności.
3. My i nasi rówieśnicy - warsztaty z edukacji międzykulturowej. Fundacja Edukacji Międzykulturowej
4. Warszawskie Warsztaty Wielokulturowe. Fundacja "Ocalenie"
5. Warszawa - w tyglu czterech kultur. Stowarzyszenie Rodziców i Nauczycieli „AKTYWNA SZKOŁA”
6. Cztery strony Warszawy - młodzi przewodnicy po wielokulturowej stolicy. Fundacja Centrum Edukacji Obywatelskiej.
7. Równe traktowanie w urzędzie. Fundacja Świat na Wyciągnięcie Ręki

Konkursy dla organizacji

Konkursy dla organizacji

Rekomendacją ekspertów jest wpisywanie do regulaminów konkursów kwestii wielokulturowości jako jednego z obszarów priorytetowych. Ułatwiłoby to realizację inicjatyw dotyczących tej tematyki. Dotacje powinny być także przyznawane na działania większe i dłuższe niż tylko kilkumiesięczne – pozwoliłoby realizować działania bardziej kompleksowe i długofalowe. Zdaniem jurorów, poprawie powinna ulec także dostępność dla środowisk imigranckich środków miejskich. W związku z tym kluczową kwestią jest dostosowanie warunków konkursów (tych dotyczących integracji) do możliwości organizacji imigranckich, tak by sami mogli działać na rzecz swoich społeczności.

11

Open competitions for organizations

Open competitions for organizations



Commendation: Warsaw

In the strategic documentation concerning certain areas of the activity of the Municipal Office of Warsaw it is possible to find initiatives connected with multiculturalism and issues connected with integration of immigrants. Thanks to that, NGOs for a couple of years may receive funds for their actions for migrants, promotion of multiculturalism etc., within open competitions organized by the Office, and concerning the offers NGOs may have related to the aforementioned issues .

Sample open competitions including needs of immigrants or members of national and ethnic minorities, or awarding actions for multiculturalism of the city are announced by the Culture Bureau and Education Bureau of the Municipal Office of Warsaw.

Projects, which applied for funds (together with the organization responsible for the implementation of the action) in the end of 2014 and at the beginning of 2015 were e.g.:

Open competitions for organizations

1. Continuation of Warsaw Multicultural Center located in Praga-Północ district of Warsaw. Opened in the November 2014, is to make the representatives of various cultures staying in Warsaw for a long or a short time, feel like home.
Organization: Foundation for social Diversity; Foundation for Warsaw Multicultural Center, The Other Space Foundation
2. Support for the families from the Refugees Centre in Warsaw. Fourth World and Foundation for Freedom.
3. We and our Peers – intercultural education workshop. Intercultural Education Foundation
4. Warsaw Multicultural Workshops. “Ocalenie” Foundation
5. Warsaw – Four Cultures Melting Pot. Teachers and Parents Association “ACTIVE SCHOOL”
6. Four-Parts of Warsaw – Young Guides Around Multicultural Capital. “Centrum Edukacji Obywatelskiej” Foundation
7. Equal Treatment in the Office. “Świat na wciągnięcie ręki” Foundation

Open competitions for organizations

Open competitions for organizations

The recommendation of the experts concerns including in the statute of the open competitions the issues of multiculturalism and setting them as one of the priorities. This would make the realization of the initiatives connected with these issues easier. Donations should be provided for immense and longer actions, not only these lasting for couple of months. According to jury, immigrant communities’ access to municipal funds should be easier. According to this, the key issue is to adopt the conditions of the open competitions (these concerning integration) to organization possibilities of immigrants, so they could act for their communities on their own.

Editors: Aleksanda Gulińska, Olesya Malyugina

Wyłączna odpowiedzialność za treść spoczywa na autorze.
Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za sposób
wykorzystania udostępnionych informacji



MANNRÉTTINDASKRIFSTOFA ÍSLANDS
ICELANDIC HUMAN RIGHTS CENTRE

Lokalne Międzysektorowe Polityki na rzecz Integracji Imigrantów
projekt realizowany w ramach programu Obywatele dla Demokracji,
finansowanego z Funduszy EOG



Współfinansowany ze środków Unii europejskiej w ramach Europejskiego
Funduszu na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich oraz budżetu państwa



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ NA RZECZ
INTEGRACJI OBYWATELI PAŃSTW TRZECICH